

EHEIM incipiria marine incipiriareef



(de) **Bedienungsanleitung**

(en) **Operating manual**

(fr) **Mode d'emploi**

(it) **Istruzioni per l'uso**

(es) **Manual de instrucciones**

(pt) **Manual de instruções**

(nl) **Bedieningshandleiding**

(da) **Betjeningsvejledning**

(sv) **Bruksanvisning**

(no) **Bruksanvisning**

(fi) **Käyttöohje**

(pl) **Instrukcja obsługi**

(cs) **Návod k obsluze**

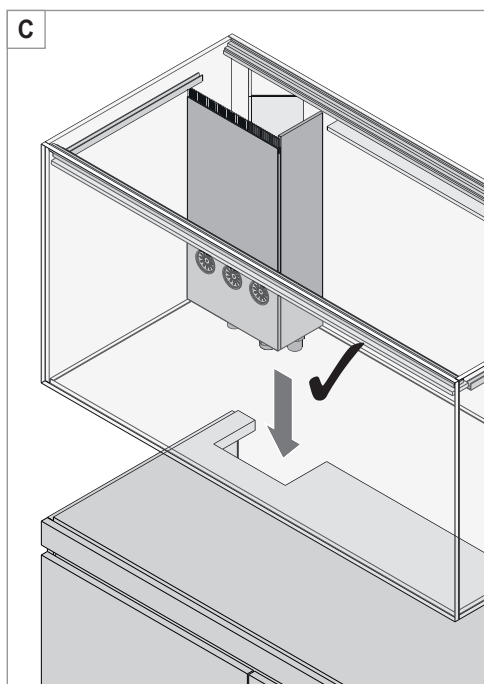
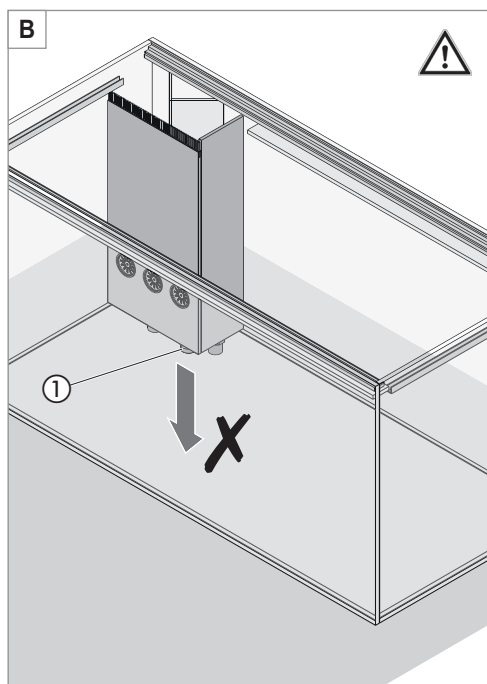
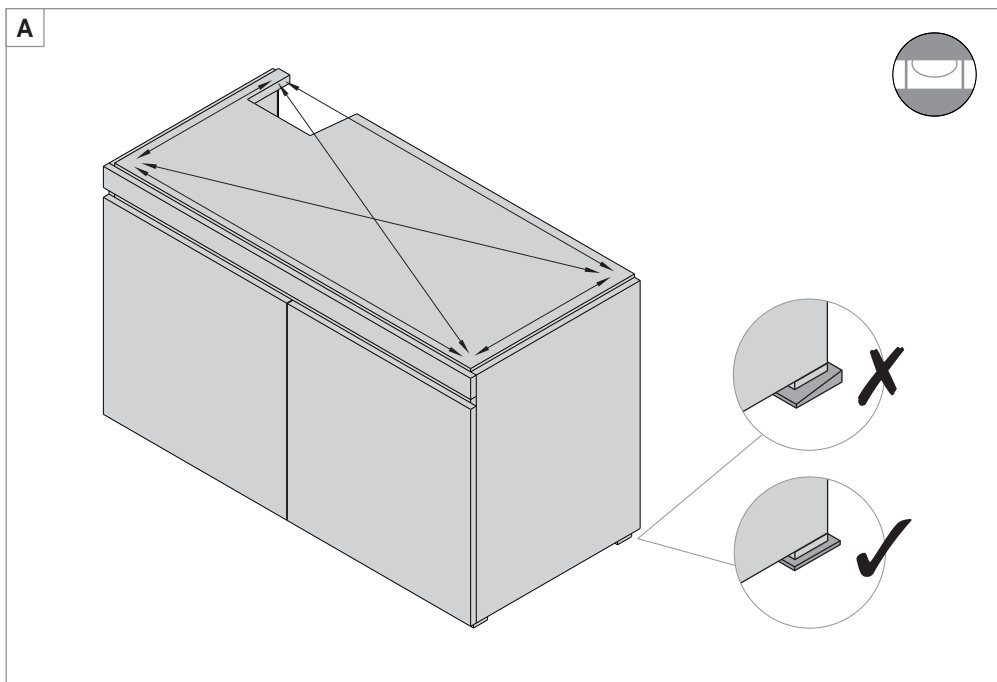
(sk) **Návod na obsluhu**

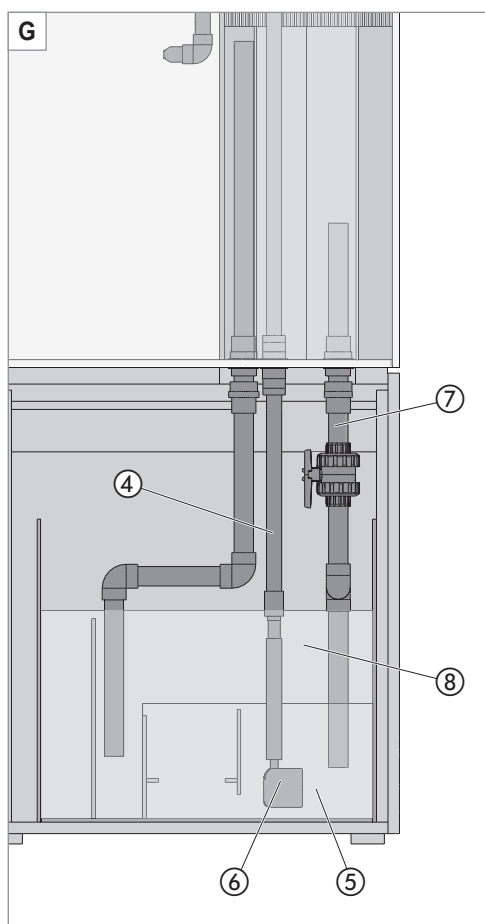
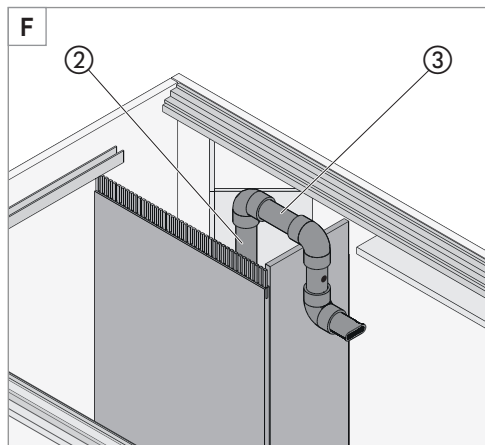
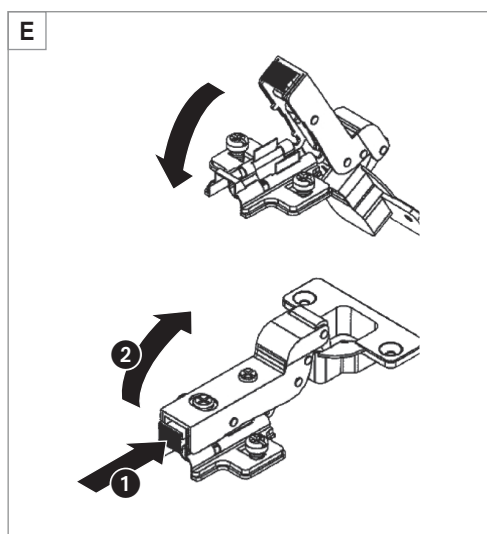
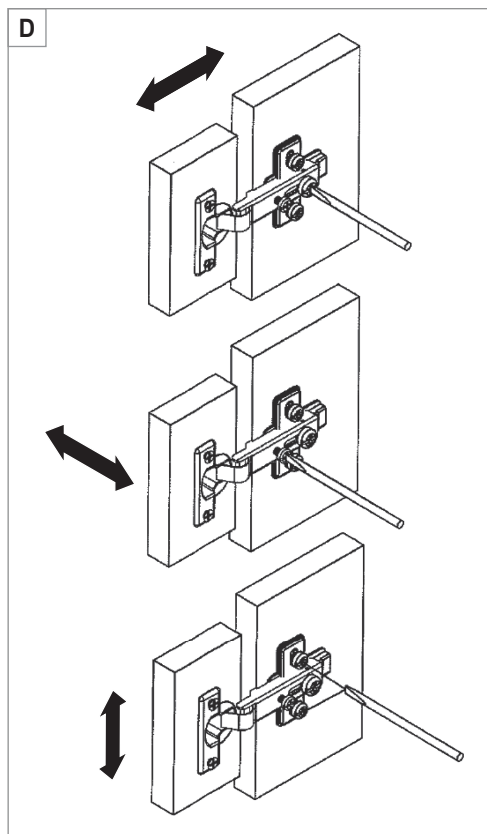
(hu) **Használati utasítás**

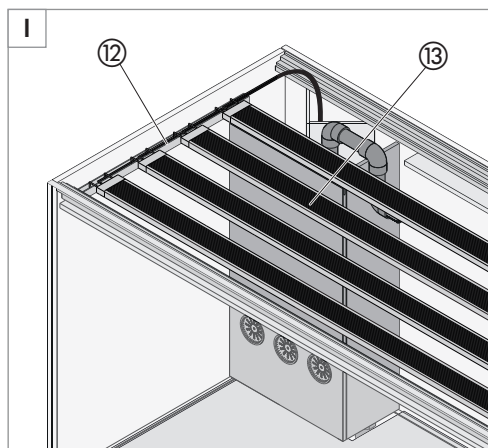
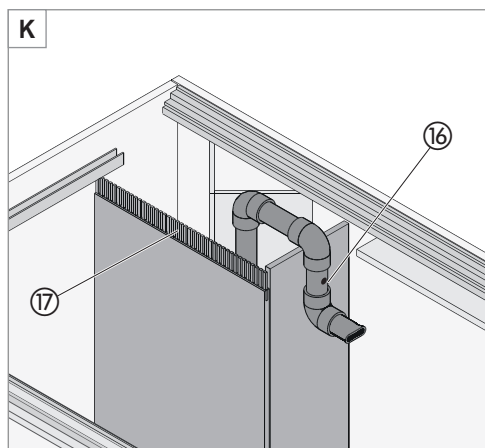
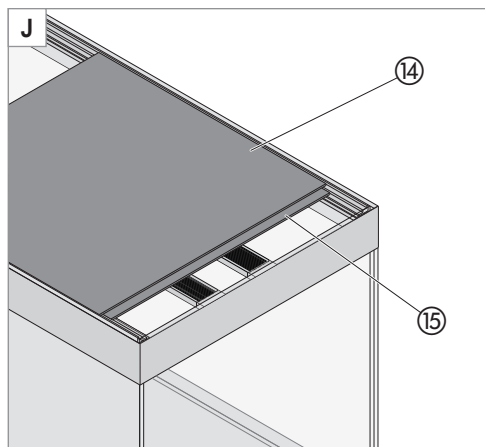
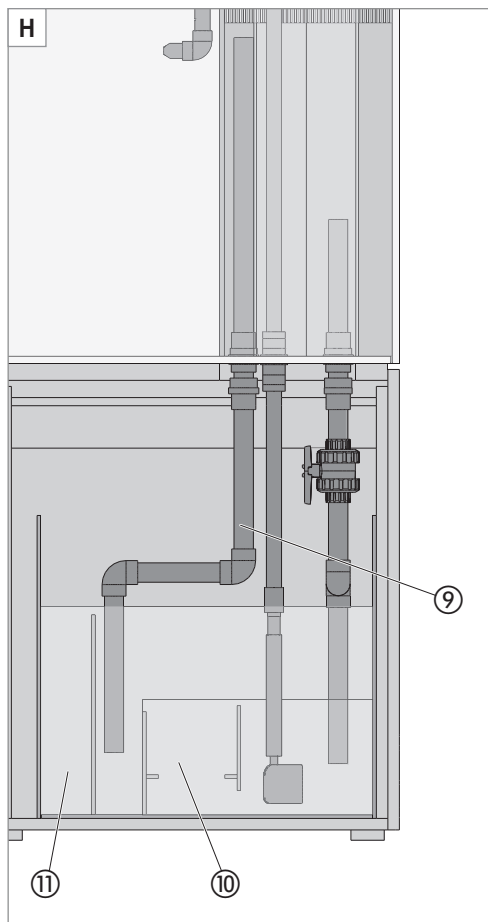
(sl) **Navodilo za upravljanje**

(ro) **Manual de utilizare**

(ru) **Руководство по обслуживанию**







Original-Bedienungsanleitung Aquarien-Kombination incipria marine / incipria reef

1. Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Bedienungsanleitung



- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- Fügen Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Geräts an Dritte bei.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden auf den Geräten verwendet:



Das Gerät darf nur in Innenräumen für aquaristische Einsatzbereiche verwendet werden.

LED-Leuchte (nur incipria marine)



Gefahr von Augenverletzungen

Das Symbol weist darauf hin, niemals längere Zeit direkt in das Leuchtmittel zu blicken, da Sie sonst Augenverletzungen riskieren.



Das Symbol weist darauf hin, dass der Abstand von der Unterseite der Leuchte zum höchstem Wasserpegel mindestens 15 mm betragen muss.



Das Gerät besitzt die Schutzklasse III (Schutzkleinspannung).



Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie EN 60598-1/-2.

Förderpumpe



Die Eintauchtiefe des Gerätes beträgt maximal 1 m.



Das Gerät besitzt die Schutzklasse II.

IP68

Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät gegen dauerndes Untertauchen geschützt ist.



Das Gerät ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



GEFAHR!

Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr durch Stromschlag hin, die den Tod oder eine schwere Körperverletzung zur Folge haben kann.



GEFAHR!

Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr hin, die den Tod oder eine schwere Körperverletzung zur Folge haben kann.



WARNUNG!

Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr hin, die eine mittlere bis leichte Körperverletzung oder ein gesundheitliches Risiko zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Das Symbol weist auf die Gefahr von Sachschäden hin.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

Darstellungskonvention

☒ **A** Verweis auf eine Abbildung, hier Verweis auf Abbildung A

- ▶ Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

2. Einsatzgebiet

Das Gerät und alle im Lieferumfang enthaltenen Teile sind für die Benutzung im privaten Bereich bestimmt und dürfen ausschließlich verwendet werden:

- für aquaristische Zwecke
- mit Salzwasser
- in Innenräumen
- unter Verwendung von Anbauteilen, die vom Hersteller empfohlen sind
- unter Einhaltung der technischen Daten

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden
- nicht für Süßwasser geeignet

3. Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Für Ihre Sicherheit



- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Führen Sie vor Benutzung eine Sichtkontrolle durch, um sicherzustellen, dass das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, unbeschädigt sind.
- Blicken Sie niemals längere Zeit direkt in das Leuchtmittel da Sie sonst Augenverletzungen riskieren.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von einer EHEIM Servicestelle durchgeführt werden.
- Das Netzkabel der Förderpumpe kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels ist das Gerät zu verschrotten.
- Führen Sie nur Arbeiten durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.



- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Trennen Sie sofort alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz bei einer Leckage bzw. wenn die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung auslöst.
- Trennen Sie grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden, bevor Sie Teile ein- bzw. ausbauen und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitungen der mitgelieferten LED-Leuchten, der Förderpumpe und der Schrankbeleuchtung, insbesondere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung!

- Schützen Sie Steckdose und Netzstecker vor Feuchtigkeit. Es empfiehlt sich mit dem Netzkabel eine Tropfschlaufe zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser zur Steckdose gelangt.
- Die elektrischen Daten der LED-Leuchte müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Sie finden diese Daten auf dem Typenschild, der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Der Abstand von der Unterseite der Leuchte zum höchstem Wasserpegel muss **mindestens 15 mm** betragen.

4. Vorbereitung

Auspacken

- Nehmen Sie alle Komponenten vorsichtig aus der Verpackung und versichern Sie sich, dass nichts fehlt oder beschädigt ist.



VORSICHT! Bruchgefahr der Bodenscheibe des Aquariums.

- Das Aquarium darf nicht auf den Anschlüssen ② abgestellt werden (☒B).
- Belassen Sie das Aquarium auf den Transportleisten.

5. Montage

Standort

- Achten Sie auf keine direkte Sonneneinstrahlung, nicht zu viel Tageslicht!
- Halten Sie das Aquarium von Wärmequellen fern.
- Halten Sie das Aquarium von elektrischen Ausrüstungen fern.
- Achten Sie auf einen Netzanschluss in der Nähe.



VORSICHT! Sachschäden.

- Achten Sie auf einen waagerechten und tragfähigen Untergrund.
- Beachten Sie die auftretende Fußbodenbelastung durch das Gesamtgewicht.

Unterschrank aufstellen und ausrichten (☒A)

1. Stellen Sie den Unterschrank an die gewünschte Position.
2. Richten Sie den Unterschrank mit einer Wasserwaage genau waagerecht aus.



Zur waagerechten Ausrichtung können Sie einen Standfuß unterlegen. Achten Sie dabei darauf, dass der Standfuß vollflächig aufliegt.

Aquarium aufsetzen (☒C)



GEFAHR! Personen- bzw. Sachschäden.

Das Aquarium darf nicht in gefülltem Zustand transportiert oder getragen werden.



VORSICHT! Sachschäden.

Es dürfen keine Fremdkörper, Matten oder Unterlagen zwischen Aquarium und Unterschränk liegen.

- ▶ Reinigen Sie gründlich die Oberseite des Unterschranks und die Unterseite des Aquariumbodens.
- ▶ Entfernen Sie jegliche Fremdkörper, Matten oder Unterlagen.

1. Platzieren Sie das leere Aquarium auf dem Unterschränk. Achten Sie dabei darauf, dass die Anschlüsse ① im Ausschnitt der Oberseite des Unterschranks liegen.

Türen justieren/demontieren

- Sie können die Türen nachjustieren (☒D).
- Sie können die Türen durch die Schnellspannfunktion schnell demontieren/montieren (☒E).

6. Inbetriebnahme



GEFAHR!

- ▶ Beachten Sie die Bedienungsanleitung der Förderpumpe und LED-Leuchte (nur incipria marine), insbesondere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme und Bedienung!



VORSICHT! Sachschäden durch zu festes Anziehen der Schlauch-Anschlüsse.

Zu festes Anziehen der Überwurfmutter der Schlauch-Anschlüsse kann zu einer Beschädigung der Flachdichtungen führen.

- ▶ Ziehen Sie die Überwurfmutter der Schlauchanschlüsse nur handfest an.

Filterbecken platzieren (☒G - Ansicht von hinten)

1. Platzieren Sie das Filterbecken auf der Schaumstoffmatte in der linken Schrankseite. Achten Sie auf einen Abstand von ca. 5 mm zur Seiten- und Rückwand.

Zulauf installieren (☒F/G)

1. Montieren Sie den Zulaufbogen ③ auf das vormontierte Zulauf-Standrohr.
2. Montieren Sie das Zulaufrohr ④ mit Silikonschlauch auf den vormontierten Anschlussstutzen.
3. Montieren Sie die Förderpumpe ⑥ in der Sammelkammer ⑤ des Filterbeckens.
4. Verbinden Sie die Förderpumpe mit dem Silikonschlauch.

Ablauf installieren (☒G)

1. Montieren Sie das Ablaufrohr ⑦ mit Kugelhahn auf den vormontierten Anschlussstutzen.
2. Montieren Sie den kleineren Winkel und platzieren Sie den Ablauf in der Einlaufkammer ⑧ des Filterbeckens.

Notüberlauf installieren (☒H)

1. Montieren Sie das Notüberlaufrohr ⑨ auf den vormontierten Anschlussstutzen.
2. Montieren Sie den größeren Winkel und platzieren Sie den Notüberlauf zwischen der Filterkammer ⑩ und der Osmosekammer ⑪ des Filterbeckens.

Aquarienbeleuchtung installieren (nur incipria marine) (☒I)

1. Mit den stufenlos verstellbaren Ausziehbügeln können Sie die LED-Leuchte ⑬ an die Breite Ihres Aquariums anpassen. Ziehen Sie dazu die Ausziehbügel in gewünschter Länge aus dem Leuchten-Gehäuse.
2. Setzen Sie die LED-Leuchte in die Profile ⑫ an den Stirnseiten des Aquariums. Achten Sie dabei auf einen sicheren Sitz der LED-Leuchte
3. Legen Sie das Netzkabel der LED-Leuchte in das Profil.
4. Führen Sie das Kabel durch den dreieckigen Versorgungsschacht in den Unterschrank.
5. Stecken Sie den Anschlussstecker der LED-Leuchte in die Anschlussbuchse des EHEIM Netzteiles.



Für Wartungsarbeiten kann die LED-Leuchte im Profil verschoben werden.

Schrankbeleuchtung installieren

1. Stecken Sie den Anschlussstecker der Schrankbeleuchtung in das entsprechende Netzteil. Beachten Sie hierzu die Betriebsanleitung der Schrankbeleuchtung.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in die Netzsteckdose.

7. Bedienung

Aquarium befüllen



VORSICHT! Sachbeschädigung.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.

1. Reinigen Sie das Aquarium vor dem Befüllen gründlich mit warmem Wasser und einem weichen, sauberen Schwamm.
2. Dekorieren Sie das Aquarium mit Kies, Steinen und Pflanzen etc..



VORSICHT! Sachbeschädigung.

- Beachten Sie beim Befüllen das Aquariums immer den Wasserstand im Filterbecken.



Das Aquarium ist mit dem von EHEIM entwickelten „geräuschlosem Ablaufschacht“ ausgestattet. Der Wasserstand im Aquarium ist konstruktiv bestimmt und befindet sich konstant mindestens 15 mm unterhalb der LED-Leuchte.

3. Befüllen Sie das Aquarium langsam mit Wasser. Nachdem das Aquarium mit ausreichend Wasser befüllt ist, fließt das Wasser durch das Zulaufrohr in das Filterbecken.
4. Befüllen Sie das Aquarium weiter mit Wasser, bis die Förderpumpe im Filterbecken vollständig bedeckt ist (ca. 18 cm).

Pumpe einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. **Achtung: Die Pumpe läuft sofort an!**

Pumpe ausschalten

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Wasserstandshöhe justieren

Nach dem Befüllen des Aquariums ist der Wasserstand einmalig zu justieren. Durch das Rückstauen des abfließenden Wassers werden störende Ablaufgeräusche vermieden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Förderpumpe ein.
2. Schließen Sie den Hahn des Ablaufrohres ⑦ (⊗G).
3. Warten Sie, bis das Wasser im Schacht aufsteigt und durch das Notüberlauf-Standrohr abläuft.
4. Öffnen Sie den Hahn langsam schrittweise und beobachten Sie die Auswirkung auf den Wasserstand im Schacht. Der Wasserstand fällt leicht oder verhardt.
5. Senken Sie den Wasserstand um 3 – 6 cm von der Oberkante des Notüberlaufrohres ab.
6. Schließen Sie den Hahn soweit bis der Wasserstand konstant bleibt.
7. Kontrollieren Sie den Wasserstand im Filterbecken. Füllen Sie gegebenenfalls Wasser nach.

LED-Leuchte ein-/ausschalten

1. Stecken Sie zum Einschalten der LED-Leuchte den Netzstecker des Netzteils in die Netzsteckdose.
2. Ziehen Sie zum Ausschalten der LED-Leuchte den Netzstecker des Netzteils.



Für eine komfortableres Ein- und Ausschalten der LED-Leuchte empfehlen wir eine Zeitschaltuhr oder zur individuellen Programmierung den EHEIM LED Controller.

Abdeckung auflegen (⊗J)



Die Abdeckung ⑮ ist in der Breite schmaler als die Abdeckung ⑭.

1. Legen Sie die Abdeckung ⑮ in die untere Gleitfläche des Abdeckrahmens.
2. Legen Sie die Abdeckung ⑭ in die obere Gleitfläche des Abdeckrahmens.

Abdeckung öffnen/schließen



VORSICHT! Sachschäden.

An der Unterseite der Abdeckungen kann sich Kondenswasser bilden.

- ▶ Öffnen Sie die Abdeckungen nur durch seitliches verschieben oder seitliches aufklappen.
- ▶ Lassen Sie vor dem Abnehmen der Abdeckungen das Kondenswasser ins Aquarium tropfen.

Schrankbeleuchtung ein-/ausschalten

1. Schalten Sie die Schrankbeleuchtung mit der Fernbedienung ein bzw. aus. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der Schrankbeleuchtung.

8. Wartung



GEFAHR! Stromschlag!

- ▶ Trennen Sie grundsätzlich vor Wartungsarbeiten alle Geräte vom Stromnetz.



VORSICHT! Sachbeschädigung.

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.



In den nachstehenden Abschnitten sind Wartungsarbeiten beschrieben, die für einen optimalen und störungsfreien Betrieb erforderlich sind. Eine regelmäßige Wartung verlängert die Lebensdauer und sichert über einen langen Zeitraum die Funktion des Geräts.

Wartungsarbeiten wöchentlich**VORSICHT! Sachbeschädigung durch eine verstopfte Sicherheitsbohrung.**

Die Sicherheitsbohrung gewährleistet den Überlaufschutz bei einem Stromausfall.

- ▶ Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsbohrung im Zulauf-Standrohr frei von Algen und Schmutzansammlungen ist.

1. Entfernen Sie Algen und Schmutzansammlungen von der Sicherheitsbohrung ⑩ (⊗K) im Zulauf-Standrohr ② (⊗F) sowie im angrenzenden Bereich.
2. Entfernen Sie Algen und Schmutzansammlungen vom Kamm und doppeltem Schacht ⑪ (⊗K).

**VORSICHT! Sachbeschädigung.**

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.
- ▶ Die Gerätekomponenten sind nicht spülmaschinenbeständig! Reinigen Sie das Gerät bzw. Geräteteile nicht in der Spülmaschine.

Wartungsarbeiten je nach Verschmutzungsgrad

1. Reinigen Sie nach Bedarf die Schlauchanschlüsse.
2. Entfernen Sie regelmäßig Salzablagerungen am Möbel, auf Türscharnieren und auf dem Glas mit einem weichen, feuchten Tuch.
3. Reinigen Sie regelmäßig die Gleitflächen der Abdeckungen ⑭ und ⑮.

9. Beheben von Störungen**GEFAHR! Stromschlag!**

- ▶ Trennen Sie grundsätzlich vor dem Beheben von Störungen alle Geräte vom Stromnetz.



Die LED-Leuchte kann nicht repariert werden. Ein defektes Gerät muss komplett ersetzt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
LED-Leuchte leuchtet nicht (nur incipria marine)	Netzstecker des Netzteils nicht eingesteckt	▶ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose
	LED-Leuchte defekt	▶ Tauschen Sie die LED-Leuchte aus
Förderpumpe läuft nicht	Netzstecker des Netzteils nicht eingesteckt	▶ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose
	Förderpumpe defekt	▶ Tauschen Sie die Förderpumpe aus
Förderpumpe läuft trocken	Wassermenge im Filterbecken zu gering	▶ Wasser im Filterbecken nachfüllen
Wasser im Ablaufschacht fällt ab/steigt an	Zulauf nicht korrekt eingestellt	▶ Einstellung am Hahn des Ablaufrohres ⑦ korrigieren (⊗G).

Schrankbeleuchtung leuchtet nicht	Netzstecker des Netzteils nicht eingesteckt	► Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose
Fernbedienung der Schrankbeleuchtung reagiert nicht	Batterien fehlen/leer	► Batterien einsetzen/tauschen

Bei sonstigen Störungen wenden Sie sich bitte an den EHEIM Service.

10. Außerbetriebnahme und Entsorgung

Lagern



VORSICHT! Sachbeschädigung.

- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus.

1. Reinigen Sie das Gerät
2. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren Ort.

Entsorgen

Ein nicht mehr verwendbares Gerät sollte nicht als Einheit, sondern in Einzelteilen und nach Art der Materialien demontiert und recycelt werden.



WARNUNG! Schnittverletzungen. Verletzungen der Augen durch herumfliegende Glassplitter.

Das Zerschlagen der Glasplatten des Aquariums und Filterbeckens kann zu Verletzungen der Augen durch herumfliegenden Glassplitter und zu Schnittverletzungen führen.

- Zerschlagen Sie die Glasplatten des Aquariums und Filterbeckens auf keinen Fall, um sie im Hausmüll zu entsorgen.



Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Das Gerät darf nicht mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

11. Technische Daten

Typ	230	330	430	530
Abmaße komplett	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Leergewicht	ca. 127 kg	ca. 168 kg	ca. 219 kg	ca. 260 kg
Gesamtgewicht, befüllt	ca. 430 kg	ca. 580 kg	ca. 730 kg	ca. 880 kg
Aquarium				
Wasservolumen	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l
Abmaße (L × B × H)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Filterbecken				
Volumen Normalbetrieb	ca. 38 l			ca. 47 l
Osmosevorrat	ca. 12,5 l			ca. 12,5 l
Abmaße (L × B × H)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
LED-Leuchte				
Typ	EHEIM power LED+			

i Sie finden die technischen Daten der LED-Leuchte und der Förderpumpe in den zugehörigen Bedienungsanleitung.

12. Garantie

Auf Ihre Aquarienleuchte übernehmen wir 24 Monate Garantie ab Kaufdatum. Sie bezieht sich auf alle evtl. Mängel an den eingebauten Elektroteilen. Ausgenommen sind Beschädigungen durch selbst vorgenommene Eingriffe.

Für das Aquarienmöbel gilt eine Gewährleistung von 24 Monaten, die sich auf eventuelle werkseitige Mängel bezieht.

Auf die Verklebung und Verarbeitung Ihres Aquariums übernehmen wir 36 Monate Garantie ab Kaufdatum, ausgenommen Glasschäden. Voraussetzung ist die Beachtung der genannten Aufstellhinweise. Für Fische, Pflanzen und Zubehörteile sowie für Schäden und Folgeschäden in der Wohnung wird auch während der Garantiezeit keine Haftung übernommen. Die Kennzeichnung unter der Bodenscheibe bitte nicht entfernen, da sonst der Garantieanspruch entfällt.

Innerhalb der Garantiezeit erfolgt unsere Reparatur kostenlos. Zur Anerkennung der Garantieleistung ist dieser Schein, zusammen mit der datierten Einkaufsquittung Ihrem Fachhändler vorzulegen.

Translation of the original operating manual Aquarium combination incipiria marine / incipiria reef

1. General user instructions

Information on using the operating manual



- ▶ Before using the appliance for the first time, the operating manual must be read fully and understood.
- ▶ Consider the operating manual as part of the product and keep in a safe and accessible location.
- ▶ Enclose this operating manual if passing the appliance on to a third party.

Symbol explanation

The following symbols are used on the appliances:



The appliance must only be used indoors, and exclusively for aquariums.

LED light (only incipiria marine)



Danger of eye injuries

The symbol indicates that you should not look directly into the light source for a prolonged period; this may result in eye damage



The symbol indicates that the distance from the underside of the light to the highest water mark must be a minimum of 15 mm.



The appliance is of protection class III (protective low voltage).



The appliance fulfils the requirements of the EN 60598-1/-2 standard.

Feed pump



The appliance has an immersion depth of max. 1 m.



The appliance is of protection class II.

IP68

The symbol indicates that the appliance is protected against permanent submerging.



The appliance is certified according to the relevant national regulations and directives, and conforms to EU standards

The following symbols and signal words are used in this operating manual.



DANGER!

The symbol indicates imminent danger from electric shock that can result in death or serious injury.



DANGER!

The symbol indicates imminent danger that can result in death or serious injury.



WARNING!

The symbol indicates imminent danger that can result in moderate to minor injury or a health risk.



CAUTION!

The symbol indicates the danger of material damage.



Note with useful information and tips.

Typographical conventions

⊞A Reference to a figure, in this case, reference to figure A

► You are prompted for an action.

2. Application

The appliance and all parts included in the scope of delivery are intended for private use and must only be used:

- for aquarium-related purposes
- with salt water
- indoors
- with attachment parts that are recommended by the manufacturer
- in compliance with the technical data

The following limitations apply to the appliance:

- do not use for commercial or industrial purposes
- not suitable for fresh water
- Safety instructions
- Risks for persons and property can arise from this appliance if the appliance is improperly used or not used as intended or if the safety instructions are not heeded.

3. Safety instructions

Risks for persons and property can arise from this appliance if the appliance is improperly used or not used as intended or if the safety instructions are not heeded.

For your safety



- Do not let the appliance packaging get into the hands of children as hazards can arise (danger of suffocation!).
- This appliance can be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, carry out a visual inspection to ensure that the appliance, especially the mains cable and plug, are undamaged.
- Do not look directly into the light source for a prolonged period; this may result in eye damage.
- Repairs must only be carried out by an EHEIM service centre.
- The mains cable of the feed pump cannot be replaced. If the cable is damaged, the appliance must be scrapped.
- Only carry out the work described in these instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the appliance.



- The appliance must be protected by a residual current protection device with a maximum rated residual current of 30 mA. Please contact an electrician if there are any questions or problems.
- In the event of leakage or when the residual current protection device is triggered, immediately disconnect all devices in the aquarium from the power supply.
- If they are not being used, always disconnect all devices in the aquarium from the power supply before you install/remove any parts and before all cleaning and maintenance work.
- Heed the operating manuals for the supplied LED lights, feed pump and cabinet lighting, especially the chapters on safety, commissioning, operation and maintenance!
- Protect the mains socket and mains plug against moisture. It is recommended to form a drip loop with the mains cable to prevent any water running along the cable to the mains socket.

- The electrical data of the LED light must match the data of the power mains. This data is found on the type plate, the packaging and in these instructions.
- The distance from the underside of the light to the highest water mark must be **a minimum of 15 mm**.

4. Preparation

Unpacking

- Carefully remove all components from the packaging and make sure that nothing is missing or damaged.



CAUTION! Risk of breaking the aquarium glass base.

The aquarium must not be placed on the connections ② (⊗B).

- ▶ Leave the aquarium on the transport sections.

5. Assembly

Location

- Avoid direct sunlight, and not too much daylight!
- Keep the aquarium away from heat sources.
- Keep the aquarium away from electrical equipment.
- Be aware of any nearby mains connections.



CAUTION! Material damage.

- ▶ Ensure that the surface is level and stable.
- ▶ Be mindful of the floor load provided by the entire weight.

Setting up and aligning the base cabinet (⊗A)

1. Place the base cabinet in the desired position.
2. Align the base cabinet horizontally using a spirit level.



A stand can be used for horizontal alignment. Ensure that the stand rests fully on the surface.

Placing the aquarium on top (⊗C)



DANGER! Personal injury or material damage.

The aquarium must not be transported or carried when in its filled state.



CAUTION! Material damage.

No foreign bodies, mats or bases must be placed between the aquarium and base cabinet.

- ▶ Thoroughly clean the top side of the base cabinet and the lower side of the aquarium base.
- ▶ Remove any foreign bodies, mats or bases.

1. Place the empty aquarium on the base cabinet. Ensure that the connections ① lie in the section of the base cabinet's top side.

Adjusting/removing the doors

- You can readjust the doors (⊞D).
- The doors can be quickly removed/attached via the quick-release function (⊞E).

6. Commissioning



DANGER!

- ▶ Heed the operating manual for the feed pump and the LED light (only incipria marine), especially the chapters on safety, commissioning and operation!



CAUTION! Material damage due to overtightening of the hose connections.

- Overtightening the hose connections can result in damage to the flat seals.
- ▶ Only tighten the hose connection union nuts by hand.

Place the filter basin (⊞G - view from the rear)

1. Place the filter basin onto the foam mat in the left side of the cabinet. Ensure that there is a gap of approx. 5 mm to the side and rear walls.

Installing the inflow (⊞F/G)

1. Install the inflow elbow ③ onto the pre-installed inflow stand pipe.
2. Install the inflow pipe ④ with silicone tube to the pre-installed connecting piece.
3. Install the feed pump ⑥ in the collection chamber ⑤ of the filter basin.
4. Connect the feed pump to the silicone tube.

Installing the drain (⊞G)

1. Install the drain ⑦ with ball valve to the pre-installed connecting piece.
2. Install the smaller elbow and place the drain in the infeed chamber ⑧ of the filter basin.

Installing the emergency overflow (⊞H)

1. Install the emergency overflow pipe ⑨ onto the pre-installed connecting piece.
2. Install the larger elbow and place the emergency overflow between the filter chamber ⑩ and the osmosis chamber ⑪ of the filter basin.

Installing the aquarium lighting (only incipria marine) (⊞I)

1. With the continuously adjustable pull-out brackets you can adjust the LED light ⑬ to the width of your aquarium. To do this, pull the pull-out brackets out of the lamp housings in the desired length.
2. Place the LED light in the profile ⑫ on the front sides of the aquarium. Make sure that the LED light is secure
3. Insert the LED light's power cable into the profile.
4. Feed the cable through the triangular supply shaft into the base cabinet.
5. Connect the plug of the LED lights to the socket of the EHEIM power supply unit.



For maintenance work, the LED light can be pushed into the profile.

Installing cabinet lighting

1. Insert the cabinet lighting socket into the matching power supply unit. For this, heed the cabinet lighting operating manual.
2. Insert the power supply unit's mains plug into the mains socket.

7. Operation

Filling the aquarium



CAUTION! Material damage.

- ▶ Do not use hard objects or cleaning agents for cleaning.

1. Before filling, thoroughly clean the aquarium with warm water and a soft, clean sponge.
2. Decorate the aquarium with gravel, stones, plants, etc.



CAUTION! Material damage.

- ▶ When filling the aquarium, please always pay attention to the water level in the filter basin.



The aquarium is equipped with the "silent outflow shaft" that EHEIM has developed. The water level in the aquarium is constructively determined and is always at least 15 mm below the LED light.

3. Slowly fill the aquarium with water. When the aquarium has been filled with enough water, the water begins to flow into the filter basin through the inflow pipe.
4. Continue filling the aquarium with water until the feed pump in the filter basin is completely covered (approx. 18 cm).

Switching on the pump

1. Insert the mains plug in the mains socket. **Attention: The pump starts immediately!**

Switching off the pump

1. Remove the mains plug from the mains socket.

Adjusting the water level height

The water level must be adjusted once after the aquarium has been filled. Bothersome running noises are avoided through water backlogging. To do so, proceed as follows:

1. Switch the feed pump on.
2. Close the drain pipe valve ⑦ (⊗G).
3. Wait until the water rises in the shaft and runs through the emergency overflow standpipe.
4. Open the valve slowly and gradually, and note the effect on the water level in the shaft. The water level will fall slightly, or will persist.
5. Lower the water level by 3 - 6 cm from the upper edge of the emergency overflow pipe.
6. Close the valve until the water level remains constant.
7. Check the water level in the filter basin. If necessary, add more water.

Switching the LED light on/off

1. To switch on the LED light, insert the power supply unit's mains plug into the mains socket.
2. To switch off the LED light, pull out the power supply unit's mains plug.

-  For a more comfortable switching on and off of the LED light we recommend a timer or individual programming of the EHEIM LED controller.

Placing the cover (☒J)

-  The cover ⑮ is narrower in width than the cover ⑭.
1. Lay the cover ⑮ in the lower sliding surface of the cover frame.
 2. Lay the cover ⑭ in the upper sliding surface of the cover frame.

Opening/closing the cover



CAUTION! Material damage.

- Condensation can form on the underside of the covers.
- ▶ Only open the covers by pushing them sideways or folding them back to the side.
 - ▶ Before removing the covers, allow the condensation to drip into the aquarium.

Switching the cabinet lighting on and off

1. Switch the cabinet lighting on or off with the remote control. Please observe the cabinet lighting's operating manual.

8. Maintenance



DANGER! Electrocution!

- ▶ All devices must be disconnected from the power supply before any maintenance work is carried out.



CAUTION! Material damage.

- ▶ Do not use hard objects or aggressive cleaning agents for cleaning.

Weekly maintenance work



CAUTION! Material damage due to a blocked safety bore.

The safety bore guarantees the overflow protection in the event of power failure.

- ▶ Ensure that the safety bore in the inflow standpipe is free from algae and dirt accumulation.

1. Remove algae and any accumulated dirt from the safety bore ⑯ (☒K) in the inflow pipe ② (☒F) as well as in the adjacent area.
2. Remove algae and any accumulated dirt from the comb and dual shaft ⑰ (☒K).



CAUTION! Material damage.

- ▶ Do not use hard objects or aggressive cleaning agents for cleaning.
- ▶ The appliance components are not dishwasher-proof! Do not clean the appliance or appliance parts in the dishwasher.

Maintenance work depending on level of contamination

1. Clean the hose connections as required.
2. Regularly remove salt deposits on the furniture, the door hinges and the glass with a soft, damp cloth.
3. Regularly clean the sliding surfaces of the covers ⑭ and ⑮.

9. Clearing faults



DANGER! Electrocution!

- ▶ All devices must be disconnected from the power supply before clearing faults.



The LED light cannot be repaired. A defective appliance must be completely replaced.

Faults	Possible cause	Remedy
LED light does not illuminate (only in cipparia marine)	Mains plug of mains socket not connected	▶ Insert the mains plug in the mains socket
	LED light defective	▶ Replace the LED light
Feed pump does not work	Mains plug of mains socket not connected	▶ Insert the mains plug in the mains socket
	Feed pump defective	▶ Replace the feed pump
Feed pump runs dry	Water quantity in filter basin too low	▶ Refill water in the filter basin
Water in the outflow shaft lowers/rises	Inflow incorrectly set	▶ Correctly adjust the valve of the drain pipe ⑦ (E)G).
Cabinet light doesn't light	Mains plug of mains socket not connected	▶ Insert the mains plug in the mains socket
Cabinet light's remote control doesn't work	Batteries missing/empty	▶ Insert/replace batteries

For other faults, please contact EHEIM Service.

10. Decommissioning and disposal

Storage



CAUTION! Material damage.

- ▶ Do not subject the appliance to adverse weather conditions or temperatures below freezing.

1. Clean the appliance
2. Store the appliance in a dry, frost-proof place.

Disposal

An appliance that can no longer be used should not be disposed of as a unit, but rather disassembled into individual parts according to the type of material and then recycled.



WARNING! Danger of cutting injuries. Eye injuries due to splinters of flying glass

Shattering the glass panes of the aquarium and filter basin can lead to eye injuries caused by splinters of flying glass, as well as cutting injuries.

- ▶ To dispose of the glass planes with the household waste, do not shatter them.



When disposing of the appliance, heed the respective statutory regulations.

The appliance may no longer be disposed of with the municipal or household waste. The appliance will be accepted free of charge at municipal collection points or recycling centres. The product packaging is made up of recyclable materials. Dispose of them in an environmentally responsible manner and take them for recycling.

11. Technical data

Type	230	330	430	530
Complete dimensions	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Empty weight	approx. 127 kg	approx. 168 kg	approx. 219 kg	approx. 260 kg
Total weight, when filled	approx. 430 kg	approx. 580 kg	approx. 730 kg	approx. 880 kg
Aquarium				
Water volume	approx. 230 l	approx. 330 l	approx. 430 l	approx. 530 l
Dimensions (L × W × H)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Filter basin				
Normal operation volume	approx. 38 l			approx. 47 l
Osmosis stock	approx. 12.5 l			approx. 12.5 l
Dimensions (L × W × H)	56 × 35 / 50 × 46.5 cm			68 × 35 / 50 × 46.5 cm
LED light				
Type	EHEIM power LED+			



The technical data of the LED light and the feed pump are found in the associated operating manual.

12. Guarantee

Starting from the date of purchase, we will assume a guarantee period of 24 months for your aquarium light. This covers all defects on any installed electrical parts. This shall not include damage due to interventions by the purchaser himself.

The aquarium furniture has a guarantee period of 24 months for factory defects.

Starting from the date of purchase, we will assume a guarantee period of 36 months for the bonding and processing of your aquarium. However, this shall not include glass damage. As a prerequisite for this, the specified installation instructions must be observed. Even during the guarantee period, no liability will be assumed for fish, plants and accessories; this also applies to damage and consequential damage in the home. Please do not remove the labelling under the glass base, otherwise the guarantee will be declared void.

Throughout the guarantee period, we will carry out repairs free of charge. For the guarantee to be acknowledged, this certificate must be presented to your specialist dealer together with the dated purchase receipt.

Traduction du mode d'emploi d'origine Ensemble d'aquariums incipiria marine / incipiria reef

1. Consignes générales à destination de l'utilisateur

Informations relatives à l'utilisation du mode d'emploi



- ▶ Le mode d'emploi doit être intégralement lu et compris par l'utilisateur, avant que ce dernier n'utilise l'appareil pour la première fois.
- ▶ Le mode d'emploi constitue une partie intégrante du produit, veuillez le conserver à portée de main.
- ▶ Joignez ce mode d'emploi quand vous transmettez l'appareil à un tiers.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont apposés sur les appareils :



L'appareil doit uniquement être utilisé à l'intérieur pour des domaines d'application aquaristiques.

Lampe à LED (uniquement incipiria marine)



Risque de lésions oculaires Ce symbole indique qu'il ne faut jamais regarder la source lumineuse directement, pendant une période prolongée, faute de quoi vous risquez des lésions oculaires.



Ce symbole indique que la distance entre la partie inférieure de la lampe et le niveau d'eau le plus haut doit être de 15 mm au moins.



L'appareil est conforme à la classe de protection III (protection basse tension).



L'appareil satisfait aux exigences de la directive EN 60598-1-2.

Pompe de circulation



La profondeur d'immersion de l'appareil est de 1 m au maximum.



L'appareil est conforme à la classe de protection II.

IP68

Ce symbole indique que l'appareil est protégé contre l'immersion permanente.



L'appareil a été approuvé conformément aux prescriptions et directives nationales correspondantes, et il satisfait aux normes UE

Les symboles et mots-signaux suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



DANGER !

Le symbole indique un danger potentiel d'électrocution qui peut entraîner de graves blessures, voire la mort.



DANGER !

Ce symbole indique qu'il existe un risque pouvant avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT !

Le symbole indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures modérées ou légères, ou qui peut présenter un risque pour la santé.



ATTENTION !

Ce symbole indique un risque de dégâts matériels.



Conseils et informations utiles.

Convention de présentation

⊗ **A** Renvoi à une figure. Ici, renvoi à la figure A

- ▶ Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

2. Domaine d'application

L'appareil et toutes les pièces contenues dans la livraison sont destinés à une utilisation dans un cadre privé et doivent exclusivement être utilisés :

- pour les domaines d'utilisation aquariophiles
- avec de l'eau salée
- pour l'intérieur
- et à condition d'employer les composants recommandés par le fabricant
- En respectant les caractéristiques techniques

Les restrictions suivantes s'appliquent à l'appareil :

- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles
- Ne convient pas pour l'eau douce

3. Consignes de sécurité

Des dangers peuvent émaner de cet appareil pour les personnes et les biens matériels si ce dernier est utilisé de manière incorrecte ou non-conforme à la destination prévue, ou si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

Pour votre sécurité



- Conserver l'emballage de l'appareil à l'abri des enfants, parce qu'il peut représenter un danger (risque d'étouffement !)

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou encore des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou que des informations leur ont été données quant à la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers résultant de l'utilisation de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage et la maintenance utilisateur, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Effectuez une inspection visuelle avant d'utiliser l'appareil afin de vérifier si l'appareil et, en particulier, le câble secteur et la fiche sont intacts.
- Ne regardez jamais directement la source lumineuse pendant une longue période en raison de risques de lésions oculaires.
- Les réparations doivent exclusivement être effectuées par un centre de S.A.V. EHEIM.
- Le cordon électrique de la pompe de circulation ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration du câble, l'appareil doit être mis au rebut.
- Effectuez exclusivement des travaux qui sont décrits dans cette notice.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine pour cet appareil.



- L'appareil doit être sécurisé moyennant un dispositif de protection contre les courants de fuite de 30 mA maximum. Si vous avez des questions ou en cas de problèmes, veuillez vous adresser à un spécialiste en électricité.
- En cas de fuite ou de déclenchement du dispositif de protection contre les courants de fuite, débranchez immédiatement du secteur tous les appareils de l'aquarium.
- En règle générale, quand ils ne sont pas utilisés, débranchez du secteur tous les appareils de l'aquarium avant de monter ou démonter des pièces et avant tous travaux de nettoyage ou de maintenance.

- Respectez les modes d'emploi des lampes LED fournies, de la pompe de circulation et de l'éclairage de l'armoire, en particulier les chapitres relatifs à la sécurité, la mise en service, l'utilisation et la maintenance !
- Protégez la prise et la fiche secteur de l'humidité. Nous conseillons de former une boucle avec le câble secteur, afin d'empêcher que de l'eau ne coule le long du câble et s'infiltre dans la prise.
- Les caractéristiques électriques de la lampe à LED doivent correspondre aux caractéristiques du secteur. Elles sont indiquées sur la plaque signalétique, l'emballage ou dans le présent mode d'emploi.
- La distance entre la partie inférieure de la lampe et le niveau d'eau le plus élevé doit être de **15 mm au moins**.

4. Préparation

Déballage

- Prélevez tous les composants de l'emballage avec précaution et assurez-vous qu'il ne manque rien ou que rien ne soit endommagé.



ATTENTION ! Danger de bris de la vitre du fond.

L'aquarium ne doit pas être posé sur les raccordements ② (⊗B).

- ▶ Laissez l'aquarium sur les barres de transport.

5. Montage

Emplacement

- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas directement exposé au rayonnement du soleil et ne soit pas trop à lumière du jour !
- Éloignez votre aquarium de toute source de chaleur.
- Éloignez votre aquarium de tout équipement électrique.
- Vérifiez que vous disposez d'un câble de raccordement secteur à proximité.



ATTENTION ! Dommages matériels.

- ▶ Vérifiez que la surface est horizontale et solide.
- ▶ Tenez compte de la charge au sol du poids total.

Installer et orienter le meuble (⊗A)

1. Placez le meuble dans la position souhaitée.
2. Alignez le meuble parfaitement à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.



Pour obtenir un alignement horizontal, vous pouvez glisser un support dessous. En y procédant, veillez à ce que le support repose sur toute la surface.

Poser l'aquarium (☒C)



DANGER ! Risque de blessures et de dommages matériels

Quand il est rempli, l'aquarium ne doit pas être transporté.



ATTENTION ! Dommages matériels.

Aucun corps étranger, tapis ni support ne doit être inséré entre l'aquarium et le meuble.

- ▶ Nettoyez soigneusement la partie supérieure du meuble et la partie inférieure du fond de l'aquarium.
- ▶ Retirez tout corps étranger, tapis ou support.

1. Placez l'aquarium vide sur le meuble. En y procédant, veillez à ce que les raccords ① se situent dans la découpe de la partie supérieure.

Ajuster/démonter les portes

- Vous pouvez réajuster les portes (☒D).
- Les portes se démontent/montent rapidement grâce à la fonction de serrage rapide (☒E).

6. Mise en service



DANGER !

- ▶ Respectez le mode d'emploi de la pompe de circulation et de la lampe à LED (uniquement incipria marine), en particulier les chapitres relatifs à la sécurité, la mise en service et à l'utilisation !



ATTENTION ! Risque de dommages matériels en cas de serrage excessif des raccords flexibles.

Si vous serrez trop fortement les écrous-raccords des raccords flexibles, vous risquez d'endommager les joints d'étanchéité plats.

- ▶ Serrez les écrous-raccords des raccords flexibles uniquement à la main.

Placer la cuve de filtration (☒G - vue de derrière)

1. Placez la cuve de filtration sur le tapis de mousse dans la partie gauche du meuble. Respectez une distance d'environ 5 mm par rapport à la paroi latérale et la paroi arrière.

Installer l'arrivée d'eau (☒F/G)

1. Montez l'arc d'arrivée d'eau ③ sur le tube vertical d'arrivée d'eau prémonté.
2. Montez le tuyau d'arrivée d'eau ④ avec le tuyau en silicone sur les tubulures de raccordement prémontées.
3. Montez la pompe de circulation ⑥ dans le bac à décantation ⑤ de la cuve de filtration.
4. Raccordez la pompe de circulation au tuyau en silicone.

Installer l'évacuation (☒G)

1. Montez le tuyau d'évacuation ⑦ avec robinet sur les tubulures de raccordement prémontées.
2. Montez l'angle le plus petit et placez l'évacuation dans la zone d'arrivée d'eau ⑧ de la cuve de filtration.

Installer le dispositif de trop-plein (☒H)

1. Montez le tuyau de trop-plein ⑨ sur les tubulures de raccordement prémontées.
2. Montez l'angle le plus grand et placez le dispositif de trop-plein entre la cuve de filtration ⑩ et la cuve d'eau osmosée ⑪ de la cuve de filtration.

Installer l'éclairage de l'aquarium (uniquement incipria marine) (☒I)

1. Grâce aux poignées réglables en continu, vous pouvez adapter la lampe à LED ⑬ à la largeur de votre aquarium. Pour ce faire, tirez sur les poignées extensibles intégrées dans le boîtier d'éclairage jusqu'à obtention de la longueur souhaitée.
2. Placez la lampe à LED dans les profils ⑨ sur la façade de l'aquarium. Pour cela, veillez à ce que la lampe à LED soit bien fixée.
3. Posez le câble d'alimentation de la lampe à LED dans le profil.
4. Faites passer le câble par la gaine d'alimentation triangulaire vers l'élément bas.
5. Mettez le connecteur de la lampe à LED dans la prise du bloc d'alimentation EHEIM.

 La lampe à LED peut être déplacée dans le profil pour les travaux de maintenance.

Installer l'éclairage de l'armoire

1. Insérez la fiche de connexion de l'éclairage de l'armoire dans le bloc d'alimentation correspondant. Respectez à ces fins le mode d'emploi de l'éclairage de l'armoire.
2. Insérez la fiche secteur du bloc d'alimentation dans la prise secteur.

7. Utilisation

Remplir l'aquarium



ATTENTION ! Dommage matériel.

- N'utilisez pas d'objets durs ou des produits agressifs pour le nettoyage.

1. Avant de le remplir d'eau chaude, nettoyez soigneusement l'aquarium avec une éponge douce et propre.
2. Décorez l'aquarium avec des cailloux, des pierres, des plantes etc..



ATTENTION ! Dommage matériel.

- En remplissant l'aquarium, surveillez toujours le niveau d'eau de la cuve de filtration.



L'aquarium est équipé d'un « réservoir d'évacuation sans bruit » développée par EHEIM. Le niveau d'eau de l'aquarium est déterminé en fonction de sa construction et est constamment situé au moins 15 mm en-dessous de la lampe à LED.

1. Remplissez lentement l'aquarium d'eau. Après avoir suffisamment rempli l'aquarium, l'eau commence à affluer automatiquement dans la cuve de filtration par le tuyau d'arrivée d'eau.
2. Continuez à remplir l'aquarium d'eau jusqu'à ce que la pompe de circulation dans la cuve de filtration soit entièrement couverte (env. 18 cm).

Mettre la pompe en marche

1. Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. **Attention : La pompe se met immédiatement en marche !**

Arrêter la pompe

1. Retirez la fiche secteur dans la prise murale.

Ajuster le niveau d'eau

Après remplissage de l'aquarium, le niveau d'eau doit être ajusté une fois. La retenue de l'eau qui s'écoule permet d'éviter les bruits gênants d'écoulement. Procédez à ces fins comme suit :

2. Mettez la pompe de circulation en marche
1. Fermez le robinet du tuyau d'évacuation ⑦ (⊗G).
2. Attendez que l'eau monte dans le réservoir et s'écoule par le tube d'évacuation du trop-plein de sécurité.
3. Ouvrez le robinet lentement et progressivement, surveillez l'incidence sur le niveau d'eau dans le réservoir. Le niveau d'eau descend légèrement ou se fixe.
4. Diminuez le niveau d'eau de 3 à 6 cm depuis le bord supérieur du tube du trop-plein de sécurité.
5. Fermez le robinet en tournant jusqu'à ce que le niveau d'eau soit constant.
6. Contrôlez le niveau d'eau dans la cuve de filtration. Si nécessaire, rajoutez de l'eau.

Éclairer/éteindre la lampe à LED

1. Pour allumer la lampe à LED, insérez la fiche secteur du bloc d'alimentation dans la prise secteur.
2. Pour éteindre la lampe à LED, retirez la fiche secteur du bloc d'alimentation de la prise secteur.



Pour allumer et éteindre confortablement la lampe à LED, nous recommandons une minuterie ou bien le contrôleur à LED EHEIM pour la programmation personnalisée.

Mise en place du capot (⊗J)



Le capot ⑮ est moins large que le capot ⑭.

1. Posez le capot ⑮ dans la glissière inférieure du cadre de recouvrement.
2. Posez le capot ⑭ dans la glissière supérieure du cadre de recouvrement.

Ouverture/fermeture du capot



ATTENTION ! Dommages matériels.

De l'eau de condensation peut se former sur la face inférieure des capots.

- ▶ N'ouvrez les capots qu'en les faisant coulisser ou en les relevant latéralement.
- ▶ Avant d'enlever les capots, faites couler l'eau de condensation dans l'aquarium.

Allumer/éteindre l'éclairage de l'armoire

1. Allumez ou éteignez l'éclairage de l'armoire avec la télécommande. Pour cela, observez le mode d'emploi de l'éclairage de l'armoire.

8. Maintenance



DANGER ! Électrocution !

- ▶ En règle générale, avant tous travaux de maintenance, débranchez tous les appareils du secteur.



ATTENTION ! Dommage matériel.

- ▶ N'utilisez pas d'objets durs ou des produits agressifs pour le nettoyage.



Les travaux de maintenance requis pour un fonctionnement optimal et irréprochable sont décrits dans les sections suivantes. Une maintenance périodique prolonge le cycle de vie et assure le bon fonctionnement de l'appareil pendant une longue période.

Travaux de maintenance hebdomadaires



Attention ! Dommage matériel causé par un orifice de sécurité bouché.

L'orifice de sécurité assure la protection anti-débordement en cas de panne de courant.

- ▶ Veillez à ce que l'orifice de sécurité du tube d'alimentation ne présente pas d'algues ni d'accumulations de souillures.

1. Retirez les algues et les accumulations de souillures de l'orifice de sécurité p(☒K) dans le tube vertical d'arrivée d'eau b (☒FI) et autour.
2. Retirez les algues et les accumulations de souillures du peigne de surverse et du double réservoir g (☒K).



ATTENTION ! Dommage matériel.

- ▶ N'utilisez pas d'objets durs ou des produits agressifs pour le nettoyage.
- ▶ Les composants de l'appareil ne résistent pas au lave-vaisselle ! Ne nettoyez pas l'appareil ou ses éléments dans le lave-vaisselle.

Travaux de maintenance en fonction de l'encrassement de l'appareil

1. Nettoyez les raccordements flexibles si besoin.
2. Éliminez régulièrement les dépôts de sel sur le meuble, sur les charnières des portes et sur la vitre à l'aide d'un chiffon doux humidifié.
3. Nettoyez régulièrement les glissières des capots ⑭ et ⑮.

9. Élimination des anomalies



DANGER ! Électrocution !

- ▶ En règle générale, avant d'éliminer les anomalies, débranchez tous les appareils du secteur.



La lampe à LED ne peut pas être réparée. Un appareil défectueux doit être remplacé intégralement.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
La lampe à LED ne s'allume pas (uniquement incipria marine)	La fiche secteur du bloc d'alimentation n'est pas branchée	► Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
	Lampe à LED défectueuse	► Remplacez la lampe à LED
La pompe de circulation ne fonctionne pas	La fiche secteur du bloc d'alimentation n'est pas branchée	► Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
	Pompe de circulation défectueuse	► Remplacez la pompe de circulation
La pompe de circulation fonctionne à sec	La quantité d'eau contenue dans la cuve de filtration est trop faible	► Remplir de l'eau dans la cuve de filtration
Le niveau de l'eau du réservoir d'évacuation descend/monte	Réglage incorrect de l'évacuation	► Modifier le réglage du robinet du raccordement flexible ⑦ (⊗G).
L'éclairage de l'armoire ne s'allume pas	La fiche secteur du bloc d'alimentation n'est pas branchée	► Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
La télécommande de l'éclairage de l'armoire ne réagit pas	Pas de piles/piles vides	► Remplacer/échanger les piles

Pour tout autre dysfonctionnement, veuillez-vous adresser au S.A.V. EHEIM.

10. Mise hors service et élimination

Stockage



ATTENTION ! Dommage matériel.

- N'exposez pas l'appareil aux intempéries ou à des températures inférieures au point de gel.

1. Nettoyez l'appareil
2. Conservez l'appareil à un endroit à l'abri du gel.

Élimination/destruction

Un appareil inutilisable ne doit pas être éliminé en entier mais démonté et recyclé en fonction des différents matériaux qui le composent.



AVERTISSEMENT ! Coupures Lésions oculaires dues à la projection d'éclats de verre.

Le bris des plaques en verre de l'aquarium et de la cuve de filtration peut provoquer des lésions oculaires dues à la projection d'éclats de verre et des coupures.

- Ne brisez en aucun cas les parois de verre et la cuve de filtration de l'aquarium pour les éliminer avec les déchets ménagers.



Pour éliminer/détruire l'appareil, respectez les prescriptions légales en vigueur.

L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets communaux ou ménagers. L'appareil peut être déposé gratuitement auprès des points de collecte ou déchetteries municipaux. L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez ces matériaux de manière non polluante et faites-les parvenir à un point de recyclage.

11. Caractéristiques techniques

Type	230	330	430	530
Dimensions totales	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Poids à vide	env. 127 kg	env. 168 kg	env. 219 kg	env. 260 kg
Poids total de l'aquarium rempli	env. 430 kg	env. 580 kg	env. 730 kg	env. 880 kg
Aquarium				
Volume d'eau	env. 230 l	env. 330 l	env. 430 l	env. 530 l
Dimensions (L x P x H)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Cuve de filtration				
Volume fonctionnement normal	env. 38 l			env. 47 l
Réservoir d'eau osmosée	env. 12,5 l			env. 12,5 l
Dimensions (L x P x H)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
Lampe à LED				
Type	EHEIM power LED+			

i Vous trouverez les données techniques de la lampe à LED et de la pompe de circulation dans la notice d'utilisation correspondante.

12. Garantie

Sur votre lampe d'aquarium, nous accordons une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Cette garantie porte sur tous les défauts éventuels des éléments électriques intégrés. La garantie ne couvre pas les endommagements dus à des interventions de son propre chef.

Le meuble de l'aquarium fait l'objet d'une garantie de 24 mois qui couvre les éventuels défauts d'usine.

Nous garantissons le collage et la transformation de votre aquarium pendant 36 mois à compter de la date d'achat, à l'exception des bris de glace. La condition requise est le respect des consignes d'installation. Les poissons, plantes et accessoires ainsi que les dommages et les dommages consécutifs au domicile ne sont pas couverts, même lorsque l'appareil est encore sous garantie. Prière de ne pas enlever l'identifiant sous la vitre du fond. Dans le cas contraire, la garantie ne pourra s'appliquer.

Pendant la période de garantie, les réparations effectuées sont à notre charge. Pour bénéficier de la garantie, veuillez présenter ce certificat ainsi que le reçu attestant de la date d'achat à votre revendeur.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali Acquario con mobile incipria marine / incipria reef

1. Istruzioni per l'uso generali

Informazioni sull'impiego delle istruzioni per l'uso



- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso.
- ▶ Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto e conservarle bene e a portata di mano.
- ▶ In caso di trasmissione dell'apparecchio a terzi, allegare le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Sugli apparecchi vengono impiegati i seguenti simboli.



L'apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni e per impieghi acquaristici.

Lampada a LED (solo incipria marine)



Pericolo di lesioni agli occhi

Il simbolo indica di non rivolgere lo sguardo direttamente verso il mezzo di illuminazione per un periodo prolungato, altrimenti si rischia di subire lesioni agli occhi.



Il simbolo indica che la distanza dal lato inferiore della lampada al massimo livello d'acqua deve essere di almeno 15 mm.



L'apparecchio possiede la classe di isolamento III (bassissima tensione di sicurezza).



L'apparecchio soddisfa i requisiti della direttiva EN 60598-1/-2.

Pompa di alimentazione



La profondità d'immersione massima dell'apparecchio è di 1 m.



L'apparecchio appartiene alla classe di isolamento II.

IP68

Il simbolo indica che l'apparecchio è protetto in caso di immersione duratura.



L'apparecchio è approvato secondo le rispettive norme e direttive nazionali e corrisponde alle norme UE.

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti.



PERICOLO!

Il simbolo indica un pericolo imminente di folgorazione, che può provocare la morte o lesioni gravi.

**PERICOLO!**

Il simbolo indica un pericolo imminente, che può provocare la morte o lesioni gravi.

**AVVISO!**

Il simbolo indica un pericolo imminente, che può provocare danni fisici di media o lieve entità o costituire un rischio per la salute.

**ATTENZIONE!**

Il simbolo avverte del pericolo di danni materiali.



Avvertenza con informazioni e suggerimenti utili.

Convenzioni di rappresentazione

⊞A Rimando a una figura, qui rimando alla figura A

► Viene richiesta un'azione da parte vostra.

2. Campo d'impiego

L'apparecchio e tutte le parti fornite in dotazione sono destinate all'uso nel campo privato e devono essere usati esclusivamente:

- per scopi acquaristici
- con acqua salina
- in ambienti interni
- utilizzando parti annesse consigliate dal produttore
- nel rispetto dei dati tecnici

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali
- non adatto per acqua dolce

3. Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Per la vostra sicurezza



- Non lasciare in mano a bambini l'imballaggio dell'apparecchio in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.
- Prima dell'utilizzo, effettuare un controllo visivo per assicurare che l'apparecchio, in particolare il cavo elettrico e la spina, non siano danneggiati.
- Non rivolgere mai lo sguardo direttamente verso il mezzo di illuminazione per un periodo prolungato, altrimenti si rischia di subire lesioni agli occhi.
- Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un punto di assistenza EHEIM.
- Non è possibile sostituire il cavo di rete della pompa di alimentazione. In caso di danneggiamento del cavo, l'apparecchio non potrà più essere utilizzato.
- Eseguire solo lavori che sono stati descritti nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.



- L'apparecchio deve essere protetto tramite un interruttore differenziale con una corrente nominale differenziale di intervento pari a max 30 mA. Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Staccare immediatamente tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica in caso di perdita ovvero se interviene l'interruttore differenziale.
- Per principio, staccare tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica, se non vengono utilizzati, prima di montare o smontare componenti e prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.

- Rispettare le istruzioni per l'uso delle lampade a LED fornite in dotazione, della pompa di alimentazione e dell'illuminazione dell'armadio, in particolare i capitoli Sicurezza, Messa in funzione, Funzionamento e Manutenzione!
- Proteggere la presa elettrica e la spina dall'umidità. Si consiglia di formare con il cavo elettrico un giro per impedire che l'acqua che scorre lungo il cavo possa entrare nella presa.
- I dati elettrici della lampada a LED devono corrispondere ai dati della rete elettrica. Questi dati sono riportati sulla targhetta, sulla confezione o nelle presenti istruzioni.
- La distanza dal lato inferiore della lampada al massimo livello d'acqua deve essere di **almeno 15 mm**.

4. Preparazione

Disimballaggio

- Togliere tutti i componenti con cautela dall'imballaggio e assicurarsi che non manchi nulla e che non sia danneggiato nulla.



ATTENZIONE! Pericolo di rottura della lastra di fondo dell'acquario.

L'acquario non deve essere posato sui raccordi ② (⊗B).

- ▶ Lasciare l'acquario sui listelli di sicurezza per il trasporto.

5. Montaggio

Ubicazione

- Assicurarsi che non sia presente alcuna irradiazione solare diretta e non troppa luce diurna!
- Tenere lontano l'acquario da fonti di calore.
- Tenere lontano l'acquario da apparecchiature elettriche.
- Assicurarsi che sia presente una presa elettrica nelle vicinanze.



ATTENZIONE! Danni materiali.

- ▶ Assicurarsi che il fondo sia orizzontale e stabile.
- ▶ Tenere presente il carico sul pavimento dovuto al peso complessivo.

Installare e allineare il supporto per acquario (⊗A)

1. Collocare il supporto per acquario nella posizione desiderata.
2. Allineare il supporto per acquario esattamente in orizzontale con una livella a bolla d'aria.



Per l'allineamento orizzontale è possibile spessorare con un supporto. Assicurarsi che il supporto sia appoggiato con l'intera superficie.

Appoggiare l'acquario (☒C)



PERICOLO! Danni alle persone e danni materiali.

L'acquario non deve essere trasportato quando è pieno.



ATTENZIONE! Danni materiali.

Tra l'acquario e il supporto non devono essere frapposti corpi estranei, stuoie o sostegni.

- ▶ Pulire accuratamente il lato superiore del supporto e il lato inferiore del fondo dell'acquario.
- ▶ Rimuovere tutti i corpi estranei, le stuoie o i sostegni.

1. Collocare l'acquario vuoto sul supporto. Assicurarsi che i raccordi ① si trovino nell'apertura del lato superiore del supporto.

Regolare/smontare le porte

- È possibile regolare le porte (☒D).
- Grazie alla funzione di serraggio rapido, è possibile smontare/montare le porte in modo rapido (☒E).

6. Messa in funzione



PERICOLO!

- ▶ Osservare le istruzioni per l'uso della pompa di alimentazione e della lampada a LED (solo incipiria marine), in particolare i capitoli Sicurezza, Messa in funzione e Funzionamento!



ATTENZIONE! Danni materiali dovuti a un serraggio eccessivo dei raccordi portagomma.

Un serraggio eccessivo dei dadi a risvolto dei raccordi portagomma può provocare un danneggiamento delle guarnizioni piatte.

- ▶ Stringere i dadi a risvolto dei raccordi portagomma solo manualmente.

Collocare la vasca-filtro (☒G - Vista dal lato posteriore)

1. Collocare la vasca-filtro sulla stuoia in materiale espanso nel lato sinistro dell'armadio. Assicurare una distanza di circa 5 mm dalla parete laterale e posteriore.

Installazione dell'ingresso acqua (☒F/G)

1. Montare la curva di afflusso d'acqua ③ sul tubo del troppopieno premontato.
2. Montare il tubo di alimentazione ④ con il tubo flessibile in silicone sul bocchettone premontato.
3. Montare la pompa di alimentazione ⑥ nella camera di accumulo ⑤ della vasca-filtro.
4. Collegare la pompa di alimentazione con il tubo flessibile in silicone.

Installazione dello scarico (☒G)

1. Montare il tubo di scarico ⑦ con rubinetto a sfera sul bocchettone premontato.
2. Montare l'angolare più piccolo e collocare lo scarico nel pozzetto di espansione ⑧ della vasca-filtro.

Installazione del troppopieno d'emergenza (☒H)

1. Montare il tubo del troppopieno d'emergenza ⑨ sul bocchettone premontato.
2. Montare l'angolare più grande e collocare il troppopieno d'emergenza tra la camera filtrante ⑩ e la camera osmotica ⑪ della vasca-filtro.

Installazione dell'illuminazione dell'acquario (solo incipria marine) (☒I)

1. Grazie alle staffe estraibili regolabili in continuo, è possibile adeguare la lampada a LED ⑬ alla larghezza del proprio acquario. A tale scopo estrarre le staffe estraibili alla lunghezza desiderata dal corpo della lampada.
2. Introdurre la lampada a LED nei profili ⑫ sui lati anteriori dell'acquario. In tal caso assicurare che la lampada a LED sia ben fissata.
3. Inserire il cavo di rete della lampada a LED nel profilo.
4. Introdurre il cavo attraverso il vano di servizio triangolare nell'armadio inferiore.
5. Inserire il connettore della lampada a LED nella presa dell'alimentatore EHEIM.



Per lavori di manutenzione è possibile spostare la lampada a LED nel profilo.

Installazione dell'illuminazione dell'armadio

1. Inserire il connettore dell'illuminazione dell'armadio nell'alimentatore corrispondente. A tale scopo rispettare le istruzioni per l'uso dell'illuminazione dell'armadio.
2. Inserire la spina dell'alimentatore nella presa elettrica.

7. Funzionamento

Riempire l'acquario



ATTENZIONE! Danni materiali.

► Per la pulizia, non utilizzare oggetti duri o detergenti aggressivi.

1. Prima del riempimento, pulire l'acquario a fondo con acqua calda e una spugna morbida e pulita.
2. Decorare l'acquario con ghiaia, pietre e piante ecc..



ATTENZIONE! Danni materiali.

► Durante il riempimento dell'acquario, fare sempre attenzione al livello dell'acqua nella vasca-filtro.



L'acquario è dotato del "pozzetto di scarico silenzioso" sviluppato da EHEIM. Il livello d'acqua nell'acquario è determinato dalla costruzione dell'acquario e si trova costantemente almeno 15 mm al di sotto della lampada a LED.

3. Riempire l'acquario lentamente con acqua. Una volta che l'acquario è riempito con una quantità d'acqua sufficiente, l'acqua scorre nella vasca-filtro attraverso il tubo di alimentazione.
4. Continuare a riempire l'acquario con acqua finché la pompa di alimentazione nella vasca-filtro è completamente coperta (circa 18 cm).

Accendere la pompa

1. Inserire la spina nella presa elettrica. **Attenzione: la pompa si avvia immediatamente!**

Spegnere la pompa

1. Estrarre la spina dalla presa elettrica.

Regolare l'altezza del livello dell'acqua

Dopo il riempimento dell'acquario, il livello dell'acqua deve essere regolato una volta. Grazie al ristagno dell'acqua defluente vengono evitati fastidiosi rumori di deflusso. A tale scopo procedere nel modo seguente:

1. Accendere la pompa di alimentazione.
2. Chiudere il rubinetto del tubo di scarico ⑦ (ⓐG).
3. Attendere che l'acqua salga nel pozzetto e defluisca attraverso il tubo verticale di troppopieno.
4. Aprire il rubinetto lentamente e gradualmente e osservare l'effetto sul livello dell'acqua nel pozzetto. Il livello dell'acqua scende leggermente o rimane invariato.
5. Abbassare il livello dell'acqua di 3 - 6 cm rispetto allo spigolo superiore del tubo del troppopieno d'emergenza.
6. Chiudere il rubinetto finché il livello dell'acqua rimane costante.
7. Controllare il livello dell'acqua nella vasca-filtro. All'occorrenza rabboccare acqua.

Accendere/spegnere la lampade a LED

1. Per l'accensione della lampada a LED, inserire la spina dell'alimentatore nella presa elettrica.
2. Per lo spegnimento della lampada a LED, estrarre la spina dell'alimentatore.



Per l'accensione e lo spegnimento agevoli della lampada a LED, consigliamo un temporizzatore o, per la programmazione individuale, il controller LED EHEIM.

Applicare la copertura (ⓐJ)



La copertura ⑮ è meno larga della copertura ⑭.

1. Inserire la copertura ⑮ nella superficie scorrevole inferiore del telaio di copertura.
2. Inserire la copertura ⑭ nella superficie scorrevole superiore del telaio di copertura.

Aprire/chiusure la copertura



ATTENZIONE! Danni materiali.

Sul lato inferiore delle coperture può formarsi acqua di condensazione.

- ▶ Aprire le coperture solo spostandole o ribaltandole lateralmente.
- ▶ Prima della rimozione delle coperture, lasciar gocciolare l'acqua di condensazione nell'acquario.

Accendere/spegnere l'illuminazione dell'armadio

1. Accendere o spegnere l'illuminazione dell'armadio con il telecomando. A tale scopo rispettare le istruzioni per l'uso dell'illuminazione dell'armadio.

8. Manutenzione



PERICOLO! Scossa elettrica!

- ▶ Per principio, scollegare tutti gli apparecchi dalla rete elettrica prima di effettuare lavori di manutenzione.



ATTENZIONE! Danni materiali.

- ▶ Per la pulizia, non utilizzare oggetti duri o detergenti aggressivi.

- i** Nelle sezioni successive sono descritti lavori di manutenzione che sono necessari per un funzionamento ottimale e privo di disturbi. Una manutenzione regolare prolunga la durata e assicura il funzionamento dell'apparecchio per stagni per un lungo periodo.

Lavori di manutenzione settimanali



ATTENZIONE! Danni materiali dovuti a un foro di sicurezza intasato.

Il foro di sicurezza garantisce la protezione di troppopieno in caso di mancanza di corrente.

- ▶ Assicurarsi che il foro di sicurezza nel tubo verticale di alimentazione sia privo di alghe e accumuli di sporco.

1. Rimuovere le alghe e gli accumuli di sporco dal foro di sicurezza ⑯ (⊗K) nel tubo verticale di alimentazione ② (⊗F) nonché nella zona circostante.
2. Rimuovere le alghe e gli accumuli di sporco dal pettine e dal doppio pozzetto ⑰ (⊗K).



ATTENZIONE! Danni materiali.

- ▶ Per la pulizia, non utilizzare oggetti duri o detergenti aggressivi.
- ▶ I componenti dell'apparecchio non sono lavabili in lavastoviglie. Non pulire l'apparecchio e/o parti dell'apparecchio nella lavastoviglie.

Lavori di manutenzione in base al grado di sporcizia

1. Pulire i raccordi portagomma a seconda delle necessità.
2. Rimuovere regolarmente i depositi di sale dal supporto, dalle cerniere delle porte e dal vetro con un panno morbido e umido.
3. Pulire regolarmente le superfici scorrevoli delle coperture ⑭ e ⑮.

9. Eliminazione di guasti



PERICOLO! Scossa elettrica!

- ▶ Per principio, scollegare tutti gli apparecchi dalla rete elettrica prima di eliminare i guasti.



La lampada a LED non può essere riparata. Un apparecchio difettoso deve essere sostituito per intero.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La lampada a LED non si accende (solo incipria marine)	Spina dell'alimentatore non inserita	▶ Inserire la spina nella presa elettrica
	Lampada a LED difettosa	▶ Sostituire la lampada a LED
La pompa di alimentazione non funziona	Spina dell'alimentatore non inserita	▶ Inserire la spina nella presa elettrica
	Pompa di alimentazione difettosa	▶ Sostituire la pompa di alimentazione
La pompa di alimentazione funziona a secco	La quantità d'acqua nella vasca-filtro è insufficiente	▶ Rabboccare acqua nella vasca-filtro
L'acqua nel pozzetto di scarico scende/sale	L'alimentazione non è regolata correttamente	▶ Correggere la regolazione sul rubinetto del tubo di scarico ⑦ (⊗G).

L'illuminazione dell'armadio non si accende	Spina dell'alimentatore non inserita	► Inserire la spina nella presa elettrica
Il telecomando dell'illuminazione dell'armadio non reagisce	Batterie mancanti/esauste	► Inserire/sostituire le batterie

In caso di altri guasti, rivolgersi all'assistenza EHEIM.

10. Messa fuori servizio e smaltimento

Immagazzinamento



ATTENZIONE! Danni materiali.

- Non esporre l'apparecchio alle intemperie o a temperature di congelamento.

1. Pulire l'apparecchio
2. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Smaltimento

Un apparecchio non più utilizzabile non dovrebbe essere smaltito tutto intero, ma smontato nei singoli componenti e riciclato in base ai materiali.



AVVISO! Lesioni da taglio. Lesioni agli occhi dovute alla proiezione di schegge di vetro.

La rottura delle lastre di vetro dell'acquario e della vasca-filtro può provocare lesioni agli occhi a causa della proiezione di schegge di vetro e lesioni da taglio.

- Non frantumare in nessun caso le lastre di vetro dell'acquario e della vasca-filtro per smaltirle insieme ai rifiuti domestici.



In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive normative di legge.

L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene preso in consegna gratuitamente dai punti di raccolta o centri di riciclaggio comunali. L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Questi devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e riciclati.

11. Dati tecnici

Tipo	230	330	430	530
Ingombri completi	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Peso a vuoto	ca. 127 kg	ca. 168 kg	ca. 219 kg	ca. 260 kg
Peso complessivo, a pieno carico	ca. 430 kg	ca. 580 kg	ca. 730 kg	ca. 880 kg
Acquario				
Capacità d'acqua	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l
Ingombri (L × P × A)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Vasca-filtro				
Volume funzionamento normale	ca. 38 l			ca. 47 l
Riserva di acqua osmotizzata	ca. 12,5 l			ca. 12,5 l
Ingombri (L × P × A)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
Lampada a LED				
Tipo	EHEIM power LED+			

i I dati tecnici della lampada a LED e della pompa di alimentazione sono riportati nelle istruzioni per l'uso relative.

12. Garanzia

Per la vostra lampada per acquari prestiamo una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Si riferisce a tutti gli eventuali difetti sui componenti elettrici installati. Sono esclusi i danni dovuti a interventi propri.

Per il mobile per acquari prestiamo una garanzia legale di conformità di 24 mesi che si riferisce a eventuali difetti di fabbrica.

Per l'incollaggio e la lavorazione del vostro acquario prestiamo una garanzia di 36 mesi a decorrere dalla data di acquisto, esclusi però eventuali danni sui vetri. Requisito indispensabile per la garanzia è l'osservanza delle istruzioni di installazione indicate. Non ci si assume alcuna responsabilità anche durante il periodo di garanzia per i pesci, le piante acquatiche e gli accessori o per danni diretti o indiretti ai locali di abitazione. Si prega di non asportare il marchio di identificazione sulla lastra di fondo; in caso contrario decade ogni rivendicazione di garanzia.

Nell'ambito del periodo di garanzia previsto i nostri interventi di riparazione saranno gratuiti. Per l'accettazione delle prestazioni di garanzia si prega di presentare il presente tagliando assieme allo scontrino di acquisto del Vostro rivenditore autorizzato.

Traducción del manual de instrucciones original Acuarios incpiria marine/incpiria reef

1. Indicaciones generales

Información sobre cómo utilizar el manual de instrucciones



- ▶ Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, tiene que haber leído y entendido el manual de instrucciones.
- ▶ El manual de instrucciones es parte integrante del producto y se tiene que guardar en lugar seguro y accesible.
- ▶ Por eso, si traspasa el producto a otra persona entréguele también el manual de instrucciones.

Símbolos

En los aparatos se utilizan los símbolos descritos a continuación:



Los aparatos solo pueden utilizarse en interiores para aplicaciones en acuarios.

Lámpara LED (solo incpiria marine)



Peligro de lesiones oculares Este símbolo le indica que no debe mirar directamente a la lámpara por un tiempo prolongado, ya que ello le podría ocasionar lesiones oculares.



min. 15 mm

Este símbolo advierte de que la distancia entre la lámpara y el agua debe ser de 15 mm como mínimo.



El aparato posee la clase de protección III (muy baja tensión de protección).



El aparato cumple con las exigencias de la norma EN 60598-1/-2.

Bomba



La profundidad máxima de inmersión del aparato es de 1 m.



El aparato posee la clase de protección II.

IP68

Este símbolo advierte de que el aparato está protegido contra una inmersión permanente.



Este aparato ha sido autorizado con arreglo a las normas y directrices nacionales aplicables y es conforme con las normas de la UE.

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos y advertencias:



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro de descarga eléctrica que puede provocar la muerte o lesiones físicas graves.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro que puede provocar la muerte o lesiones físicas graves.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica un peligro que puede ocasionar lesiones físicas de gravedad media-leve o un riesgo para la salud.



¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo indica que existe peligro de daños materiales.



Este símbolo señala información y recomendaciones útiles.

Presentación de las indicaciones

➤ **A** Este símbolo remite a figuras, aquí la Figura A.

► Este símbolo insta a realizar una acción.

2. Ámbito de aplicación

El aparato y los componentes contenidos en el volumen de suministro están diseñados para su uso en el ámbito privado y solo pueden utilizarse:

- en acuarios
- con agua salada
- en espacios interiores
- utilizando los componentes recomendados por el fabricante
- en cumplimiento de lo especificado en los datos técnicos

Sobre el aparato rigen las siguientes restricciones:

- no es apto para su uso industrial o comercial
- no es apto para agua dulce

3. Indicaciones de seguridad

Este aparato puede conllevar peligro para las personas y las cosas si se utiliza de forma indebida o no conforme con su finalidad de uso o si no se respetan las indicaciones de seguridad.

Para su seguridad



- Mantenga el embalaje del producto lejos del alcance de los niños, puesto que su manipulación puede entrañar riesgos (¡peligro de asfixia!).
- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que lo hagan bajo supervisión.
- Antes de poner en marcha el aparato realice un examen visual para asegurarse de que no presenta daños, en especial el cable de red y el enchufe.
- No mire directamente a la lámpara por un tiempo prolongado, ya que ello le podría ocasionar lesiones oculares.
- Las reparaciones solo las puede llevar a cabo un servicio técnico oficial de EHEIM.
- El cable de red de la bomba no se puede cambiar por otro. Si el cable se daña, se tiene que desechar el aparato.
- Realice solo los trabajos descritos en este manual.
- Utilice únicamente accesorios y recambios originales para el aparato.



- El aparato tiene que estar dotado de un dispositivo de protección diferencial con una sensibilidad nominal de 30 mA como máximo. Si tiene cualquier problema o pregunta póngase en contacto con un técnico electricista.
- Desconecte inmediatamente de la corriente todos los aparatos del acuario en caso de fuga o disparo del dispositivo de protección diferencial.
- Desconecte de la corriente todos los aparatos del acuario cuando no los utilice, antes de montar o desmontar algún componente y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.

- Lea detenidamente los manuales de instrucciones de las lámparas LED, de la bomba y del sistema de iluminación del mueble, en especial los capítulos de seguridad, puesta en marcha, manejo y mantenimiento.
- Proteja los enchufes y tomas de corriente de la humedad. Se recomienda hacer un lazo antigoteo en el cable para evitar que pueda resbalar agua por el cable y penetrar en la toma de corriente.
- Los datos eléctricos de la lámpara LED tienen que coincidir con los datos de la red eléctrica. Encontrará estos datos en la placa de características, en el embalaje o en este manual de instrucciones.
- La distancia entre la lámpara y el nivel máximo del agua tiene que ser de **15 mm como mínimo**.

4. Preparación

Desembalaje

- Retire con cuidado el embalaje de todos los componentes y asegúrese de que no falta nada y de que no se observan desperfectos.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de rotura de la base del acuario.

El acuario no debe apoyarse sobre las conexiones ② (⊗B).

- ▶ Deje el acuario sobre los listones de transporte.

5. Instalación

Emplazamiento

- Evite la luz solar directa y el exceso de luz diurna.
- Mantenga el acuario alejado de fuentes de calor.
- Mantenga el acuario alejado de equipos eléctricos.
- Debe haber una toma de corriente próxima.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- ▶ El acuario debe instalarse sobre una superficie horizontal resistente.
- ▶ Debe tener en cuenta el peso total que habrá de soportar el suelo.

Instalación y nivelación del mueble (⊗A)

1. Coloque el mueble en el lugar que desee.
2. Utilice un nivel de burbuja para asegurarse de que el mueble queda perfectamente horizontal.



Puede utilizar un pie para nivelar el mueble. En ese caso, asegúrese de que el pie se apoya en toda su superficie.

Colocación del acuario (☒C)



¡PELIGRO! Riesgo de daños personales o materiales.

Se prohíbe transportar o mover el acuario estando lleno.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

Entre el acuario y el mueble no debe haber cuerpos extraños, esteras ni otros elementos de soporte.

- ▶ Limpie a fondo la cara superior del mueble y la cara inferior de la base del acuario.
- ▶ Retire cualquier cuerpo extraño, estera o elemento de soporte que pueda haber.

1. Coloque el acuario sobre el mueble. Asegúrese de que las conexiones ① coinciden con la escotadura que hay en la cara superior del mueble.

Ajuste/desmontaje de las puertas

- Puede reajustar las puertas (☒D).
- Las puertas se montan/desmontan rápidamente gracias al sistema de fijación rápida (☒E).

6. Puesta en marcha



¡PELIGRO!

- ▶ Lea detenidamente el manual de instrucciones de la bomba y de la lámpara LED (solo incipiria marine), en especial los capítulos de seguridad, puesta en marcha y manejo.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales por apretar demasiado las conexiones de manguera.

Si aprieta demasiado las tuercas racor que hay en las conexiones de manguera, puede dañar las juntas planas.

- ▶ Las tuercas racor de las conexiones de manguera deben apretarse con la mano.

Colocación del sumidero (☒G - vista posterior)

1. Coloque el sumidero sobre la estera de espuma que hay en el lado izquierdo del mueble. Mantenga una distancia de unos 5 mm hacia las paredes laterales y posterior.

Instalación del sistema de entrada (☒F/G)

1. Monte el codo de entrada ③ en el tubo vertical de entrada premontado.
2. Monte el tubo de entrada ④ con el manguito de silicona en el racor de conexión premontado.
3. Monte la bomba ⑥ en la cámara colectora ⑤ del sumidero.
4. Conecte la bomba y el manguito de silicona.

Instalación del sistema de salida (☒G)

1. Monte el tubo de salida ⑦ con la llave esférica en el racor de conexión premontado.
2. Monte el codo pequeño y coloque la salida en la cámara de entrada ⑧ del sumidero.

Instalación del rebose (☒H)

1. Monte el tubo de rebose ⑦ en el racor de conexión premontado.
2. Monte el codo grande y coloque el rebose entre el sumidero ⑩ y la cámara de ósmosis ⑪ del sumidero.

Instalación del sistema de iluminación del acuario (solo incipiria marine) (E-I)

1. Puede adaptar la lámpara LED a la anchura de su acuario utilizando los estribos extensibles ⑬. Para ello ajuste los estribos a la longitud deseada extrayéndolos de la carcasa de la lámpara.
2. Coloque la lámpara LED en los perfiles ⑫ en los lados frontales del acuario. Compruebe que la lámpara LED está bien sujeta.
3. Coloque el cable de red de la lámpara LED en el perfil.
4. Pase el cable por el hueco de alimentación triangular hasta el mueble.
5. Conecte el enchufe de la lámpara LED a la conexión de la fuente de alimentación EHEIM.



La lámpara LED se puede desplazar en el perfil para realizar trabajos de mantenimiento.

Instalación del sistema de iluminación del mueble

1. Conecte el enchufe de la lámpara del mueble a la conexión de la fuente de alimentación correspondiente. Consulte el manual de instrucciones de la lámpara del mueble.
2. Inserte el enchufe de la fuente de alimentación en la toma de corriente.

7. Manejo

Llenado del acuario



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- No utilice productos de limpieza ni objetos duros para realizar las labores de limpieza.

1. Antes de llenar el acuario, límpielo a fondo con agua caliente y una esponja suave que esté limpia.
2. Decore el acuario con grava, piedras, plantas, etc.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- Cuando llene el acuario, observe siempre el nivel de agua en el sumidero.



El acuario dispone del „pozo de desagüe silencioso“ desarrollado por EHEIM. El nivel de agua del acuario viene determinado por su diseño y se sitúa siempre al menos 15 mm debajo de la lámpara LED.

3. Introduzca el agua poco a poco en el acuario. Cuando el acuario tiene agua suficiente, ésta empieza a circular a través del tubo de entrada al sumidero.
4. Siga llenando el acuario con agua hasta que la bomba quede completamente sumergida (unos 18 cm).

Conectar la bomba

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente. **Atención: ¡La bomba se pone inmediatamente en marcha!**

Desconectar la bomba

1. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Ajuste del nivel de agua

El nivel de agua tiene que ajustarse una sola vez después de haber llenado el acuario. Al retenerse el agua saliente se evitan molestos ruidos de desagüe. Para ello, proceda como sigue:

1. Ponga en marcha la bomba.
2. Cierre la llave de tubo de salida ⑦ (⊗G).
3. Espere a que el agua suba en el pozo y salga por el tubo vertical de rebose.
4. Abra la llave poco a poco y observe el efecto sobre el nivel de agua en el pozo. El nivel de agua disminuye ligeramente o se mantiene.
5. Disminuya el nivel de agua hasta situarlo a 3-6 cm del borde superior del tubo de rebose.
6. Cierre la llave hasta que el nivel de agua permanezca constante.
7. Compruebe el nivel de agua en el sumidero. Añada agua, si es necesario.

Encendido/apagado de la lámpara LED

1. Para encender la lámpara LED inserte el enchufe de la fuente de alimentación en la toma de corriente.
2. Para apagar la lámpara LED desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.



Para encender y apagar la lámpara LED con más comodidad recomendamos utilizar un temporizador o programar el controlador EHEIM LEDcontrol en función de sus necesidades.

Montaje de la tapa (⊗J)



El ancho de la tapa ⑮ es menor que el ancho de la tapa ⑭.

1. Inserte la tapa ⑮ en la guía deslizante inferior del marco embellecedor.
2. Inserte la tapa ⑭ en la guía deslizante superior del marco embellecedor.

Apertura y cierre de la tapa



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

En la cara inferior de las tapas se puede formar humedad por condensación.

- Las tapas solo se pueden abrir deslizándolas lateralmente o plegándolas hacia un lado.
- Antes de retirar las tapas sacúdalas para que el agua condensada caiga en el interior del acuario.

Encendido/apagado del sistema de iluminación del mueble

1. Encienda o apague el sistema de iluminación del mueble con el mando a distancia. Consulte el manual de instrucciones del sistema de iluminación.

8. Mantenimiento



¡PELIGRO! ¡Peligro de electrocución!

- Todos los aparatos deben desconectarse de la corriente antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos duros para realizar las labores de limpieza.

- i** En los siguientes apartados se describen los trabajos de mantenimiento necesarios para garantizar un funcionamiento óptimo y sin incidencias del aparato. Un mantenimiento adecuado alarga la vida útil del aparato y garantiza su correcto funcionamiento durante mucho tiempo.

Tareas de mantenimiento semanales



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales por obstrucción del orificio de seguridad.

El orificio de seguridad garantiza la protección antirrebote en caso de producirse un corte de corriente.

- ▶ Asegúrese de que el orificio de seguridad situado en el tubo vertical de entrada no tiene algas ni suciedad acumulada.

1. Limpie las algas y la suciedad que se hayan acumulado en el orificio de seguridad ⑯ (ⓧK) del tubo vertical de entrada ② (ⓧF) y de la zona colindante.
2. Limpie las algas y la suciedad que se hayan acumulado en el peine y en el doble pozo ⑰ (ⓧK).



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos duros para realizar las labores de limpieza.
- ▶ Los componentes del aparato no son aptos para el lavavajillas. No lave el aparato ni sus componentes en un lavavajillas.

Tareas de mantenimiento según el grado de suciedad

1. Limpie las conexiones de manguera cuando sea necesario.
2. Limpie periódicamente con un trapo suave y húmedo los depósitos de sal que haya en el mueble, en las bisagras de las puertas y en el cristal.
3. Limpie con regularidad las guías deslizantes de las tapas ⑭ y ⑮.

9. Subsanación de fallos



¡PELIGRO! ¡Peligro de electrocución!

- ▶ Todos los aparatos deben desconectarse de la corriente antes de subsanar cualquier fallo.



La lámpara LED no puede repararse. Si el aparato está defectuoso debe sustituirse por completo.

Fallo	Posible causa	Solución
La lámpara LED no se enciende (solo incipiría marine)	El enchufe de la fuente de alimentación no está insertado en la toma de corriente	▶ Inserte correctamente el enchufe en la toma de corriente
	Lámpara LED defectuosa	▶ Sustituya la lámpara LED
La bomba no funciona	El enchufe de la fuente de alimentación no está insertado en la toma de corriente	▶ Inserte correctamente el enchufe en la toma de corriente
	Bomba defectuosa	▶ Sustituya la bomba
La bomba funciona sin agua	No hay suficiente agua en el sumidero	▶ Rellenar el agua del sumidero
El nivel de agua en el pozo de desagüe sube/baja	La entrada está mal ajustada	▶ Corrija el ajuste de la llave del tubo de salida ⑦ (ⓧG).

El sistema de iluminación del mueble no se enciende	El enchufe de la fuente de alimentación no está insertado en la toma de corriente	► Inserte correctamente el enchufe en la toma de corriente
El mando a distancia del sistema de iluminación del mueble no reacciona	No hay pilas o están descargadas	► Colocar o cambiar las pilas

Si se produce cualquier otro fallo póngase en contacto con el servicio técnico de EHEIM.

10. Puesta fuera de servicio y eliminación de residuos

Almacenamiento



¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños materiales.

► No exponga el aparato a la intemperie ni a temperaturas inferiores a los 0 °C.

1. Limpie el aparato.
2. Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de las heladas.

Eliminación de residuos

Si un aparato ya no puede utilizarse, no debe desecharse como una unidad completa, sino que debe desmontarse y reciclarse por tipos de materiales.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de cortes. Riesgo de lesiones oculares por esquirlas de cristal.

En caso de que se rompan las hojas de cristal del acuario o del sumidero las esquirlas de cristal que salen proyectadas pueden causar cortes en los ojos.

► No rompa las hojas de cristal del acuario ni del sumidero para desecharlos con la basura doméstica.



Si desecha el aparato tenga en cuenta las disposiciones legales aplicables en materia de eliminación de residuos.

El aparato no puede desecharse con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un punto de recogida de residuos o de reciclaje municipal. El embalaje del producto está compuesto de materiales reciclables, que deben desecharse y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

11. Datos técnicos

Modelo	230	330	430	530
Dimensiones completo	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Peso vacío	127 kg aprox.	168 kg aprox.	219 kg aprox.	260 kg aprox.
Peso total lleno	430 kg aprox.	580 kg aprox.	730 kg aprox.	880 kg aprox.
Acuario				
Capacidad	230 l aprox.	330 l aprox.	430 l aprox.	530 l aprox.
Dimensiones (L x An x Al)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Sumidero				
Capacidad en modo normal	38 l aprox.			47 l aprox.
Reserva de ósmosis	12,5 l aprox.			12,5 l aprox.
Dimensiones (L x An x Al)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
Lámparas LED				
Modelo	EHEIM power LED+			

i Encontrará los datos técnicos de la lámpara LED y de la bomba en el manual de instrucciones correspondiente.

12. Garantía

La lámpara de acuario tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de las piezas eléctricas incorporadas, excepto aquellos desperfectos ocasionados por el usuario.

El mueble de acuario tiene una garantía de 24 meses que cubre cualquier defecto de fabricación.

En cuanto al encolado y el acabado del acuario, salvo los daños que sufra el cristal, concedemos una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra. Para que la garantía sea válida, es imprescindible respetar las instrucciones de instalación anteriores. Declinamos toda responsabilidad, incluso dentro del período de garantía, por los peces, plantas y accesorios utilizados en el acuario, así como por los daños directos o indirectos que puedan producirse en la vivienda. La etiqueta de identificación que hay debajo del fondo no debe retirarse, ya que ello invalidaría la garantía.

Nuestras reparaciones son gratuitas durante el período de garantía. Para hacer efectiva la garantía debe acudir a un establecimiento autorizado y presentar esta hoja junto con el recibo de compra fechado.

Tradução do manual de instruções original Aquário incpiria marine/incpiria reef e móvel

1. Instruções gerais para o utilizador

Informações relativamente à utilização do manual de instruções



- ▶ Antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, o utilizador tem de ter lido e compreendido o manual de instruções na sua íntegra.
- ▶ O manual de instruções é parte integrante do produto, devendo ser bem guardado, de forma a estar sempre acessível.
- ▶ No caso de entregar o aparelho a terceiros, forneça também o presente manual de instruções.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados nos aparelhos:



O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores para áreas de aplicação da aquariofilia.

Luminária LED (apenas incpiria marine)



Perigo de lesões oculares

O símbolo indica para nunca olhar durante um tempo prolongado diretamente para a luminária. Caso contrário, podem ocorrer lesões oculares.



O símbolo indica que a distância do lado inferior da luminária até ao nível de água mais elevado deve ser, no mínimo, de 15 mm.



O aparelho possui o grau de proteção III (muito baixa tensão de segurança).



O aparelho satisfaz os requisitos da Diretiva EN 60598-1/-2.

Bomba de alimentação



A profundidade máxima de imersão do aparelho é de 1 m.



O aparelho possui o grau de proteção II.

IP68

O símbolo indica que o aparelho está protegido contra uma submersão constante.



O aparelho foi aprovado de acordo com as respetivas normas e diretivas nacionais, e corresponde às normas da UE

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções.



PERIGO!

O símbolo indica um perigo iminente causado por choque elétrico, que pode levar à morte ou a ferimentos graves.



PERIGO!

O símbolo indica um perigo iminente, que pode levar à morte ou a ferimentos graves.



AVISO!

O símbolo indica um perigo iminente, que pode causar ferimentos médios ou leves, ou representar um risco para a saúde.



CUIDADO!

O símbolo indica um perigo de danos materiais.



Indicação com informações e dicas úteis.

Informação sobre a apresentação

☒ **A** Referência a uma figura, neste caso, à Figura A

- ▶ É solicitado a tomar uma medida.

2. Âmbito de aplicação

O aparelho e todas as peças incluídas no volume de fornecimento destinam-se ao uso privado, podendo exclusivamente ser utilizados da seguinte forma:

- Para a área da aquariofilia
- Com água salgada
- Em espaços interiores
- Utilizando componentes de instalação recomendados pelo fabricante
- Em conformidade com os dados técnicos

O aparelho tem as seguintes restrições:

- Não utilizar para fins comerciais ou industriais
- Não apropriado para água doce

3. Instruções de segurança

Uma utilização incorreta do aparelho ou uma utilização não de acordo com a sua finalidade, ou o incumprimento das instruções de segurança, pode resultar em perigos para as pessoas e bens materiais.

Para a sua segurança



- Mantenha a embalagem do aparelho fora do alcance das crianças, visto que pode representar um perigo (perigo de asfixia!).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos, desde que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas acerca da utilização segura do mesmo e entendam os perigos associados. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção de utilizador ao aparelho, a não ser que estejam a ser supervisionadas.
- Antes de qualquer utilização, efetue uma inspeção visual e certifique-se de que o aparelho, em particular o cabo de rede e a ficha, não apresenta danos.
- Nunca olhe durante um tempo prolongado diretamente para a luminária, visto que isto pode resultar em lesões oculares.
- Quaisquer reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência técnica da EHEIM.
- O cabo de rede da bomba de alimentação não pode ser substituído. Em caso de danificação do cabo, o aparelho deve ser considerado sucata.
- Execute apenas os trabalhos descritos no presente manual.
- Utilize exclusivamente peças de substituição e acessórios originais para o aparelho.



- O aparelho tem de estar protegido através de um dispositivo diferencial residual com uma corrente diferencial residual nominal de, no máximo, 30 mA. No caso de questões e problemas, entre em contacto com um eletricista.
- Desligue imediatamente todos os aparelho no aquário da rede elétrica em caso de fuga ou quando o dispositivo diferencial residual disparar.
- Desligue sempre todos os aparelhos no aquário da rede elétrica quando não estão a ser utilizados, antes de montar ou desmontar componentes e antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza.

- Tenha em atenção os manuais de instruções das luminárias LED, da bomba de alimentação e da iluminação do móvel fornecidas, particularmente os capítulos de segurança, colocação em funcionamento, operação e manutenção!
- Proteja a tomada e a ficha de rede contra humidade. Para evitar que os pingos de água, que se encontram eventualmente no cabo, possam escorrer e entrar na tomada, recomendamos deixar o cabo de rede um pouco solto, em forma de laço (laço de gotejamento).
- Os dados elétricos da luminária LED têm de estar em conformidade com os dados da rede elétrica. Estes dados podem ser consultados na placa de características, na embalagem ou no presente manual.
- O lado inferior da luminária tem de apresentar uma distância **mínima de 15 mm** em relação ao nível mais alto da água.

4. Preparação

Desembalar

- Retire todos os componentes cuidadosamente da embalagem e certifique-se de que não está nada em falta ou danificado.



CUIDADO! Perigo de quebra da placa de fundo do aquário.

O aquário não pode ser pousado sobre as ligações ② (➤B).

- ▶ Deixe o aquário sobre as barras de transporte.

5. Montagem

Local

- Evite uma exposição à radiação solar direta e a demasiada luz do dia!
- Mantenha o aquário longe de fontes de calor.
- Mantenha o aquário longe de equipamentos elétricos.
- Tenha em atenção a existência de uma ligação à rede na proximidade.



CUIDADO! Danos materiais.

- ▶ Tenha em atenção que a base seja resistente e esteja na horizontal.
- ▶ Observe a carga no chão causada pelo peso total.

Colocar e alinhar o móvel de apoio (➤A)

1. Coloque o móvel de apoio na posição pretendida.
2. Com um nível de bolha, alinhe o móvel de apoio com precisão na horizontal.



Para realizar o alinhamento horizontal pode colocar um suporte por baixo. Certifique-se de que o suporte está apoiado sobre toda a sua superfície.

Colocar o aquário (☒C)



PERIGO! Ferimentos ou danos materiais.

O aquário não deve ser carregado ou transportado quando cheio.



CUIDADO! Danos materiais.

Não devem estar colocados objetos estranhos, esteiras ou bases entre o aquário e o móvel de apoio.

- ▶ Limpe cuidadosamente a parte superior do móvel de apoio e o lado inferior do fundo do aquário.
- ▶ Remova quaisquer objetos estranhos, esteiras ou bases.

1. Posicione o aquário vazio sobre o móvel de apoio. Ao fazer isto, certifique-se de que as ligações ① se encontram na abertura da parte superior do móvel de apoio.

Ajustar/desmontar as portas

- As portas podem ser reajustadas (☒D).
- A função de fixação rápida permite uma desmontagem/montagem rápida das portas (☒E).

6. Colocação em funcionamento



PERIGO!

- ▶ Respeite o manual de instruções da bomba de alimentação e da luminária LED (apenas incipria marine), particularmente os capítulos de segurança, colocação em funcionamento e operação!



CUIDADO! Danos materiais devido ao aperto excessivo das ligações dos tubos flexíveis.

O aperto excessivo das porcas de capa das ligações dos tubos flexíveis pode causar danos nas juntas planas.

- ▶ Aperte as porcas de capa das ligações dos tubos flexíveis apenas à mão.

Posicionar a caixa de filtragem (☒G - vista traseira)

1. Posicione a caixa de filtragem sobre a esteira de espuma do lado esquerdo do móvel. Respeite uma distância de aproximadamente 5 mm em relação à parede lateral e traseira.

Instalar a alimentação (☒F/G)

1. Monte o cotovelo de alimentação ③ no tubo vertical de alimentação pré-montado.
2. Monte o tubo de alimentação ④ com o tubo flexível de silicone na tubuladura de ligação pré-montada.
3. Monte a bomba de alimentação ⑥ na câmara coletora ⑤ da caixa de filtragem.
4. Ligue a bomba de alimentação ao tubo flexível de silicone.

Instalar a descarga (☒G)

1. Monte o tubo de descarga ⑦ com a válvula esférica na tubuladura de ligação pré-montada.
2. Monte o ângulo mais pequeno e posicione a descarga na câmara de entrada ⑧ da caixa de filtragem.

Instalar o transbordo de emergência (☒H)

1. Monte o tubo de transbordo de emergência ⑨ na tubuladura de ligação pré-montada.
2. Monte o ângulo maior e posicione o transbordo de emergência entre a câmara de filtração ⑩ e a câmara de osmose ⑪ da caixa de filtração.

Instalar a iluminação do aquário (apenas incpiria marine) (☒I)

1. Através dos estribos extensíveis de ajuste contínuo pode adaptar a luminária LED ⑬ à largura do seu aquário. Para tal, estenda os estribos extensíveis para fora da caixa da luminária até obter o comprimento pretendido.
2. Coloque a luminária LED nos perfis ⑫ nos lados frontais do aquário. Certifique-se de que a luminária LED está posicionada em segurança.
3. Coloque o cabo de rede da luminária LED no perfil.
4. Passe o cabo pelo compartimento do sistema de alimentação triangular até ao móvel de apoio.
5. Ligue a ficha de ligação da luminária LED à tomada de ligação da fonte de alimentação da EHEIM.



Para realizar trabalhos de manutenção, a luminária LED pode ser deslocada no perfil.

Instalar a iluminação do móvel

1. Ligue a ficha de ligação da iluminação do móvel à respetiva fonte de alimentação. Para tal, tenha em atenção o manual de instruções da iluminação do móvel.
2. Ligue a ficha de rede da fonte de alimentação à tomada de rede.

7. Operação

Encher o aquário



CUIDADO! Danos materiais.

► Para fins de limpeza, nunca utilize objetos duros ou agentes de limpeza.

1. Lave cuidadosamente o aquário, antes do enchimento, com água quente e uma esponja macia e limpa.
2. Decore o aquário com cascalho, pedras, plantas, etc.



CUIDADO! Danos materiais.

► Ao encher o aquário, tenha sempre em atenção o nível de água na caixa de filtração.



O aquário está equipado com o “compartimento de descarga silencioso” desenvolvido pela EHEIM. O nível de água no aquário está definido de forma construtiva e encontra-se constantemente, no mínimo, 15 mm abaixo da luminária LED.

3. Encha o aquário lentamente com água. Depois de o aquário ter sido enchido com água suficiente, a água flui para a caixa de filtração através do tubo de alimentação.
4. Continue a encher o aquário com água, até a bomba de alimentação na caixa de filtração estar totalmente coberta (aprox. 18 cm).

Ligar a bomba

1. Ligue a ficha de rede à tomada de rede. **Atenção: a bomba arranca imediatamente!**

Desligar a bomba

1. Desligue a ficha de rede da tomada de rede.

Ajustar a altura do nível de água

Após o enchimento do aquário, o nível de água tem de ser ajustado uma vez. Através da retenção da água de escoamento previne-se ruídos de descarga incómodos. Para tal, proceda da seguinte forma:

1. Ligue a bomba de alimentação.
2. Feche a torneira do tubo de descarga ⑦ (⊗G).
3. Aguarde até a água subir no compartimento e comece a escoar através do tubo vertical de transbordo de emergência.
4. Abra lenta e progressivamente a torneira e tenha em atenção o efeito sobre o nível de água no compartimento. O nível de água desce ligeiramente ou mantém-se.
5. Reduza o nível de água 3–6 cm em relação à margem superior do tubo de transbordo de emergência.
6. Feche a torneira na medida que o nível de água se mantenha constante.
7. Controle o nível de água na caixa de filtragem. Se necessário, adicione água.

Ligar/desligar a luminária LED

1. Para ligar a luminária LED, ligue a ficha de rede da fonte de alimentação à tomada de rede.
2. Para desligar a luminária LED, desligue a ficha de rede da fonte de alimentação.



Para que possa ligar e desligar a luminária LED mais confortavelmente, recomendamos um temporizador ou o LED Controller da EHEIM para uma programação individual.

Colocar a cobertura (⊗J)



A cobertura ⑮ é mais estreita do que a cobertura ⑭.

1. Coloque a cobertura ⑮ na superfície de deslizamento inferior da estrutura de cobertura.
2. Coloque a cobertura ⑭ na superfície de deslizamento superior da estrutura de cobertura.

Abrir/fechar a cobertura



CUIDADO! Danos materiais.

No lado inferior das coberturas pode formar-se água condensada.

- ▶ Abra as coberturas apenas por deslocação ou abertura lateral.
- ▶ Deixe a água condensada escorrer para dentro do aquário antes de remover as coberturas.

Ligar/desligar a iluminação do móvel

1. Ligue ou desligue a iluminação do móvel através do controlo remoto. Para tal, tenha em atenção o manual de instruções da iluminação do móvel.

8. Manutenção



PERIGO! Choque elétrico!

- ▶ Desligue sempre todos os aparelhos da rede elétrica antes dos trabalhos de manutenção.



CUIDADO! Danos materiais.

- ▶ Para fins de limpeza, nunca utilize objetos duros ou agentes de limpeza agressivos.



As secções que se seguem descrevem os trabalhos de manutenção necessários para um funcionamento otimizado e sem avarias. Uma manutenção regular prolonga a vida útil e assegura o funcionamento do aparelho durante um longo período de tempo.

Trabalhos de manutenção semanais



Cuidado! Danos materiais devido a um orifício de segurança obstruído.

O orifício de segurança assegura a proteção contra transbordo no caso de falha da energia elétrica.

- ▶ Certifique-se de que o orifício de segurança no tubo vertical de alimentação não apresenta algas nem acumulações de sujidade.

1. Remova as algas e acumulações de sujidade do orifício de segurança ⑯ (Ⓚ) no tubo vertical de alimentação ② (ⓕ), assim como das áreas adjacentes.
2. Remova as algas e acumulações de sujidade do pente e do compartimento duplo ⑰ (Ⓚ).



CUIDADO! Danos materiais.

- ▶ Para fins de limpeza, nunca utilize objetos duros ou agentes de limpeza agressivos.
- ▶ Os componentes do aparelho não são apropriados para lavagem na máquina de lavar louça! Não lave o aparelho ou os componentes do aparelho na máquina de lavar louça.

Trabalhos de manutenção de acordo com o grau de sujidade

1. Limpe as ligações dos tubos flexíveis conforme necessário.
2. Remova regularmente depósitos de sal no móvel, nas dobradiças das portas e no vidro com um pano macio e humedecido.
3. Limpe regularmente as superfícies de deslizamento das coberturas ⑭ e ⑮.

9. Eliminação de avarias



PERIGO! Choque elétrico!

- ▶ Desligue sempre todos os aparelhos da rede elétrica antes de eliminar avarias.



A luminária LED não pode ser reparada. Um aparelho danificado tem de ser substituído na sua íntegra.

Avaria	Possível causa	Resolução
A luminária LED não se acende (apenas incipria marine)	A ficha de rede da fonte de alimentação não se encontra ligada	▶ Ligue a ficha de rede à tomada de rede
	Luminária LED com defeito	▶ Substitua a luminária LED
A bomba de alimentação não funciona	A ficha de rede da fonte de alimentação não se encontra ligada	▶ Ligue a ficha de rede à tomada de rede
	Bomba de alimentação com defeito	▶ Substitua a bomba de alimentação
A bomba de alimentação funciona a seco	Quantidade de água insuficiente na caixa de filtragem	▶ Adicione água à caixa de filtragem
A água no compartimento de descarga desce/sobe	Alimentação ajustada incorretamente	▶ Corrija o ajuste na torneira do tubo de descarga ⑦ (⊗G).
A iluminação do móvel não se acende	A ficha de rede da fonte de alimentação não se encontra ligada	▶ Ligue a ficha de rede à tomada de rede
O controlo remoto da iluminação do móvel não reage	Pilhas em falta/vazias	▶ Coloque/substitua as pilhas

No caso de outras avarias, entre em contacto com a assistência técnica da EHEIM.

10. Colocação fora de funcionamento e eliminação

Armazenamento



CUIDADO! Danos materiais.

- ▶ Não exponha o aparelho a intempéries ou temperaturas abaixo do ponto de congelação.

1. Limpe o aparelho.
2. Armazene o aparelho num local seco, protegido contra geadas.

Eliminação

Um aparelho no fim da sua vida útil deve ser desmontado em peças individuais e reciclado de acordo com o tipo de material.



AVISO! Ferimentos de corte. Lesões oculares devido a estilhaços de vidro projetados.

A quebra das placas de vidro do aquário e da caixa de filtragem pode causar lesões oculares devido aos estilhaços de vidro projetados, assim como ferimentos de corte.

- ▶ Nunca quebre as placas de vidro do aquário e a caixa de filtragem para as eliminar no lixo doméstico.



Na eliminação do aparelho, respeite as respetivas disposições legais aplicáveis.

O aparelho não pode ser recolhido como resíduos domésticos ou urbanos. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou de reciclagem municipais. A embalagem do produto é reciclável. Elimine a mesma de forma ecológica num ponto de reciclagem.

11. Dados técnicos

Tipo	230	330	430	530
Dimensões completas	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Tara	aprox. 127 kg	aprox. 168 kg	aprox. 219 kg	aprox. 260 kg
Peso total, cheio	aprox. 430 kg	aprox. 580 kg	aprox. 730 kg	aprox. 880 kg
Aquário				
Volume de água	aprox. 230 l	aprox. 330 l	aprox. 430 l	aprox. 530 l
Dimensão (C × L × A)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Caixa de filtragem				
Volume funcionamento normal	aprox. 38 l			aprox. 47 l
Reserva de osmose	aprox. 12,5 l			aprox. 12,5 l
Dimensão (C × L × A)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
Luminária LED				
Tipo	EHEIM power LED+			

i Os dados técnicos da luminária LED e da bomba de alimentação podem ser consultados nos respetivos manuais de instruções.

12. Garantia

A sua luminária do aquário tem um período de garantia de 24 meses após a data de compra. Esta abrange todos os eventuais defeitos nas peças elétricas instaladas. Os danos causados por intervenções por iniciativa própria estão excluídos.

Para o móvel do aquário é válida uma garantia de 24 meses referente a possíveis falhas originais de fábrica.

Cobrimos um período de garantia de 36 meses para o isolamento e processamento do seu aquário a partir da data de compra com exceção de danos no vidro. Condição é o cumprimento das indicações de instalação mencionadas. Não nos responsabilizamos por peixes, plantas e acessórios, nem por danos e danos consequentes na habitação, mesmo durante o período de garantia. Não remover a identificação por baixo da placa de fundo, caso contrário extingue-se a garantia.

No período de garantia, as nossas reparações são gratuitas. Para acionar a garantia deve apresentar ao comerciante especializado este documento, juntamente com o recibo de compra datado.

Vertaling van de originele bedieningshandleiding Aquariumcombinatie incipria marine / incipria reef

1. Algemene instructies voor gebruikers

Informatie over het gebruik van de bedieningshandleiding



- ▶ Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, moet u de bedieningshandleiding helemaal gelezen en begrepen hebben.
- ▶ Beschouw de bedieningshandleiding als een onderdeel van het product en bewaar de bedieningshandleiding zorgvuldig op een goed bereikbare plek.
- ▶ Voeg deze bedieningshandleiding bij als het apparaat aan een derde wordt overgedragen.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden op de apparaten gebruikt.



Het apparaat mag alleen in binnenruimtes worden geplaatst voor gebruik voor aquariumdoeleinden.

LED-lamp (alleen incipria marine)



Risico op oogletsel

Dit symbool wijst u erop dat u nooit langere tijd rechtstreeks in de lamp moet kijken, omdat dat schadelijk voor de ogen kan zijn en een risico op oogletsel inhoudt.



Dit symbool maakt erop attent dat de afstand van de onderzijde van de lamp tot het hoogste waterpeil minstens 15 mm moet bedragen.



Het apparaat voldoet aan beschermingsklasse III (lage veiligheidsspanning).



Het apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijn EN 60598-1/-2.

Transportpomp



De pompdiepte van het apparaat bedraagt max. 1 m.



Het apparaat heeft beschermingsklasse II.

IP68

Dit symbool maakt erop attent dat het apparaat beschermd is tegen permanente onderdompeling.



Het apparaat is toegelaten volgens de toepasselijke nationale voorschriften en richtlijnen en voldoet aan de EU-normen.

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding gebruikt.



GEVAAR!

Dit symbool maakt attent op een dreigend gevaar door een elektrische schok die ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.



GEVAAR!

Dit symbool maakt attent op een dreigend gevaar dat ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING!

Dit symbool maakt attent op een dreigend gevaar dat middelzwaar of licht lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben of een gezondheidsrisico kan inhouden..



VOORZICHTIG!

Dit symbool maakt attent op het risico van materiële schade.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

Weergaveconventie

☒ **A** Verwijzing naar een afbeelding, hier een verwijzing naar afbeelding A

► U dient een handeling uit te voeren.

2. Toepassingsgebied

Het apparaat en alle meegeleverde onderdelen zijn bestemd voor gebruik door particulieren en mogen alleen gebruikt worden:

- voor aquariumdoeleinden
- met zout water
- in binnenruimtes
- in combinatie met door de fabrikant aanbevolen accessoires en toebehoren
- met inachtneming van de technische gegevens

Voor het apparaat gelden de volgende beperkingen:

- niet voor commerciële of industriële doelen gebruiken
- niet geschikt voor zoet water

3. Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaren opleveren voor personen en zaken als het apparaat niet naar behoren of niet volgens bestemming wordt gebruikt of als de veiligheidsaanwijzingen niet worden opgevolgd.

Voor uw veiligheid



- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen aangezien dit tot gevaren kan leiden (verstikkingsgevaar!).
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze van deze persoon instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op een veilige manier moet worden gebruikt en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Voer voorafgaand aan gebruik een visuele controle uit om zeker te stellen dat het apparaat, met name het netsnoer en de stekker, niet beschadigd is.
- Kijk nooit lange tijd direct in de lamp, omdat u dan een risico op oogletsel loopt.
- Reparaties mogen alleen maar worden uitgevoerd door een servicepunt van EHEIM.
- Het netsnoer van de transportpomp kan niet worden vervangen. Dank het apparaat af als de kabel beschadigd is.
- Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze handleiding zijn beschreven.
- Gebruik alleen maar originele reserveonderdelen en toebehoren voor het apparaat.



- Het apparaat moet met een foutstroombeveiligingsinrichting met een ontwerpfoutstroom van maximaal 30 mA gezekeerd zijn. Neem bij vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Scheid bij lekkages of reageren van de foutstroombeveiliging alle apparaten in het aquarium meteen van de netstroom.
- Scheid principieel alle apparaten in het aquarium van het stroomnet, wanneer deze niet in gebruik zijn, voordat u onderdelen monteert of demonteert en vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.

- Neem de bedieningshandleidingen van de meegeleverde LED-lampen, de transportpomp en de kastverlichting en vooral de hoofdstukken Veiligheid, Inbedrijfstelling, Bediening en Onderhoud in acht!
- Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Het wordt aan-geraden met het netsnoer een druiplus te maken die voorkomt dat er eventueel water langs de kabel af in het stopcontact loopt.
- De elektrische gegevens van de LED-lamp moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet. U vindt die gegevens op het typepla-tje, de verpakking of in deze handleiding.
- De afstand van de onderkant van de lamp tot het hoogste waterniveau moet **minstens 15 mm** bedragen.

4. Voorbereiding

Uitpakken

- Neem alle componenten voorzichtig uit de verpakking en verzeker u ervan dat er niets ontbreekt of bescha-digd is.



VOORZICHTIG! Breukgevaar van de bodemplaat van het aquarium.

Het aquarium mag niet op de aansluitingen ② worden neergezet (⊠B).

- ▶ Laat het aquarium op de transportlijsten staan.

5. Montage

Opstellingsplek

- Vermijd direct zonlicht, niet teveel daglicht!
- Blijf met het aquarium uit de buurt van warmtebronnen.
- Blijf met het aquarium uit de buurt van elektrische uitrustingen en apparaten.
- Let erop dat er dichtbij een stopcontact is.



VOORZICHTIG! Materiële schade.

- ▶ Zorg voor een horizontale, vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
- ▶ Houd rekening met de belasting van de vloer door het totaalgewicht.

Onderkast opstellen en uitlijnen (⊠A)

1. Zet de onderkast op de gewenste plek.
2. Lijn de onderkast exact uit met een waterpas.



Voor de horizontale uitlijning kunt u een standvoet onderleggen. Let erop dat deze standvoet over het volle oppervlak op de vloer rust.

Aquarium plaatsen (☒C)



GEVAAR! Letsels of materiële schade.

Het aquarium mag niet in gevulde toestand getransporteerd of gedragen worden.



VOORZICHTIG! Materiële schade.

Er mogen geen vreemde voorwerpen, matten of onderleggers tussen het aquarium en de onderkast liggen.

- ▶ Reinig grondig de bovenzijde van de kast en de onderkant van de aquariumbodem.
- ▶ Verwijder alle vreemde voorwerpen, matten of onderleggers.

1. Plaats het lege aquarium op de onderkast. Let erop dat de aansluitingen ① in de uitsparing in de bovenzijde van de onderkast liggen.

Deuren afstellen/demonteren

- U kunt de deuren nastellen (☒D).
- U kunt de deuren door de snelspanfunctie snel demonteren/monteren (☒E).

6. Ingebruikname



GEVAAR!

- ▶ Volg de instructies in de bedieningshandleiding van de transportpomp en de LED-lamp (alleen incipia marine) op, met name de hoofdstukken Veiligheid, Ingebruikname en Bediening!



VOORZICHTIG! Materiële schade door te vast aandraaien van de slangaansluitingen.

Te vast aandraaien van de wartelmoeren van de slangaansluitingen kan tot een beschadiging van de vlakke afdichtingen leiden.

- ▶ Draai de wartelmoeren van de slangaansluitingen slechts handvast aan.

Filterbekken plaatsen (☒G - aanzicht van achteren)

1. Plaats het filterbekken op de schuimmat in de linkerzijde van de kast. Houd een afstand van ca. 5 mm tot de zij- en achterwand aan.

Toevoer installeren (☒F/G)

1. Monteer de toevoerbocht ③ op de gevormte toevoerstandpijp.
2. Monteer de toevoerbuisk ④ met siliconenslang op de voorgebouwde aansluitingen.
3. Monteer de transportpomp ⑥ in de verzamelkamer ⑤ van het filterbekken.
4. Verbind de transportpomp met de siliconenslang.

Afvoer installeren (☒G)

1. Monteer de afvoerbuisk ⑦ met de kogelkraan op de voorgebouwde aansluitingen.
2. Monteer de kleinere hoek en plaats de afvoer in de inloopkamer ⑧ van het filterbekken.

Noodoverloop installeren (☒H)

1. Monteer de noodoverloopbuisk ⑨ op de voorgebouwde aansluitingen.
2. Monteer de grotere hoek en plaats de noodoverloop tussen de filterkamer ⑩ en de osmosekamer ⑪ van het filterbekken.

Aquariumverlichting installeren (alleen incipria marine) (⊗-I)

1. Met de traploos verstelbare uittrekbeugels kunt u de LED-lamp ⑬ aan de breedte van uw aquarium aanpassen. Trek de uittrekbeugel over de gewenste afstand uit de lampbehuizing.
2. Plaats de LED-lamp in de profielen ⑫ aan de kopse zijden van het aquarium. Let daarbij op een veilige zit van de LED-lamp
3. Leg de netkabel van de LED-lamp in het profiel.
4. Voer de kabel door de driehoekige toevoerschacht in de onderkast.
5. Steek de aansluitstekker van de LED-lamp in de aansluitingsbus van de EHEIM-voedingsadapter.



Voor onderhoud kan de LED-lamp in het profiel worden verschoven.

Kastverlichting installeren

1. Steek de aansluitstekker van de kastverlichting in de daarvoor bestemde voeding. Neem hiervoor de bijbehorende bedieningshandleiding van de kastverlichting in acht.
2. Steek de netstekker van de voedingseenheid in het stopcontact.

7. Bediening

Aquarium vullen



VOORZICHTIG! Risico op materiële schade.

- Gebruik voor de reiniging geen harde voorwerpen of reinigingsmiddelen.

1. Reinig het aquarium vóór het vullen grondig met warm water en een zachte, schone spons.
2. Decoreer het aquarium met kiezel, stenen en planten enz.



VOORZICHTIG! Risico op materiële schade.

- Let bij het vullen van het aquarium altijd op het waterpeil in het filterbekken.



Het aquarium is voorzien van de door EHEIM ontwikkelde "geluidloze afvoerschacht". Het waterpeil in het aquarium is constructief bepaald en bevindt zich constant minimaal 15 mm onder de LED-lamp.

3. Vul het aquarium langzaam met water. Nadat het aquarium met voldoende water is gevuld, stroomt het water via de toevoerbuis naar het filterbekken.
4. Vul het aquarium verder met water tot de transportpomp in het filterbekken volledig onder water staat (ca. 18 cm).

De pomp inschakelen

1. Steek de stekker in het stopcontact. **Let op: de pomp begint onmiddellijk te lopen!**

De pomp uitschakelen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.

Waterpeelhoogte instellen

Na het vullen van het aquarium moet het waterpeil eenmalig worden ingesteld. Door opstuwung van het wegstromende water worden storende afvoergeluiden vermeden. Ga daarvoor als volgt te werk:

1. schakel de transportpomp in.
2. Sluit de kraan van de afvoerbuus ⑦ (⊠G).
3. Wacht tot het water in de schacht opstijgt en via de noodoverloop-standpijp wegløøpt.
4. Open de kraan langzaam in stappen en observeer het effect op het waterpeil in de schacht. De waterpeil daalt licht of is stabiel.
5. Verlaag het waterpeil tot 3 - 6 cm onder de bovenkant van de noodoverloopbuus.
6. Sluit de kraan zover dat het waterpeil constant blijft.
7. Controleer het waterpeil in het filterbekken. Vul eventueel water bij.

LED-lamp in-/uitschakelen

1. Steek voor inschakeling van de LED-lamp de netstekker van de voedingsadapter in het stopcontact.
2. Trek voor uitschakeling van de LED-lamp de netstekker van de voedingsadapter uit het stopcontact.



Voor een comfortabelere in- en uitschakeling van de LED-lamp adviseren wij een tijdschakelklok of - voor een individuele programmering - de EHEIM LED Controller.

Afdekking opleggen (⊠J)



De afdekking ⑮ is in de breedte smaller dan de afdekking ⑭.

1. Leg de afdekking ⑮ in het onderste glijvlak van het afdekframe.
2. Leg de afdekking ⑭ in het bovenste glijvlak van het afdekframe.

Afdekking openen/sluiten



VOORZICHTIG! Materiële schade.

Aan de onderzijde van de afdekkingen kan zich condenswater vormen.

- ▶ Open de afdekkingen alleen door zijwaarts verschuiven of door zijdelings openklappen.
- ▶ Laat voor verwijdering van de afdekkingen het condenswater in het aquarium druppelen.

Kastverlichting in-/uitschakelen

1. Schakel de kastverlichting met de afstandsbediening aan of uit. Neem hierbij de bijbehorende bedieningshandleiding van de kastverlichting in acht.

8. Onderhoud



GEVAAR! Elektrische schok!

- ▶ Scheid vóór onderhoudswerkzaamheden principieel alle apparaten van de netstroom.



VOORZICHTIG! Risico op materiële schade.

- ▶ Gebruik voor de reiniging geen harde voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.



Hieronder worden onderhoudswerkzaamheden beschreven die nodig zijn voor optimaal en storingsvrij gebruik van het product. Regelmatig onderhoud leidt tot een langere levensduur en stelt de werking van het apparaat over een lange periode veilig.

Onderhoudswerkzaamheden wekelijks**VOORZICHTIG! Materiële schade door een verstopte veiligheidsboring.**

De veiligheidsboring garandeert de overloopbeveiliging bij een stroomuitval.

► Let erop dat de veiligheidsboring in het toevoerstandpijp vrij is van algen en vuilophopingen.

1. Verwijder algen en vuilophopingen van de veiligheidsboring ⑩ (⊗K) in de toevoerstandpijp ② (⊗F) en in de aangrenzende zone.
2. Verwijder algen en vuilafzettingen van de kam en dubbele schacht ⑪ (⊗K).

**VOORZICHTIG! Risico op materiële schade.**

- Gebruik voor de reiniging geen harde voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.
- De apparaatcomponenten zijn niet vaatwasserbestendig! Reinig het apparaat of de apparaatonderdelen niet in de vaatwasser.

Onderhoudswerkzaamheden afhankelijk van de vervuilingsgraad

1. Reinig naar behoefte de slangaansluitingen.
2. Verwijder regelmatig zoutafzettingen aan het meubel, op de scharnieren en op het glas met een zachte, vochtige doek.
3. Reinig regelmatig de glijvlakken van de afdekkingen ⑭ en ⑮.

9. Storingen verhelpen**GEVAAR! Elektrische schok!**

- Scheid vóór het oplossen van storingen principieel alle apparaten van de netstroom.



De LED-lamp kan niet worden gerepareerd. Een defect apparaat moet in zijn geheel worden vervangen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
LED-lamp brandt niet (alleen incipria marine)	Stekker van adapter niet aangesloten.	► Steek de stekker in het stopcontact
	LED-lamp defect	► Vervang de LED-lamp
Transportpomp loopt niet	Stekker van adapter niet aangesloten.	► Steek de stekker in het stopcontact
	Transportpomp defect	► Vervang de transportpomp
Transportpomp loopt droog	Waterhoeveelheid in het filterbekken te gering	► Water in het filterbekken navullen
Waterniveau in afvoerschacht daalt/stijgt	Toevoer niet correct ingesteld	► Instelling van de kraan van de afvoerbuis ⑦ corrigeren (⊗G).
Kastverlichting brandt niet	Stekker van adapter niet aangesloten.	► Steek de stekker in het stopcontact
Afstandsbediening van de kastverlichting reageert niet	Batterijen ontbreken/leeg	► Batterijen plaatsen/vervangen

Neem bij andere storingen contact op met de servicedienst van EHEIM.

10. Afdanking, als afval afvoeren en verwerken

Opslaan



VOORZICHTIG! Risico op materiële schade.

- Stel het apparaat niet bloot aan de weersomstandigheden of temperaturen onder het vriespunt.

1. Reinig het apparaat.
2. Berg het apparaat op een droge, vorstvrije locatie op.

Afdanken en afvoeren/verwerken

Een niet meer bruikbaar apparaat zou niet in zijn geheel, maar in losse onderdelen (op basis van de materiaalsoort) ontmanteld en recycled moeten worden.



WAARSCHUWING! Snijwonden. Oogletsel door wegspringende glassplinters.

Het kapotslaan van de glasplaten van het aquarium en van het filterbekken kan snijwonden en oogletsel door rondvliegende glassplinters veroorzaken.

- Sla de glasplaten van het aquarium en het filterbekken in geen geval kapot om ze met het huisvuil te kunnen meegeven.



Het apparaat moet aan het einde van de levensduur volgens de toepasselijke wettelijke voorschriften worden afgevoerd en verwerkt.

Het apparaat mag niet als gewoon huishoudelijk afval worden behandeld. Het apparaat kan bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. De verpakking van het product bestaat uit materialen die gerecycled kunnen worden. Verwijder deze op milieuvriendelijke wijze en lever ze in voor recycling.

11. Technische gegevens

Type	230	330	430	530
Afmetingen compleet	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Leeg gewicht	ca. 127 kg	ca. 168 kg	ca. 219 kg	ca. 260 kg
Totaalgewicht, gevuld	ca. 430 kg	ca. 580 kg	ca. 730 kg	ca. 880 kg

Aquarium				
Watervolume	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l
Afmetingen (l × b × h)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm

Filterbekken				
Volume normaal bedrijf	ca. 38 l			ca. 47 l
Osmosevoorraad	ca. 12,5 l			ca. 12,5 l
Afmetingen (l × b × h)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm

LED-lamp				
Type	EHEIM power LED+			

- i** U vindt de technische gegevens van de LED-lamp en de transportpomp in de desbetreffende bedieningshandleiding.

12. Garantie

Wij bieden 24 maanden garantie op uw aquariumverlichting vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt evt. gebreken aan de ingebouwde elektrische componenten. Van de garantie uitgesloten zijn beschadigingen door eigenmachtig uitgevoerde ingrepen.

Voor het aquariummeubel geldt een garantie van 24 maanden voor eventuele productiefouten.

Op de verlijming en afwerking van uw aquarium bieden wij 36 maanden garantie vanaf aankoopdatum, met uitzondering van glasschades. Als voorwaarde voor deze garantie geldt de naleving van de vermelde opstellingsinstructies. Voor vissen, planten en toebehoren alsmede voor schades en vervolgschades in de woning stellen wij ons tijdens de garantieperiode op geen enkele manier aansprakelijk. De markering onder de bodemglasplaat a.u.b. niet verwijderen, omdat anders de garantie vervalt.

Binnen de garantieperiode brengen wij geen reparatiekosten in rekening. Om aanspraak te kunnen op garantie moet dit bewijs samen met de van een datum voorziene aankoopbon aan uw dealer / verkooppunt worden voorgelegd.

Oversættelse af den originale betjeningsvejledning Akvarie-kombination incipria marine / incipria reef

1. Generelle brugeranvisninger

Informationer om anvendelse af betjeningsvejledningen



- Før produktet bruges første gang, skal betjeningsvejledningen være læst og forstået fuldstændigt
- Betragt betjeningsvejledningen som en del af produktet, og opbevar den, så den er nem at finde igen.
- Lad betjeningsvejledningen følge med produktet, hvis det gives videre til andre.

Symbolforklaring

De følgende symboler anvendes på produktet:



Produktet må kun anvendes i indendørs rum til akvaristiske anvendelsesområder.

LED-lysarmatur (kun incipria marine)



Fare for øjenskader Symbolet henviser til, at man aldrig må se ind i lysarmaturet i længere tid, da der ellers er fare for øjenskader.



Symbolet henviser til, at afstanden mellem lysarmaturets underside og den højeste vandstand mindst skal være 15 mm.



Produktet har beskyttelsesklasse III (beskyttelseslavspænding).



Produktet opfylder kravene i direktivet EN 60598-1/-2.

Pumpe



Produktet må maksimalt sænkes 1 m ned.



Produktet har beskyttelsesklasse II.

IP68

Symbolet henviser til, at produktet er beskyttet ved vedvarende nedsænkning.



Produktet er godkendt efter de gældende nationale forskrifter og direktiver og er i overensstemmelse med EU-normerne

Følgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning.



FARE!

Symbolet henviser til en truende fare på grund af risiko for elektriske stød, der kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser.



FARE!

Symbolet henviser til en truende fare, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Symbolet henviser til en truende fare, som kan medføre mellemalvorlige til lettere kvæstelser eller risiko for helbredet.



FORSIGTIG!

Symbolet henviser til fare for materielle skader.



Info med nyttige informationer og tips.

Visning af symbolerne

☒ **A** Henvisning til en figur, her henvisning til figur A

► Du bliver bedt om en handling.

2. Anvendelsesområde

Produktet og alle dele, som følger med ved leveringen, er beregnet til privat brug og må udelukkende anvendes:

- til akvaristiske formål
- med saltvand
- i indendørs rum
- ved anvendelse af monteringsdele, som anbefales af producenten
- under overholdelse af de tekniske data

For produktet gælder følgende begrænsninger:

- må ikke anvendes til erhvervsmæssige eller industrielle formål
- ikke egnet til ferskvand

3. Sikkerhedsanvisninger

Dette produkt kan forårsage risici for personer samt for materielle værdier, hvis produktet anvendes forkert eller ikke til det tiltænkte anvendelsesområde, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

For din sikkerheds skyld



- Efterlad ikke produktets emballage inden for børns rækkevidde, da det kan være meget farligt (risiko for kvælning!).

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan opstå i forbindelse med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Udfør en visuel kontrol før brug for at sikre, at produktet og især strømledningen og stikket er ubeskadigede.
- Se aldrig direkte ind i pæren i længere tid, da det kan medføre risiko for øjenskader.
- Reparationer må udelukkende udføres af en EHEIM-serviceafdeling.
- Pumpens strømledning kan ikke udskiftes. Ved skader på ledningen skal produktet skrottes.
- Udfør kun arbejde, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør til produktet.



- Produktet skal være sikret med et fejlstrømsrelæ med en dimensioneret fejlstrøm på maksimalt 30 mA. Ved spørgsmål og problemer bedes du henvende dig til en autoriseret elektriker.
- Afbryd omgående alle apparater i akvariet fra strømnettet ved lækage, eller hvis fejlstrømsrelæet udløses.
- Afbryd principielt alle apparater i akvariet fra lysnettet, hvis de ikke anvendes, før dele monteres eller afmonteres, og før alle former for rengøring og vedligeholdelse.
- Læs og overhold betjeningsvejledningen til de medfølgende LED-lysarmaturer, pumpen og skabsbelysningen, især kapitlet om sikkerhed, opstart, brug og vedligeholdelse!
- Beskyt stikkontakten og strømstikket mod fugt. Det anbefales at danne en drypsløjfe med strømledningen, som forhindrer, at vand, som eventuelt løber ned af ledningen, kommer ned i stikkontakten.
- LED-lysarmaturets elektriske data skal stemme overens med strømnettets data. Disse data kan findes på emballagens typeskilt eller i vejledningen.

- Afstanden fra lys-armaturets underside til den højeste vandstand skal **mindst være 15 mm**.

4. Forberedelse

Udpakning

- Tag forsigtigt alle komponenter ud af emballagen og sørg for, at intet mangler eller er beskadiget.



FORSIGTIG! Fare for brud på akvariets bundskive.

Akvariet må ikke stilles på tilslutningerne ② (⊞B)).

- Lad akvariet stå på transportlisterne.

5. Montering

Placering

- Sørg for, at akvariet ikke får direkte sollys og ikke for meget dagslys!
- Hold akvariet på afstand af varmekilder.
- Hold akvariet på afstand af elektriske installationer.
- Sørg for, at der er en strømtilslutning i nærheden.



FORSIGTIG! Materielle skader.

- Sørg for, at akvariet står på et vandret og bæredygtigt underlag.
- Vær opmærksom på, at gulvet belastes ekstra af den samlede vægt.

Opstilling og justering af underskabet (⊞A)

1. Stil underskabet på den ønskede position.
2. Justér underskabet nøjagtigt med et vaterpas.



Du kan lægge en støttefod under for at justere vandret. Sørg for, at støttefoden hviler på hele fladen.

Opstilling af akvariet (⊞C)



FARE! Personskader eller materielle skader.

Akvariet må ikke transporteres eller bæres i fyldt tilstand.



FORSIGTIG! Materielle skader.

Der må ikke være fremmedlegemer, måtter eller underlag mellem akvariet og underskabet.

- Rengør underskabets overside og akvariebundens underside grundigt.
- Fjern alle fremmedlegemer, måtter eller underlag.

1. Stil det tomme akvarium på underskabet. Sørg for, at tilslutningerne ① sidder i udskæringen på underskabets overside.

Justering/afmontering af dørene

- Dørene kan efterjusteres (⊞D).
- Dørene kan hurtigt afmonteres/monteres med hurtigspændefunktionen (⊞E).

6. Opstart



FARE!

- Overhold betjeningsvejledningen til pumpen og LED-lysarmaturet (kun incpiria marine), især kapitlet sikkerhed, første brug og betjening!



FORSIGTIG! Materielle skader på grund af for kraftig fastspænding af slangetilslutningerne.

- Hvis slangetilslutningernes omløbermøtrikker strammes for meget, kan pladepakningerne beskadiges.
- Stram kun slangetilslutningernes omløbermøtrikker med hånden.

Placering af filterbassiner (☒G - vist bagfra)

1. Anbring filterbassinet på skummatten i venstre side af skabet. Sørg for en afstand på ca. 5 mm til side- og bagvæg.

Installation af indløb (☒F/G)

1. Monter indløbsbøjningen ③ på det formonterede indløbs-standrør.
2. Monter indløbsrøret ④ med silikoneslangen på den formonterede tilslutningsstuds.
3. Monter pumpen ⑥ i filterbassinets samlekommer ⑤.
4. Forbind pumpen med silikoneslangen.

Installation af afløb (☒G)

1. Monter afløbsrøret ⑦ med kuglehane på den formonterede tilslutningsstuds.
2. Monter den lille vinkel, og anbring afløbet i filterbassinets indløbskommer ⑧.

Installation af nødoverløb (☒H)

1. Monter nødoverløbsrøret ⑨ på den formonterede tilslutningsstuds.
2. Monter den store vinkel, og anbring nødoverløbet mellem filterbassinets filterkommer ⑩ og osmosekommeret ⑪.

Installation af akvariebelysning (kun incpiria marine) (☒I)

1. Med de trinløst indstillelige udtræksbøjler kan LED-lysarmaturet ⑬ indstilles efter akvariets bredde. Træk udtræksbøjlerne ud af lysarmatur-huset til den ønskede længde.
2. Sæt LED-lysarmaturet ind i profilerne ⑨ på akvariets forsider. Sørg for, at LED-lysarmaturet sidder fast.
3. Læg LED-lysarmaturets kabel ind i profilen.
4. Træk kablet gennem forsyningskanalen og ind i underskabet.
5. Sæt LED-lysarmaturets tilslutningsstik ind i tilslutningsindgangen på EHEIM-strømforsyning.



Til vedligeholdelsesarbejde kan LED-lysarmaturet flyttes i profilen.

Installation af skabsbelysning

1. Sæt tilslutningsstikket til skabsbelysningen ind i strømforsyningen. Overhold den tilhørende betjeningsvejledning til skabsbelysningen.
2. Sæt strømforsyningens strømstik i stikkontakten.

7. Betjening

Påfyldning af akvariet



FORSIGTIG! Materielle skader.

- Brug ikke hårde genstande eller stærke rengøringsmidler til rengøringen.

1. Rengør akvariet grundigt med varmt vand og en blød, ren svamp før påfyldningen.
2. Akvariet kan dekoreres med f.eks. grus, sten og planter.



FORSIGTIG! Materielle skader.

- Hold altid øje med vandstanden i filterbassinet ved påfyldning.



Akvariet er udstyret med den "lydløse afløbskanal", som er udviklet af EHEIM. Vandstanden i akvariet er afhængig af konstruktionen og er konstant mindst 15 mm under LED-lysarmaturet.

3. Fyld akvariet langsomt med vand. Når akvariet er fyldt med vand, løber vandet gennem indløbsrøret ind i filterbassinet.
4. Fyld akvariet endnu mere med vand, indtil pumpen i filterbassinet er helt dækket til (ca. 18 cm).

Sådan tændes pumpen

1. Sæt strømstikket i stikkontakten. **Obs: Pumpen starter med det samme!**

Sådan slukkes pumpen

2. Tag strømstikket ud af stikkontakten.

Justering af vandstandens højde

Efter påfyldning af akvariet skal vandstanden justeres en gang. Det udløbende vand holdes tilbage, og derved undgås forstyrrende afløbsstøj. Gå frem på følgende måde:

1. Tænd for pumpen.
2. Luk afløbsrørets hane ⑦ (ⓂG).
3. Vent, til vandet stiger op i kanalen og løber ud af nødoverløbs-standrøret.
4. Åbn langsomt hanen lidt efter lidt, og hold øje med indvirkningen på vandstanden i kanalen. Vandstanden falder let eller står stille.
5. Sænk vandstanden 3 – 6 cm fra nødoverløbsrørets overkant.
6. Luk hanen, når vandstanden er konstant.
7. Kontroller vandstanden i filterbassinet. Fyld eventuelt mere vand på.

Tænd/sluk for LED-lysarmaturet

1. Sæt strømforsyningens stik i stikkontakten for at tænde for LED-lysarmaturet.
2. Tag strømforsyningens stik ud af stikkontakten for at slukke for LED-lysarmaturet.



For nemmere at kunne tænde og slukke for LED-lysarmaturet anbefaler vi et tidsur eller EHEIM LED-controlleren til individuel programmering.

Påsætning af afdækning (☒J)

i Afdækningen ⑮ er smallere i bredden end afdækningen ⑭.

1. Læg afdækningen ⑮ ind i afdækningsrammens nederste glideflade.
2. Læg afdækningen ⑭ ind i afdækningsrammens øverste glideflade.

Åbning/lukning for afdækningen



FORSIGTIG! Materielle skader.

På undersiden af afdækningerne kan der dannes kondensvand.

- ▶ Åbn kun afdækningerne ved at flytte dem til siden eller klappe dem op på siden.
- ▶ Lad kondensvandet dryppe ned i akvariet, før afdækningerne tages af.

Tænd/sluk for skabsbelysningen

1. Tænd og sluk for skabsbelysningen med fjernbetjeningen. Overhold betjeningsvejledningen til skabsbelysningen.

8. Vedligeholdelse



FARE! Elektrisk stød!

- ▶ Afbryd principielt alle apparater fra strømnettet før vedligeholdelse.



FORSIGTIG! Materielle skader.

- ▶ Brug ikke hårde genstande eller stærke rengøringsmidler til rengøring.



I de efterfølgende afsnit beskrives vedligeholdelsesarbejdet, der kræves for optimal og problemfri drift. Regelmæssig vedligeholdelse forlænger levetiden og sikrer produktets funktion i lang tid.

Vedligeholdelsesarbejde ugentligt



FORSIGTIG! Materielle skader på grund af tilstoppet sikkerhedshul.

Sikkerhedshullet garanterer overløbsbeskyttelsen ved strømafbrydelse.

- ▶ Sørg for, at sikkerhedshullet i indløbs-standrøret er fri for alger eller aflejringer af snavs.

1. Fjern algerne og aflejringerne af snavs fra sikkerhedshullet ⑮ (☒K) i indløbs-standrøret ② (☒F) samt i det tilstødende område.
2. Fjern alger og aflejringer af snavs fra kammen og den dobbelt kanal ⑰ (☒K).



FORSIGTIG! Materielle skader.

- ▶ Anvend ikke hårde genstande eller stærke rengøringsmidler til rengøring.
- ▶ Produktets komponenter kan ikke tåle vask i opvaskemaskine! Rengør ikke produktet eller dets dele i opvaskemaskinen.

Vedligeholdelsesarbejde afhængigt af tilnavnsningsgrad

1. Rengør slangetilslutningerne efter behov.
2. Fjern regelmæssigt saltaflejringer på møblet, på dørhængsler og på glasset med en blød, fugtig klud.
3. Rengør regelmæssigt glidepladerne til afdækningerne ⑭ og ⑮.

9. Afhjælpning af forstyrrelser



FARE! Elektrisk stød!

- Afbryd principielt alle apparater fra strømnettet før afhjælpning af fejl.



LED-lysarmaturet kan ikke repareres. Hvis produktet er defekt, skal det udskiftes helt.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
LED-lysarmaturet lyser ikke (kun inceptia marine)	Strømforsyningsens strømstik er ikke sat i	▸ Sæt strømstikket i stikkontakten
	LED-lysarmatur defekt	▸ Udskift LED-lysarmaturet
Pumpen kører ikke	Strømforsyningsens strømstik er ikke sat i	▸ Sæt strømstikket i stikkontakten
	Pumpen er defekt	▸ Udskift pumpen
Pumpen løber tør	For lidt vand i filterbassinet	▸ Fyld mere vand i filterbassinet
Vandet i afløbskanalen falder/stiger	Indløb ikke indstillet korrekt	▸ Korriger indstillingen på hanen til afløbsrøret ⑦ (⊗G).
Skabsbelysningen lyser ikke	Strømforsyningsens strømstik er ikke sat i	▸ Sæt strømstikket i stikkontakten
Skabsbelysningens fjernbetjening reagerer ikke	Batterier mangler/er tomme	▸ Sæt batterier ind/udskift batterierne

Ved andre fejl bedes du henvende dig til EHEIM-service.

10. Afbrydelse og bortskaffelse

Opbevaring



FORSIGTIG! Materielle skader.

- Udsæt ikke produktet for vejrlig og vind eller temperaturer under frysepunktet.

1. Rengør produktet
2. Opbevar produktet et tørt, frostsikkert sted.

Bortskaffelse

Når produktet ikke kan anvendes længere, må det ikke genbruges som enhed, men skal skilles ad i enkeltdele og sorteres efter materialer.



ADVARSEL! Snitsår. Skader på øjnene på grund af omkringflyvende glassplinter.

Hvis akvariets og filterbækkenets glasplader slås i stykker, kan det medføre skader på øjnene på grund af omkringflyvende splinter samt snitsår.

- Slå under ingen omstændigheder akvariets og filterbækkenets glasplader i stykker for at bortskaffe dem med husholdningsaffaldet.



Overhold de gældende forskrifter i loven vedrørende bortskaffelse af produktet.

Produktet må ikke bortskaffes sammen med det kommunale affald eller med husholdningsaffaldet.

Produktet kan afleveres gratis på kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktemballagen består af materialer, som kan genbruges. Bortskaf produktemballagen miljøvenligt, og aflever den til genbrug.

11. Tekniske data

Type	230	330	430	530
Mål komplet	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Tom vægt	ca. 127 kg	ca. 168 kg	ca. 219 kg	ca. 260 kg
Samlet vægt, fyldt	ca. 430 kg	ca. 580 kg	ca. 730 kg	ca. 880 kg
Akvarium				
Vandvolumen	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l
Mål (L × B × H)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Filterbassin				
Volumen normaldrift	ca. 38 l			ca. 47 l
Osmoseforråd	ca. 12,5 l			ca. 12,5 l
Mål (L × B × H)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
LED-lysarmatur				
Type	EHEIM power LED+			



Du kan finde de tekniske data til LED-lysarmaturet og pumpen i den tilhørende betjeningsvejledning.

12. Garanti

Du får 24 måneders garanti fra købsdatoen på dit akvarie-lysarmatur. Denne garanti gælder for alle evt. mangler på de monterede elektrodele. Undtaget herfra er skader som følge af indgreb, du selv har foretaget.

For akvariemøblet gælder en produktgaranti på 24 måneder, som vedrører eventuelle mangler fra fabrikkens side.

Vi giver 36 måneders garanti fra købsdatoen for akvariets klæbning og forarbejdning - undtaget herfra er glasskader. Forudsætning herfor er overholdelse af de angivne opstillingsanvisninger. Der gives ikke garanti for fisk, planter og tilbehørsdele samt for skader og følgeskader i boligen. Dette gælder også i løbet af garantiperioden. Fjern ikke mærkningen under bunden, da garantien ellers ophører.

I løbet af garantiperioden udføres reparationer gratis. For at garantien kan anerkendes, skal dette bevis vises til forhandleren sammen med den daterede indkøbskvittering.

Översättning av de ursprungliga bruksanvisningen Akvarium kombination incipria marine / incipria reef

1. Allmänna anvisningar

Uppgifter om användningen av handboken



- ▶ Innan du använder enheten för första gången, du måste helt läst och förstått bruksanvisningen.
- ▶ Betrakta manualen som del av produkten och håll dem väl och kan nås.
- ▶ Fäst denna driftanvisning när de passerar enheten till tredje part.

Förklaring av symbolerna

Följande symboler används på följande enheter:



Apparaten får användas endast inomhus för aquaristic applikationer.

LED-lampa (endast incipria-marine)



Risk för ögonskador

Ikonen visar aldrig tid direkt in i ljuskällan ska se ut, eftersom du annars riskerar ögonskador.



Symbolen indikerar att avståndet från botten av armaturen till den högsta Vattennivån måste vara minst 15 mm.



Enheten har skyddsklass III (säkerhet klenspänning).



Denna utrustning överensstämmer med kraven i den standard EN 60598-1 /-2.

Matarpump



Nedsänkingsdjup enheten är mer än 1 m.



Enheten har skyddsklass II.

IP68 Symbolen indikerar att apparaten mot kontinuerlig nedsänkning är skyddad.



Enheten är godkänd enligt de relevanta nationella regler och föreskrifter och uppfyller normerna i EU

Följande symboler och Signalord används i denna bruksanvisning.



FARA!

Symbolen anger en fara på grund av elektrisk stöt, och som kan leda till döden eller allvarliga skador resulterade.



FARA!

Symbolen anger en fara som kan leda till döden eller allvarliga skador resulterade.



WARNING!

Symbolen indikerar överhängande fara, som kan ha en medium till moll till måttlig skada eller en hälsorisk för resultatet.



VAR FÖRSIKTIG!

Symbolen indikerar risken för skador på egendom.



Observera med användbar information och tips.

Presentation-konventionen

☒ **A** Till en figur referens till figur A, här

► Du uppmanas att agera.

2. Användning område

Apparaten och alla delar som medföljer är avsedda för användning i den privata sektorn och får användas endast:

- för aquaristic ändamål
- med saltvatten
- inomhus
- använda tillbehör som rekommenderas av tillverkaren
- i enlighet med de tekniska data

Enheten har följande begränsningar:

- använd inte för kommersiella eller industriella ändamål
- lämplig för färskvatten

3. Säkerhetsföreskrifter

Enheten kan ge upphov till risker för människor och egendom om enheten används enligt användningsändamålet felaktigt eller inte eller om säkerhetsföreskrifterna inte följs.

För din säkerhet



- Enhetens förpackning får inte i händerna på barn, eftersom detta (risk för kvävning!) kan vara farligt.

- Denna enhet kan vara används av barn 8 år och äldre, samt som av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller instrueras om säker användning av enheten och förstå de risker som uppstår. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn, om inte de övervakas.
- Utföra en okulärbesiktning före användning, för att säkerställa att enheten, speciellt nätkabeln och Anslut inte är skadade.
- Titta aldrig lång tid direkt in i ljuskällan som du annars riskerar ögonskador.
- Reparationer kan utföras enbart av ett EHEIM servicecenter.
- Nätkablarna från pumpen kan inte ersättas. Om kabeln är skadad, måste apparaten skrotas.
- Utför endast arbeten som beskrivs i denna handbok.
- Använd endast original reservdelar och tillbehör för enheten.



- Enheten måste säkras via en fel nuvarande skyddsanordning med en kvarvarande märkström 30 mA maximalt. Frågor eller problem, kontakta en kvalificerad elektriker.
- Koppla från alla apparater i akvariet från elnätet när en läcka eller om fel nuvarande skydd enheten utlöser.
- Koppla från alla apparater i akvariet från elnätet, och innan någon rengöring eller underhåll fungera när inte i använda, innan du delar eller expandera.
- Observera att användarinstruktionerna för ledde levereras med Lysa, pumpen och skåp belysning, särskilt kapitel säkerhet, idrifttagning, drift och underhåll!
- Skydda uttag och nätkontakten mot fukt. Vi rekommenderar en med sladden till formuläret dropp loop, som hindrar någon ner strömmande vatten till utlopp kabeln från att komma in.
- Elektriska data på LED lampan måste matcha uppgifterna i det aktuella nätverket. Du kan hitta denna information på etiketten på förpackningen eller i bruksanvisningen.
- Avståndet från botten av armaturen till högsta vattnet nivå måste vara **minst 15 mm**.

4. Beredning

Uppackning

- Försiktigt bort alla komponenter från förpackningen och kontrollera att ingenting saknas eller är skadad.



VAR FÖRSIKTIG! Risken för att krossa marken glaset av akvariet.

Akvariet måste inte iväg på kontakterna ② (☒B).

- Lämna akvariet på transport block.

5. Montering

Plats

- Gör inget direkt solljus, inte för mycket dagsljus!
- Håll akvariet från värmekällor.
- Håll akvariet av elektrisk utrustning.
- Uppmärksamma en nätverksport i närheten.



VAR FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Var uppmärksam på en horisontell och stabil mark.
- Observera den gemensamma belastningen på golvet av totalvikten.

Skåp ställa in och anpassa (☒A)

1. Placera skåpet på önskad plats.
2. Exakt horisontellt anpassa enheten med ett vattenpass.



Du kan skapa, en bas för att vågrät justering. Säkerställa att basen är fullt.

Akvarium ställa in (☒C)



FARA! Att människor och egendom.

Akvariet kan bäras eller inte transporteras i fyllt tillstånd.



VAR FÖRSIKTIG! Sakskador.

Det måste finnas mellan akvariet och skåp inga främmande föremål, mats eller dokument.

- Ren toppen på skåpet och botten av akvarium golvet.
- Ta bort eventuella främmande föremål, mats eller dokument.

1. Placera akvariet tom på nedre skåpet. Se till att anslutningarna ① är beläget i öppningen på toppen av skåpet

Dörrar justera / demontera

- Du kan justera dörrar (☒D).
- Du kan snabbt ta bort dörrarna av funktionen snabb fastspänning / fäste (☒E).

6. Idrifttagning



FARA!

- Vänligen observera att användarinstruktionerna för pumpen och LED-ljus (endast incipria-marine), särskilt kapitel säkerhet, idrifttagning och drift!



VAR FÖRSIKTIG! Materiella skador tack vare åtdragningsmoment slanganslutningar.

- Till åtstramning unionen kan nötter av körteln leda till skada packningar.
- Bara dra åt muttern av slanganslutningar.

Filtrera tank plats (☒ G - Visa bakifrån)

1. Placera filtret tanken på skumdynan på vänster sida av skåpet. Se till att ett avstånd av ca 5 mm åt sidan och bak.

Installera inlopp (☒ F/G)

1. Montera den inlopp form③ om det förmonterade inlopp tomtråsen.
2. Montera inloppsröret ④ med Silikonslang på förmonterade anslutnings kopplingar beslag.
3. Montera pump ⑥samlingen kammare ⑤ av filter tanken.
4. Anslut silikon slangen från pumpen.

Installera avlopp (☒ G)

1. Installera avlopp röret⑦ med kulventilen på förmonterade kontakten..
2. Montera mindre vinkel och placera flödet i inloppet kammare ⑧ av filter tanken.

Installera akut bräddavlopp (☒ H)

1. Installera akut svämma över röret ⑨ på de förmonterade anslutning beslag.
2. Montera vinkeln och placera den akuta bräddavlopp mellan filtret kammare av ⑩ och ⑪ filter tank osmos kammare..

installera akvarium belysning (Endast incipria Navy) (☒ I)

1. Med kontinuerligt justerbar utdragbar hakparenteserna justera den led-ljus⑬ bredd i ditt akvarium. För att göra detta dra hantera utdragbart till önskad längd av armaturhus.
2. Placera led i profilerna för⑭ på framsidan av akvariet. Uppmärksamma en säker sits av LED-ljus
3. Lägga strömkabeln på lampan i profilen.
4. Leda kabeln genom den triangulära försörjning springan i skåpet.
5. Anslut kontakten till uttaget av EHEIM nätadapter för LED-ljus.



För underhåll, kan du flytta led i profilen.

Installera skåp belysning

1. Anslut kontakten till motsvarande strömförsörjningsenheten skåp belysning. För detta, följ användarinstruktionerna för skåp belysning.
2. Anslut nätkontakten av strömförsörjningen till nätuttaget.

7. Drift

Fyll akvariet



VAR FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Använda hårda föremål eller rengöringsmedel för rengöring.

1. Ren akvariet innan fyllning med varmt vatten och en mjuk, ren svamp.
2. Dekorera akvariet med grus, stenar och växter ocv.



VAR FÖRSIKTIG! Sakskador.

- När du fyller akvariet, Tänk alltid vattennivån i filter tanken.



Akvariet är utrustad med "ljudlösa avlopp axeln" utvecklat av EHEIM. Vattennivån i akvariet är konstruktivt och konsekvent på minst 15 mm nedan LED fyrbåk ligger.

3. Fyller du akvariet långsamt med vatten. Efter akvariet fylld med tillräckligt med vatten, strömmar vattnet genom inloppsröret i filter tanken.
4. Fylla akvariet fortsätter, tills pumpen i sumpen helt täcker är med vatten (ca. 18 cm).

Slå på pumpen

1. Anslut nätkontakten av strömförsörjningen till nätuttaget. **Uppmärksamhet: Pumpen startar omedelbart!**

Stäng av pumpen

1. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

Justera vattennivån höjd

Efter att fylla akvariet, är vattennivån unikt att justera. Återvända upptining av avrinningsvattnet undviker störande flöde ljud. Gör följande för att göra detta:

1. Slå på pumpen.
2. Stäng kranen på avlopp röret ⑦ (⊞G).
3. Vänta på att vattnet i axeln stiger och går genom den akuta svämma över tomtgränsen.
4. Långsamt gradvis öppna kranen och observera effekten på vattennivån i axeln. Vattennivån är lätt eller kvarstår.
5. Sänka vattennivån med 3-6 cm från den övre kanten av akut svämma över röret.
6. Så långt Stäng förblir kranen tills vattennivån konstant.
7. Kontrollera vattennivån i filter tanken. Vid behov, Fyll på vatten.

LAMPAN / Stäng av

1. För att slå på LED-lampan, stickproppen i strömförsörjningen till nätuttaget.
2. Dra ut nätkontakten av strömförsörjningen till stänga av LED ljus.



Vi rekommenderar en timer för en mer bekväma enkel - och stänga av LED-ljuset eller den enskilde programmering EHEIM LED handkontrollen.

Täcka set (☒J)

 Omslaget till ⑮ i bredd är smalare än omslaget ⑭.

1. Placera locket ⑮ i det lägre ytbehandlar av gallret.
2. Placera locket ⑭ i den övre ytan på gallret.

Täck öppna / stäng



VAR FÖRSIKTIG! Sakskador.

Kondens kan bildas på undersidan av locket.

- Tryck öppna täcker endast av sida eller laterala vika.
- Låt droppa kondensatet i akvariet innan du avlägsnar skalén.

Skåp ljus på / Stäng av

1. Slå den skåp belysningen med fjärrkontroll på eller av. Följ användarinstruktionerna för skåp belysning.

8. Underhåll



FARA! Elektriska stötar!

- I grund och botten, koppla bort alla enheter från elnätet innan utför underhållsarbete.



VAR FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Använda hårda föremål eller aggressiva rengöringsmedel för rengöring.



Underhåll som krävs för en optimal och problemfri drift beskrivs i följande avsnitt. Regelbundet underhåll förlänger livslängden och säkerställer funktionen av enheten under en lång tid.

Underhåll varje vecka



VAR FÖRSIKTIG! Skada på egendom genom ett blockerade säkerhetshål.

Säkerhetshål säkerställer svämma över skydd under ett strömavbrott.

- Säkerställa att säkerhetshål i det inlopp tomtgränsen är fria från alger och smuts.

1. Ta bort alger och smuts från säkerhet hål ⑯ (☒K) i foder monter rör ② (☒F) såväl som i det angränsande området.
2. Ta bort alger och smuts från toppa och dubbel axel ⑰ (☒K).



VAR FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Använda hårda föremål eller aggressiva rengöringsmedel för rengöring.
- Delar av enheten är inte diskmaskin resistent! Ren inte enheten eller delar av apparaten i diskmaskinen.

Underhåll beroende på graden av nedsmutsning

1. Ren slanganslutningar som behövs.
2. Ta regelbundet bort saltavlagringar på möbler, gångjärn och glas med en mjuk, fuktig trasa.
3. Ren regelbundet friktion ytbehandlar av den täcker ⑭ och ⑮.

9. Att lösa fel



FARA! Elektriska stötar!

- I grund och botten, koppla bort alla enheter från elnätet innan lösa genom fel.



LED-ljuset kan inte repareras. En defekt enhet måste bytas helt.

Sjukdom	Möjlig orsak	Rättsmedel
LED-lampan lyser inte (endast incipria marine)	Inte inkopplad plugg för strömförsörjningen	► Anslut nätsladden till nätuttaget
	LED-lampa som är defekta	► Ersätta led-lampa ut
Pumpen går inte	Inte inkopplad plugg för strömförsörjningen	► Anslut nätsladden till nätuttaget
	Pump trasig	► Ersätta pumpen
Matarpumpen går torr	Mängden vatten i filtret tanken för låg	► Fyll på vatten i filter tanken
Vatten i avloppet axeln sjunker / ökar	Inlopp felaktigt inställd	► Rätt inställning av kranen på avlopp röret ⑦ (⊗G).
Skåp belysning lyser inte	Inte inkopplad plugg för strömförsörjningen	► Anslut nätsladden till nätuttaget
Fjärrstyrning av skåp belysning svarar inte	Batterierna är saknas/tom	► Sätt i batterier/utbyte

För andra fel vänligen kontakta tjänsten EHEIM.

10. Avveckling och avfallshantering

Lagra



VAR FÖRSIKTIG! Sakskador.

- Upphäva enheten inte vädret eller för temperaturer under fryspunkten.

1. Rengöra enheten
2. Förvara apparaten på en torr, frostsäker plats.

Avyttra

En längre lämplig utrustning bör inte som en enhet, men i delar och i den demonterade och återvunnet material.



WARNING! nedskärningar. Ögat genom att flyga glas splitter skador.

Brytande av glasplattorna i akvariet och filter tanken kan leda till skador i ögat av flygande glas splitter och nedskärningar.

- Krossa glasplattorna av akvarium och filter tanken aldrig att kasta dem i hushållsavfall.



När det gäller bortskaffande av enheten, beakta respektive rättsliga föreskrifter.

Enheten måste kasseras inte till det kommunala eller hushållens avfallet. Enheten blir accepterade gratis kostnadsfritt på de kommunala uppsamlingsställen eller återvinning centra. Förpackningen är gjord av återvinningsbart material. Kassera dessa miljövänligt sätt och leda till denna återvinning.

11. Tekniska data

Typ	230	330	430	530
Komplett dimensioner	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
olastad vikt	ca. 127 kg	ca. 168 kg	ca. 219 kg	ca. 260 kg
Fylld vikt,	ca. 430 kg	ca. 580 kg	ca. 730 kg	ca. 880 kg
Akvarium				
Vattenvolym	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l
Mått (L × W × H)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Filtertanken				
Volym normal drift	ca. 38 l			ca. 47 l
Osmos lagring	ca. 12,5 l			ca. 12,5 l
Mått (L × W × H)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
LED-ljus				
Typ	EHEIM makt LED +.			



För tekniska data av ljus och pumpen i motsvarande bruksanvisningen.

12. Garanti

På din akvarium ljus anta 24 månader garanti från inköpsdatum. Refererar till alla eventuella defekter på de inbyggda elektriska delarna. Skada sig själv och manipulation är undantagna.

En garanti på 24 månader, som hänvisar till defekter fabriken gäller akvarium möblerna.

På programmet och bearbetning av akvariet anta 36 månader garanti från inköpsdatum, exklusive glas skador. Kräver iakttagandet av dessa installationsinstruktioner. För fiskar, växter och tillbehör, liksom för följdskador i lägenheten, även under garanti tar perioden inget ansvar. Ta inte bort märkningen under nedre remskivan, sedan annars garantin.

Vår reparation är kostnadsfritt inom garantiperioden. Erkännande av garantin, detta lagförslag är att lämna in din återförsäljare tillsammans med det daterat inköpskvittot.

Oversettelse av den originale bruksanvisningen Akvarie-kombinasjon incipiria marine / incipiria reef

1. Generelle råd til brukeren

Informasjon om bruken av denne bruksanvisningen



- Før du tar i bruk apparatet for første gang, er det viktig at du har lest og forstått denne bruksanvisningen.
- Bruksanvisningen er en del av produktet, det er derfor viktig at du tar vare på den og oppbevarer den lett tilgjengelig.
- La bruksanvisningen følge produktet om du overlater det til tredjepersoner.

Forklaring av symbolene

Følgende symboler brukes på apparatene:



Apparatet skal kun brukes til akvaristiske bruksområder innendørs.

LED-lampe (kun incipiria marine)



Fare for øyeskader

Symbolet gjør oppmerksom på at du ikke må se lenge rett inn i lysmidlet, for da risikerer du øyeskader.



min. 15 mm

Symbolet gjør oppmerksom på at avstanden fra lampens underside til høyeste vannivå må være minst 15 mm.



Apparatet har risikoklasse III (SELV).



Apparatet oppfyller kravene i direktiv EN 60598-1/-2.

Matepumpe



1 m

Nedsenkingsdybden for apparatet er maks. 1 m.



Apparatet har risikoklasse II.

IP68 Symbolet gjør oppmerksom på at apparatet er beskyttet mot permanent nedsenking i vann.



Apparatet er godkjent i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter og retningslinjer og oppfyller kravene i EU-standardene.

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen.



FARE!

Symbolet gjør oppmerksom på overhengende fare på grunn av elektrisk støt som kan føre til død eller alvorlig personskade.



FARE!

Symbolet gjør oppmerksom på overhengende fare som kan føre til død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL!

Symbolet gjør oppmerksom på overhengende fare som kan føre til middels til lett personskade eller helseerisiko.



FORSIKTIG!

Symbolet gjør oppmerksom på fare for materielle skader.



Merknad med nyttig informasjon og råd.

Konvensjon for visning



Henvisning til en figur, her figur A



Du blir oppfordret til å utføre en handling.

2. Bruksområde

Apparatet og alle deler som er inkludert i leveransen er kun tenkt til privat bruk, og skal utelukkende brukes til:

- til akvaristiske formål
- med saltvann
- innendørs
- ved bruk av komponenter som produsenten har anbefalt
- i samsvar med de tekniske data

Følgende begrensninger gjelder for apparatet:

- skal ikke brukes til kommersielle eller industrielle formål
- ikke egnet for ferskvann

3. Sikkerhetsmerknader

Dette apparatet kan utgjøre farer for personer og eiendeler, hvis apparatet brukes ikke brukes tilsvarende tiltenkt bruk, eller hvis sikkerhetsmerknadene ikke følges.

Av hensyn til din sikkerhet



- Emballasjen er ikke egnet for barn, da den kan utgjøre en sikkerhetsrisiko (kvelningsfare!).
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold fra brukeren skal ikke utføres av barn, med mindre de er under oppsyn.
- Utfør en visuell kontroll før bruk, slik at du er sikker på at apparatet, særlig strømkabelen og støpslet, er uten skader.
- Du må ikke se lenge rett inn i lysmidlet, for da risikerer du øyeskader.
- Reparasjoner skal kun utføres av EHEIM service.
- Matepumpens strømkabel kan ikke skiftes ut. Ved skader på kabelen må apparatet kasseres.
- Du må bare utføre arbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.



- Apparatet må være sikret med en jordfeilbryter med nominell feilstrøm på maksimalt 30 mA. Hvis du har spørsmål eller det oppstår problemer, må du henvende deg til en autorisert elektriker.
- Koble umiddelbart alle apparatene i akvariet fra strømnettet ved lekkasje eller hvis jordfeilbryteren utløses.
- Du må prinsipielt koble alle apparatene i akvariet fra strømnettet når de ikke er i bruk, før du monterer eller demonterer deler og før alle arbeider med rengjøring og vedlikehold.
- Les bruksanvisningen til de inkluderte LED-lampene, matepumpen og belysningen i skapet, spesielt kapitlene Sikkerhet, Komme i gang, Betjening og Vedlikehold!
- Stikkontakt og støpsel må ikke utsettes for fuktighet. Det anbefales å lage en dryppsløyfe med strømkabelen for å forhindre at vann som ev. renner langs kabelen, når fram til stikkontakten.

- LED-lampens tekniske data må stemme overens med strømmettets data. Du finner disse data på merkeplaten, emballasjen eller i denne bruksanvisningen.
- Avstanden fra undersiden av lampen til høyeste vannivå må være **minst 15 mm**.

4. Forberedelse

Utpakking

- Ta alle komponentene forsiktig ut av emballasjen og kontroller at ingen deler mangler eller har skader.



FORSIKTIG! Fare for at bunnplaten i akvariet knuses.

Akvariet må ikke plasseres på koblingene ② (⊗B).

- ▶ La akvariet stå på transportlistene.

5. Montering

Plassering

- Pass på å unngå direkte sol og for mye dagslys!
- Hold akvariet på avstand fra varmekilder.
- Hold akvariet på avstand fra elektrisk utstyr.
- Pass på at det finnes et strømuttak i nærheten.



FORSIKTIG! Materielle skader.

- ▶ Sørg for at underlaget er vannrett og har tilstrekkelig bæreevne.
- ▶ Vær oppmerksom på totalvektens belastning mot gulvet.

Oppstilling og innretting av underskap (⊗A)

1. Plasser underskapet i ønsket stilling.
2. Innrett underskapet nøyaktig vannrett med en vater.



Du kan sette en fot under for å rette akvariet inn vannrett. Pass i et slikt tilfelle på at foten hviler med hele flaten mot underlaget.

Sette akvariet på (⊗C)



FARE! Personskader eller materielle skader.

Akvariet må ikke transporteres eller bæres når det er oppfylt.



FORSIKTIG! Materielle skader.

Det må ikke ligge uvedkommende gjenstander, matter eller underlag mellom akvariet og underskapet.

- ▶ Rengjør grundig oversiden av underskapet og undersiden av akvariets bunn.
- ▶ Fjern alle uvedkommende gjenstander, matter eller underlag.

1. Plasser det tomme akvariet på underskapet. Påse at koblingene ① ligger i utskjæringen på oversiden av underskapet.

Justere/demontere dørene

- Du kan etterjustere dørene (D).
- Du kan raskt demontere/montere dørene ved hjelp av hurtigkoblingsfunksjonen (E).

6. Komme i gang



FARE!

- Les bruksanvisningen for matepumpen og LED-lampen (kun incipria marine), spesielt kapitlene Sikkerhet, Komme i gang og Betjening!



FORSIKTIG! Materielle skader på grunn av at slangekoblingene strammes for mye.

Hvis overfalsmutrene på slangekoblingene strammes for hardt, kan det føre til skader på de flate tetningene.

- Overfalsmutrene på slangekoblingene skal bare strammes med håndkraft.

Plassering av filterkum (G - sett fra baksiden)

1. Plasser filterkummen på skumgummimatten i skapet på venstre side. Pass på å holde en avstand på ca. 5 mm til side- og bakvegg.

Installere tilførselen (F/G)

1. Monter tilførselsbenden ③ på det formonterte stigerøret for tilførselen.
2. Monter tilførselsrøret ④ med silikonslange på den formonterte koblingsstussen.
3. Monter matepumpen ⑥ i filterkummens samlekommer ⑤.
4. Koble matepumpen til silikonslangen.

Installere avløpet (G)

1. Monter avløpsrøret ⑦ med kuleventilen på den formonterte koblingsstussen.
2. Monter den minste vinkelen og plasser avløpet i filterkummens inntakskammer ⑧.

Installere nødoverløp (H)

1. Monter nødoverløpsrøret ⑨ på den formonterte koblingsstussen.
2. Monter den største vinkelen og plasser nødoverløpet mellom filterkummens filterkammer ⑩ og osmosekammer ⑪.

Installere akvariebelysningen (kun incipria marine) (I)

1. Du kan tilpasse LED-lampen ⑬ akvariets bredde ved hjelp av de trinnløst justerbare, uttrekkbare bøyelene. Trekk da de uttrekkbare bøyelene ut av lampehuset i ønsket lengde.
2. Sett LED-lampen inn i profilene ⑭ på akvariets forside. Påse at LED-lampen sitter forsvarlig fast.
3. Legg LED-lampens strømkabel inn i profilen.
4. Før kabelen inn i underskapet gjennom den trekantede forsyningskanalen.
5. Stikk LED-lampens plugg inn i kontakten på EHEIM-nettadapteren.



Når det skal utføres vedlikeholdsarbeider, kan LED-lampen forskyves i profilen.

Installere belysningen i skapet

1. Stikk pluggen for belysningen i skapet inn i relevant nettadapter. Følg bruksanvisninger for belysningen i skapet.
2. Sett nettadapterens nettplugg inn i stikkontakten.

7. Betjening

Fylle akvariet



FORSIKTIG! Materielle skader.

- Ikke bruk harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøringen.

1. Rengjør akvariet grundig med varmt vann og en myk, ren svamp før du fyller det.
2. Dekorér akvariet med sand, steiner og planter, etc.



FORSIKTIG! Materielle skader.

- Når du fyller opp akvariet, må du alltid holde øye med vannstanden i filterkummen.



Akvariet er utstyrt med en "lydløs avløpskanal" som er utviklet av EHEIM. Vannstanden i akvariet er definert gjennom konstruksjonen og befinner seg konstant minst 15 mm under LED-lampen.

3. Fyll akvariet sakte med vann. Når akvariet er fylt med tilstrekkelig vann, strømmer vannet til filterkummen gjennom tilførselsrøret.
4. Fortsett med å fyller akvariet med vann til matepumpen i filterkummen er helt dekket av vann (ca. 18 cm).

Slå pumpen på

1. Sett støpslet inn i stikkontakten. **OBS: Pumpen starter øyeblikkelig!**

Slå av pumpen

2. Trekk støpslet ut av stikkontakten.

Justere vannstandshøyden

Vannstanden må justeres en gang etter fyllingen av akvariet. Gjennom oppdemmingen av de utstrømmende vannet unngås forstyrrende lyd i avløpet. Gå fram på følgende måte:

1. Koble inn matepumpen.
2. Steng kranen i avløpsrøret ⑦ (⊗G).
3. Vent til vannet stiger i kanalen og strømmer ut via nødoverløpets stigerør.
4. Åpne kranen sakte trinn for trinn og hold øye med virkningen på vannstanden i kanalen. Vannstanden faller lett eller blir værende.
5. Senk vannstanden 3 – 6 cm fra overkanten av nødoverløpsrøret.
6. Steng kranen så mye at vannstanden holdes konstant.
7. Kontroller vannstanden i filterkummen. Etterfyll vann ved behov.

Slå LED-lampen på/av

1. Stikk nettadapterens nettplugg inn i stikkontakten for å slå LED-lampen på.
2. Trekk nettadapterens nettplugg ut av stikkontakten for å slå LED-lampen av.

-  For å kunne slå LED-lampen på og av mer komfortabelt, anbefaler vi å bruke en tidsbryter eller individuell programmering av EHEIM LED Controller.

Legge på dekslet (☒J)

-  Deksel ⑮ er smalere enn deksel ⑭.
- 3. Legg deksel ⑮ i den nedre glideflaten i dekkrammen.
- 4. Legg deksel ⑭ i den øvre glideflaten i dekkrammen.

Åpne/lukke dekslet



FORSIKTIG! Materielle skader.

- Det kan danne seg kondensvann på undersiden av dekslene.
- ▶ Du må bare åpne dekslene ved å forskyve dem til siden eller vippe dem opp til siden.
- ▶ La kondensvannet dryppe ned i akvariet før du tar av dekslene.

Slå belysningen i skapet på/av

1. Slå belysningen i skapet på eller av med fjernkontrollen. Følg bruksanvisninger for belysningen i skapet.

8. Vedlikehold



FARE! Elektrisk støt!

- ▶ Alle apparatet skal prinsipielt kobles fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeider.



FORSIKTIG! Materielle skader.

- ▶ Ikke bruk harde gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøringen.



I de følgende avsnittene beskrives vedlikeholdsarbeider som er nødvendige for optimal og feilfri bruk. Regelmessig vedlikehold forlenger levetiden og sikrer funksjonen til apparatet i lang tid.

Ukentlige vedlikeholdsarbeider



FORSIKTIG! Materielle skader på grunn av blokkert sikkerhetsboring.

- Sikkerhetsboringen sikrer overløpsvernet ved strømbrydd.
- ▶ Påse at sikkerhetsboringen i tilførselens stigerør er fri for alger og oppsamlet smuss.
- 1. Fjern alger og oppsamlet smuss fra sikkerhetsboringen ⑯ (☒K) i tilførselens stigerør ② (☒F) og i tilgrensende område.
- 2. Fjern alger og oppsamlet smuss fra kammen og den dobbelte kanalen ⑰ (☒K).



FORSIKTIG! Materielle skader.

- ▶ Ikke bruk harde gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøringen.
- ▶ Apparatets komponenter er ikke egnet for oppvaskmaskin! Du må ikke rengjøre apparatet eller apparatets deler i oppvaskmaskin.

Vedlikeholdsarbeider, avhengig av tilsmussingsgrad

1. Du kan rengjøre slangekoblingene etter behov.
2. Fjern med jevne mellomrom saltavleiringer fra møbelet, fra dørhengslene og glasset med en myk, fuktig klut.
3. Rengjør med jevne mellomrom glideflatene for deksel ⑭ og ⑮.

9. Utbedring av feil**FARE! Elektrisk støt!**

- ▶ Alle apparatet skal prinsipielt kobles fra strømmettet før feil utbedres.



LED-lampen kan ikke repareres. Et defekt apparat må skiftes komplett ut.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
LED-lampen lyser ikke (kun incipria marine)	Nettadapterens nettplugg er ikke satt inn	▶ Sett støpslet inn i stikkkontakten.
	LED-lampen er defekt	▶ Skift ut LED-lampen
Matepumpen går ikke	Nettadapterens nettplugg er ikke satt inn	▶ Sett støpslet inn i stikkkontakten.
	Matepumpen er defekt	▶ Skift ut matepumpen
Matepumpen går tørr	For liten vannmengde i filterkummen	▶ Etterfyll vann i filterkummen
Vannet i avløpskanalen synker/stiger	Tilførselen er ikke korrekt innstilt	▶ Juster innstillingen på avløpsrørets kran ⑦ (⊗G).
Belysningen i skapet lyser ikke	Nettadapterens nettplugg er ikke satt inn	▶ Sett støpslet inn i stikkkontakten.
Fjernkontrollen for belysningen i skapet reagerer ikke	Batterier mangler/er tomme	▶ Sett inn/skift ut batterier

Ta kontakt med EHEIM-kundeservice ved andre feil.

10. Ta apparatet ut av drift og kassere det**Lagring****FORSIKTIG! Materielle skader.**

- ▶ Du må ikke utsette apparatet for vind og vær eller for temperaturer under nullpunktet.

1. Rengjør apparatet.
2. Lagre det på et tørt, frostfritt sted.

Kassering

Et apparat som ikke lenger kan brukes, skal ikke kastes som enhet, men tas fra hverandre i sine enkeltdeler og de demonterte delene leveres til resirkulering, alt etter materialer.



ADVARSEL! Fare for å skjære seg. Fare for øyeskader på grunn av glasskår som flyr gjennom luften.

Knusing av akvariets og filterbeholderens glassplater kan føre til øyeskader på grunn av glasskår som flyr gjennom luften og til kuttskader.

- ▶ Du må ikke under noen omstendighet knuse akvariets og filterbeholderens glassplater for å kaste dem i husholdningsavfallet.



Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling. Apparatet må ikke kastes som normalt husholdningsavfall. Apparatet kan returneres gratis ved kommunale avfallmottak. Produktemballasjen kan resirkuleres. Lever den til resirkulering.

11. Tekniske data

Type	230	330	430	530
Utvendige mål, komplett	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Tomvekt	ca. 127 kg	ca. 168 kg	ca. 219 kg	ca. 260 kg
Totalvekt, oppfylt	ca. 430 kg	ca. 580 kg	ca. 730 kg	ca. 880 kg

Akvarium				
Vannvolum	ca. 230 l	ca. 330 l	ca. 430 l	ca. 530 l
Utvendige mål (L × B × H)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm

Filterkum				
Volum normal bruk	ca. 38 l			ca. 47 l
Osmosebeholdning	ca. 12,5 l			ca. 12,5 l
Utvendige mål (L × B × H)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm

LED-lampe				
Type	EHEIM power LED+			



Du finner tekniske data for LED-lampen og matepumpen i tilhørende bruksanvisning.

12. Garanti

Vi gir 24 måneders garanti fra kjøpsdato for akvarielampen . Den gjelder alle ev. mangler på de innebygde elektrodelenene. Den dekker ikke skader som skyldes inngrep som du selv har utført.

For akvariemøbelet gjelder en garanti på 24 måneder. Den gjelder eventuelle fabrikkasjonsfeil.

Vi gir 36 måneders garanti fra kjøpsdato på sammenliming og fabrikasjon av akvariet. Unntatt herfra er skader på glasset. Forutsetningen er at de instruksjonene om oppstilling ovenfor overholdes. Vi påtar oss intet ansvar for fisker, planter og tilbehørsdeler, samt for skader og følgeskader i boligen, heller ikke i løpet av garantitiden. Du må ikke fjerne merkingen under bunnplaten. Det vil føre til tap av garantien.

I løpet av garantitiden er våre reparasjoner gratis. For at garantikrav skal aksepteres, må dette dokumentet sammen med en datert kvittering for kjøpet forelegges forhandleren.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös Akvaariot-yhdistelmä incipria marine / incipria reef

1. Yleisiä käyttöohjeita

Tietoja käyttöohjeen käyttöön



- Ennen kuin otat laitteen ensimmäisen kerran käyttöön, täytyy käyttöohje lukea ja ymmärtää täysin.
- Pidä käyttöohjetta tuotteen osana ja säilytä sitä hyvin ja saavutettavissa.
- Liitä tämä käyttöohje mukaan laitteen luovutuksessa kolmannelle osapuolelle.

Symboliselitys

Laitteilla käytetään seuraavia symboleja:



Laitetta saa käyttää akvaariokäyttöön vain sisätiloissa.

LED-valot (vain incipria marine)



Silmävammojen vaara Symboli viittaa siihen, että älä milloinkaan katso pidempää aikaa suoraan valaisimeen, koska muutoin vaarannat silmävammoille.



Symboli viittaa siihen, että etäisyyden valaisimen alapuolelta ylimpään vesitasoon täytyy olla vähintään 15 mm.



Laitte kuuluu suojausluokkaan III (suojaajienjännite).



Laitte täyttää direktiivin EN 60598-1/-2 vaatimukset.

Syöttöpumppu



Laitteen upotussyvyys on enintään 1 m.



Laitte kuuluu suojausluokkaan II.



Symboli viittaa siihen, että laite on suojattu jatkuvalta upotukselta.



Laitte on hyväksytty asianomaisten kansallisten määräysten ja direktiivien mukaan ja vastaa EU-normeja

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja merkkisanoja.



VAARA!

Symboli viittaa sähköiskusta uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakava ruumiinvamma.



VAARA!

Symboli viittaa uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakava ruumiinvamma.



VAROITUS!

Symboli viittaa uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena keskikokoisesta lievään kehon vammaan tai terveydelliseen vaaraan.



VARO!

Symboli viittaa esinevahinkojen vaaraan.



Ohje hyödyllisten tietojen ja vinkkien kanssa.

Esityssopimus

☒ **A** Viittaus kuvaan, tässä viittaus kuvaan A

► Sinua pyydetään toimimaan.

2. Käyttöalue

Laite ja kaikki toimituslaajuuteen sisältyvät osat on tarkoitettu käyttöön yksityisellä alueella, ja sitä saa käyttää vain:

- akvaariotarkoituksiin
- suolaveden kanssa
- sisätiloissa
- toisiinsa liittyvien osien käytöllä, joita valmistaja on suositellut
- noudattamalla teknisiä tietoja

Laitteeseen pätevät seuraavat rajoitukset:

- älä käytä kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin
- ei soveltuva makealle vedelle

3. Turvallisuusohjeet

Tästä laitteesta voi tulla vaaroja henkilöille ja esinearvoille, jos laitetta käytetään asiaankuulumattomasti, tai ei käyttötarkoitusta vastaten, tai jos turvallisuusohjeita ei huomioida.

Turvallisuuttasi varten



· Älä anna laitteen pakkauksen joutua lasten käsiin, koska tästä voi syntyä vaaroja (tukehtumisvaara!).

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8 vuoden ikäiset lapset sekä henkilöt, joilla on vähentyneitä fyysisiä, aistimuksellisia tai henkisiä kykyjä tai puute kokemuksesta ja/tai tietämyksestä, jos heitä valvotaan tai on koulutettu laitteen turvallisen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet siitä koituvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eikä käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvottaisiinkin.
- Suorita ennen käyttöä silmämääräinen tarkistus varmistaaksesi, että laite, erityisesti verkkokaapeli ja pistoke, ovat vahingoittumattomia.
- Älä milloinkaan katso pidempää aikaa suoraan valaisimeen, koska muutoin otat silmävammojen riskin.
- Korjauksia saa suorittaa vain EHEIM-huoltopiste.
- Syöttöpumpun verkkokaapelia ei voida vaihtaa. Kaapelin vaurioituessa laite on romutettava.
- Suorita vain töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä vain laitteen alkuperäisvaraosia ja varusteita.



- Laitteen täytyy olla varmistettu vikavirtasuojalaitteistolla, jossa on enintään 30 mA mitoitusvikavirta. Kysymyksissä ja ongelmassa käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Erotä heti kaikki akvaarioissa olevat osat sähköverkosta vuodon yhteydessä, tai jos vikavirtasuojalaitteisto on lauennut.
- Ennen osien asentamista ja purkamista erota aina kaikki akvaarioissa olevat laitteet sähköverkosta, jos niitä ei käytetä, ja ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotöitä.
- Noudata mukana toimitettujen LED-valaisimien, tulon ja kaapin valaistuksen käyttöohjeita, erityisesti lukuja Turvallisuus, Käyttöönotto, Käyttö ja Huolto!
- Suojaa pistorasia ja verkkopistoke kosteudelta. On suositeltavaa muodostaa verkkokaapelilla pizarasilmukka, joka estää sen, että mahdollisesti kaapelia pitkin juokseva vesi ei joudu pistorasiaan.
- LED-valaisimen sähkötietojen täytyy täsmätä verkkovirran tietojen kanssa. Löydät nämä tiedot tyyppikilvestä, pakkauksesta tai tästä ohjeesta.

- Valaisimen alapuolen etäisyys korkeimpaan vedenpintaan täytyy olla **vähintään 15 mm.**

4. Valmistelu

Purkaminen

- Ota kaikki komponentit varovasti ulos paketista ja varmistu, että mitään ei puutu, tai ole vaurioitunut.



VARO! Akvaarion pohjalevyn rikkoutumisvaara..

Akvaariota ei saa asettaa liitäntöjen ② päälle (☞B).

- Jätä akvaario kuljetuskiskoille.

5. Asennus

Pystytyspaikka

- Huomioi, ettei tule suora auringonsäteilyä, ei liian paljon päivänvaloa!
- Pidä akvaario etäällä lämmönlähteistä.
- Pidä akvaario etäällä sähkövarusteista.
- Huomioi läheisyydessä oleva sähköliitäntä.



VARO! Esinevahingot.

- Huomioi vaakasuora ja kantava alusta.
- Ota huomioon kokonaispainosta tuleva lattiakuormitus.

Pystytä ja kohdista alakaappi (☞A)

1. Aseta alakaappi haluttuun asentoon.
2. Suorista alakaappi tarkasti vaakasuoraan vesivaa'an avulla.



Vaakasuoraan paikoitukseen voit lisätä alustan. Huomioi tällöin, että alusta on täyspintaisesti.

Akvaarion päällelaittaminen (☞C)



VAARA! Henkilö- ja esinevahingot.

Akvaariota ei saa kuljettaa tai kantaa sen ollessa täytetyssä tilassa.



VARO! Esinevahingot.

Mitään vierasesineitä, mattoja tai alustoja ei saa sijoittaa akvaarion ja alakaapin välissä.

- Puhdista perusteellisesti alakaapin yläpuoli ja akvaarion pohjan alapuoli.
 - Poista kaikki vierasosat, matot tai alustat.
1. Sijoita tyhjä akvaario alakaapin päälle. Huolehdi tällöin, että liitännät ① ovat alakaapin yläpuolen asennusreiässä.

Ovien säätäminen/poistaminen

- Voit jälkiasentaa ovet (☞D).
- Voit poistaa/asentaa ovet nopeasti pikakiristystoiminnoilla (☞E).

6. Käyttöönotto



VAARA!

- ▶ Ota huomioon syöttöpumpun ja LED-valon (vain incipria marine) käyttöohje, erityisesti luvut Turvallisuus, Käyttöönotto ja Käyttö!



VARO! Esinevahinkoja liian tiukasta letkuliitännöjen kiristämisestä.

- Liian tiukka hattumutterien kiristäminen voi johtaa tasotivisteiden vaurioitumiseen.
- ▶ Kiristä letkuliitännöjen hattumutterit vain käsitiukkuuteen.

Suodatusaltaan sijoittaminen (☒G - Näkymä takaa)

1. Sijoita suodatusallas vaahtomuovimatolle vasemmassa kaapinpuoliskossa. Huomioi n. 5 mm etäisyys sivu- ja takaseinään.

Tulon asentaminen (☒F/G)

1. Asenna tulokaari ③ esiasennetun tulo-pystyputken päälle.
2. Asenna tuloputki ④ silikoniletkun kanssa esiasennettuun liitäntäyhteeseen.
3. Asenna syöttöpumppu ⑥ suodatusaltaan koontikammiossa ⑤.
4. Yhdistä syöttöpumppu silikoniletkun kanssa.

Poiston asentaminen (☒G)

1. Asenna poistoputki ⑦ palloventtiin kanssa esiasennettuun liitäntäyhteeseen.
2. Asenna pienempi kulma ja sijoita poisto suodatusaltaan tulokammiossa ⑧.

Hätäliijuksun asentaminen (☒H)

1. Asenna hätäliijuksu ⑨ esiasennettuun liitäntäyhteeseen.
2. Asenna suurempi kulma ja sijoita hätäliijuksu suodatuskammion ⑩ suodatusaltaan osmoosikammion väliin ⑪.

Akvaarion valaistuksen asentaminen (vain incipria marine) (☒I)

1. Voit sovittaa LED-valaisimen ⑬ akvaariosi leveyteen portaattomasti aseteltavilla ulosvetokahvoilla. Vedä sitä varten ulosvetokahvat haluttuun pituuteen valaisimen kotelosta.
2. Aseta LED-valaisin profiiliin ⑧ akvaarion otsapuolilla. Huomioi tällöin LED-valaisimen turvallinen kiinnitys
3. Laita LED-valaisimen verkkokaapeli profiiliin.
4. Johda kaapeli kolmikulmaisen syöttökuilun läpi alakaappiin.
5. Pistä LED-valaisimen liitäntäpistoke EHEIM-verkko-osan liitäntärasiaan.



Huoltotöitä varten LED-valaisinta voidaan siirtää profiilissa.

Kaapin valaistuksen asentaminen

1. Pistä kaapin valaistuksen liitäntäpistoke vastaavaan verkko-osaan. Noudata tällöin kaapin valaistuksen käyttöohjetta.
2. Laita verkko-osan verkkopistoke verkkopistorasiaan.

7. Käyttö

Akvaarion täyttäminen



VARO! Aineellinen vahinko

- Älä käytä puhdistukseen mitään kovia esineitä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

1. Puhdista akvaario perusteellisesti ennen täyttämistä lämpimällä vedellä ja pehmeällä, puhtaalla sienellä.
2. Koristele akvaario hiekalla, kivillä ja kasveilla, jne..



VARO! Aineellinen vahinko

- Huomioi aina akvaarion täyttämisessä suodatuskammiossa oleva vesitaso.



Akvaario on varustettu EHEIMin kehittämällä "meluttomalla poistokuilulla". Akvaarion vesitaso määräytyy rakenteesta ja on jatkuvasti vähintään 15 mm LED-valon alapuolella.

3. Täytä akvaario hitaasti vedellä. Sen jälkeen kun akvaario on täytetty riittävästi vedellä, vesi virtaa tuloputken kautta suodatusaltaaseen.
4. Täytä akvaariota edelleen vedellä, kunnes syöttöpumppu suodatusaltaassa on täysin peitetty (n. 18 cm).

Pumpun päälle kytkeminen

1. Laita verkkopistoke pistorasiaan. **Huomio: Pumppu käynnistyy heti!**

Pumpun kytkeminen pois päältä

1. Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

Vesitason säätäminen

Akvaarion täyttämisen jälkeen vesitason tarvitsee säätää vain kerran. Veden takaisinvirtauksen padotuksella vältetään häiritsevät tyhjennysäänät. Menettele sitä varten seuraavasti:

1. Kytke syöttöpumppu päälle.
2. Sulje poistoputken venttiili (🔒G).
3. Odota, kunnes vesi kuilussa nousee ylös ja juoksee alas hätäyljuoksuun.
4. Avaa venttiiliä hitaasti portaittain ja tarkkaile vaikutusta kuilussa olevaan vesitasoon. Vesitaso putoaa helposti tai pysyy liikkumatta.
5. Alenna vesitasoa noin 3 – 6 cm hätäyljuoksuputken yläreunasta.
6. Sulje venttiili kunnes vesitaso pysyy vakiona.
7. Tarkista suodatusaltaassa oleva vesitaso. Lisää vettä tarvittaessa.

LED-valaisimen päälle-/poiskytkeminen

1. Pistä LED-valaisimen verkkopistoke verkkopistorasiaan päällekytkemistä varten.
2. Vedä verkko-osan verkkopistoke irti LED-valaisimen poiskytkemiseksi.



LED-valon mukavaan päälle- ja poiskytkemiseen suosittelemme ajastinta tai EHEIM LED -ohjainta yksilölliseen ohjelmointiin.

Kannen päällelaittaminen (☒J)

 Kansi ⑮ on leveydessä kapeampi kuin kansi ⑭.

1. Laita kansi ⑮ suojakehyksen alempaan liukupintaan.
2. Laita kansi ⑭ suojakehyksen ylemmään liukupintaan.

Kannen avaaminen/sulkeminen



VARO! Esinevahingot.

Kannen alapuolelle voi muodostua kondenssivettä.

- ▶ Avaa kannet vain sivuttain työntämällä tai sivuttain kääntämällä auki.
- ▶ Ennen kuin irrotat kannet, anna kondenssiveden tippua akvaarioon.

Kaapin valaistuksen päälle-/poiskytkeminen

1. Kytke kaapin valaistus päälle ja pois kaukokäytöllä. Noudata tällöin kaapin valaistuksen käyttöohjetta.

8. Huolto



VAARA! Sähköisku!

- ▶ Irrota aina kaikki laitteet sähköverkosta ennen huoltoa.



VARO! Aineellinen vahinko

- ▶ Älä käytä puhdistukseen mitään kovia esineitä tai syövyttäviä puhdistusaineita.



Jäljempänä olevissa kappaleissa kuvataan huoltotöitä, jotka ovat välttämättömiä optimaaliseen ja häiriöttömään käyttöön. Säännöllinen huolto pidentää kestoikää ja varmistaa pitkältä ajanjaksolta laitteen toiminnan.

Viikoittaiset huoltotyöt



VARO! Aineellinen vahinko tukkeutuneen turvareian takia.

Turvareikä varmistaa ylijuoksusuojan virtakatkoksessa.

- ▶ Huomioi tällöin, että turvareikä tulopystyputkessa on vapaa levistä ja lian kerääntymisistä.

1. Poista levät ja lian kerääntymiset turvareistä ⑮ (☒K) tulopystyputkessa ② (☒F) sekä viereiseltä alueelta.
2. Poista levät ja lian kerääntymiset harjasta ja kaksoiskuilusta ⑰ (☒K).



VARO! Aineellinen vahinko

- ▶ Älä käytä puhdistukseen mitään kovia esineitä tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- ▶ Laitteen komponentit eivät ole astianpesukoneen kestäviä! Älä puhdista laitetta tai laitteen osia astianpesukoneessa.

Huoltotyöt likaantumisasteen mukaan

1. Puhdista letkuliitännät tarpeen mukaisesti.
2. Poista säännöllisesti suolakerrostumat huonekalulta, ovensaranoilta ja lasilta pehmeällä, kostealla liinalla.
3. Puhdista säännöllisesti kansien liukupinnat ⑦ ja ⑧.

9. Häiriöiden poistaminen



VAARA! Sähköisku!

- ▶ Erotta aina kaikki laitteet sähköverkosta ennen häiriöiden poistamista.



LED-valaisinta ei voi korjata. Viallinen laite täytyy kokonaan vaihtaa.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaus
LED-valot eivät pala (vain incipria marine)	Verkko-osan verkkopistoketta ei ole pistetty sisään	▶ Pistä verkkopistoke verkkopistorasiaan
	LED-valaisin viallinen	▶ Vaihda LED-valaisin
Syöttöpumppu ei käy	Verkko-osan verkkopistoketta ei ole pistetty sisään	▶ Pistä verkkopistoke verkkopistorasiaan
	Syöttöpumppu viallinen	▶ Vaihda syöttöpumppu
Syöttöpumppu käy kuivana	Vesimäärä suodatusaltaassa liian vähäinen	▶ Lisää vettä suodatusaltaassa
Vesi poistokuilussa laskee / nousee	Tulo ei ole oikein säädetty	▶ Korjaa poistoputken venttiilin asetus ⑦ (⊗G).
Kaapin valaistus ei pala	Verkko-osan verkkopistoketta ei ole pistetty sisään	▶ Pistä verkkopistoke verkkopistorasiaan
Kaapin valaistuksen kauko-käyttö ei reagoi	Paristot puuttuvat/tyhjiä	▶ Laita paristot sisään/vaihda

Muissa häiriöissä käänny EHEIM-huollon puoleen.

10. Käytöstä poistaminen ja hävittäminen

Säilytys



VARO! Aineellinen vahinko

- ▶ Älä altista laitetta säälle tai alle jäätympisteiden oleville lämpötiloille.

1. Puhdista laite
2. Säilytä laitetta kuivassa jäätymiseltä suojatussa paikassa.

Hävittäminen

Ei enää käyttökelpoista laitetta ei tule purkaa ja kierrättää yksikkönä, vaan yksittäisosina ja materiaalien lajin mukaan.



VAROITUS! Leikkuuvammat. Silmävammoja ympäriinsä lentävistä lasinsiruista.

Akvaarion lasilevyjen ja suodatusaltaan rikkoontuminen voi johtaa silmävammoihin ja leikkuuvammoihin ympäriinsä lentävistä lasinsiruista.

- ▶ Älä missään tapauksessa riko akvaarion lasilevyjä ja suodatusallasta hävittääksesi kotitalousjätteen mukana.



Huomioi laitteen hävittämisen tapauksessa kulloisetkin lailliset määräykset.

Laitetta ei saa hävittää kunnallisen tai kotitalousjätteen mukana. Laitte otetaan ilmaiseksi vastaan kunnallisissa keräyspisteissä ja kierrätyskeskuksissa. Tuotepakkaus muodostuu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä nämä ympäristöstävällisesti ja toimita nämä uudelleenkäyttöön.

11. Tekniset tiedot

Tyyppi	230	330	430	530
Mitat kokonaisena	70, 60, 144 cm	100, 60, 144 cm	130, 60, 144 cm	160, 60, 144 cm
Tyhjäpaino	n. 127 kg	n. 168 kg	n. 219 kg	n. 260 kg
Kokonaispaino, täytettynä	n. 430 kg	n. 580 kg	n. 730 kg	n. 880 kg
Akvaario				
Vesitilavuudet	n. 230 l	n. 330 l	n. 430 l	n. 530 l
Mitat (P × L × K)	70, 60, 65 cm	100, 60, 65 cm	130, 60, 65 cm	160, 60, 65 cm
Suodatusallas				
Tilavuus normaalkäyttö	n. 38 l			n. 47 l
Osmoosivarasto	n. 12,5 l			n. 12,5 l
Mitat (P × L × K)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
LED-valaisin				
Tyyppi	EHEIM power LED+			



Löydät LED-valaisimen ja syöttöpumpun tekniset tiedot mukaan kuuluvista käyttöohjeista.

12. Takuu

Akvaariovalaisimellesi myönnämme 24 kuukauden takuun ostopäivästä alkaen. Se koskee kaikkia mahdollisia puutteita sisäänrakennetuissa sähköosissa. Poisluettuja ovat vauriot itse suoritetuista toimenpiteistä.

Akvaariohuonekalulle pätee 24 kuukauden takuu, joka koskee mahdollisia tehtaanpuoleisia puutteita.

Akvaariosi suojaukselle ja työstölle myönnämme 36 kuukauden takuun ostopäivästä alkaen paitsi lasivauriot. Edellytys on mainittujen pystytysohjeiden noudattaminen. Kaloista, kasveista ja varusteosista eikä seurausvahingoista asunnossa ei myöskään takuuajana oteta mitään vastuuta. Älä poista pohjalevyn alla olevaa tunnusmerkintää, koska muutoin takuuvaatimus raukeaa.

Takuuaikana korjauksemme tapahtuu veloituksetta. Takuusuorituksen tunnustuksena on jälleenmyyjälle esitettävä tämä todistus yhdessä päivätyn ostokuitin kanssa.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi Połączenie akwariów incpiria marine / incpiria reef

1. Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi



- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy ze zrozumieniem przeczytać całą instrukcję obsługi.
- ▶ Instrukcję obsługi należy traktować jako część produktu i starannie przechowywać ją w dobrze dostępnym miejscu.
- ▶ W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

Na urządzeniu stosowane są poniższe symbole:



Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych, do użytku akwarystycznego.

Lampa LED (tylko incpiria marine)



Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku

Symbol informuje, że nie wolno przez dłuższy czas patrzeć bezpośrednio w źródło światła, gdyż grozi to uszkodzeniem wzroku.



Symbol informuje, że odstęp od dolnej strony lampy do najwyższego poziomu wody musi wynosić co najmniej 15 mm.



Urządzenie posiada klasę ochronności III (napięcie bezpieczne).



Urządzenie spełnia wymagania normy EN 60598-1/-2.

Pompa tłocząca



Głębokość zanurzenia urządzenia wynosi maksymalnie 1 m.



Urządzenie ma klasę ochronności II.

IP68

Symbol informuje, że urządzenie jest odporne na ciągłe zanurzenie.



Urządzenie ma atesty zgodne z przepisami i dyrektywami obowiązującymi w danym kraju i spełnia normy UE.

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są poniższe symbole i hasła ostrzegawcze.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Symbol wskazuje na ryzyko związane z porażeniem prądem elektrycznym, które może skutkować śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Symbol wskazuje na ryzyko, które może skutkować śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.



OSTRZEŻENIE!

Symbol wskazuje na ryzyko, które może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami ciała lub stanowić zagrożenie dla zdrowia.



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ!

Symbol wskazuje na ryzyko szkód materialnych.



Wskazówka zawierająca przydatne informacje i rady.

Rodzaje oznaczeń

☒ **A** Odnośnik do rysunku, tutaj odnośnik do rysunku A.

► Wezwanie do podjęcia działania.

2. Zakres zastosowania

Urządzenie i wszystkie zawarte w zakresie dostawy części są przeznaczone do użytku prywatnego i wolno wykorzystywać je wyłącznie:

- do celów akwaryistycznych,
- ze słoną wodą,
- w pomieszczeniach zamkniętych,
- przy zastosowaniu elementów rekomendowanych przez producenta,
- przy przestrzeganiu danych technicznych.

Eksplatacja urządzenia objęta jest następującymi ograniczeniami:

- nie może ono służyć do celów zarobkowych ani przemysłowych;
- nie stosować do słodkiej wody.

3. Wskazówki dot. bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i rzeczy, jeśli będzie użytkowane nieprawidłowo lub niezgodnie z przeznaczeniem bądź jeśli wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nie będą przestrzegane.

Zasady bezpieczeństwa



- Nie dopuszczać do tego, aby opakowanie dostało się w ręce dziecka, ponieważ może ono stanowić zagrożenie (niebezpieczeństwo uduszenia!).
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że dzieci/osoby te będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przed rozpoczęciem użytkowania przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że urządzenie, a zwłaszcza przewód sieciowy i wtyczka, nie są uszkodzone.
- Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio w źródło światła, ponieważ grozi to uszkodzeniem wzroku.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis EHEIM.
- Nie wolno wymieniać przewodu sieciowego pompy tłoczącej. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy zezłomować.
- Wykonywać wyłącznie prace opisane w niniejszej instrukcji.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia.



- Urządzenie musi być zabezpieczone za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o znamionowym prądzie uszkodzeniowym maksymalnie 30 mA. W razie pytań lub problemów należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
- W razie przecieku lub uruchomienia wyłącznika różnicowoprądowego należy natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium.

- Zasadniczo należy odłączać od sieci elektrycznej wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium w następujących sytuacjach: gdy nie są one używane, przed ich zamontowaniem lub wymontowaniem oraz przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem lub konserwacją.
- Przestrzegać instrukcji obsługi dołączonych lamp LED, pompy tłoczącej i oświetlenia szafki, a w szczególności rozdziałów dotyczących bezpieczeństwa, uruchamiania, obsługi i konserwacji!
- Chronić gniazdo wtykowe i wtyk sieciowy przed wilgocią. Zaleca się wykonanie na przewodzie sieciowym pętli, po której będzie skapywać woda, co zapobiegnie przedostawaniu się wody po przewodzie do gniazda wtykowego.
- Parametry elektryczne lampy LED muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej. Parametry te można znaleźć na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Odstęp od dolnej strony lampy do najwyższego poziomu wody musi wynosić **co najmniej 15 mm**.

4. Przygotowanie

Rozpakowanie

- Wszystkie elementy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, że nie są uszkodzone oraz że nie ma braków.



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Niebezpieczeństwo pęknięcia dolnej płytki akwarium.

Akwarium nie może być ustawione na przyłączach ② (B).

- ▶ Ustawiać akwarium na listwach transportowych.

5. Montaż

Miejsce ustawienia

- Miejsce ustawienia akwarium nie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie powinno być wystawione na zbyt dużą ilość światła dziennego!
- Akwarium powinno znajdować się z dala od źródeł ciepła.
- Akwarium powinno znajdować się z dala od sprzętu elektrycznego.
- W pobliżu akwarium powinno znajdować się gniazdo sieciowe.



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Szkody materialne.

- ▶ Podłoże akwarium powinno być płaskie i mieć odpowiednią nośność.
- ▶ Należy ocenić obciążenie podłogi, uwzględniając cały ciężar akwarium.

Ustawianie i wyrównanie dolnej szafki (☒A)

1. Ustawić dolną szafkę w wybranym miejscu.
2. Wyrównać dolną szafkę za pomocą poziomnicy do równego poziomu.



W celu osiągnięcia równego poziomu można użyć stojaka. Należy przy tym zadbać o to, aby stojak przylegał do podłoża całą powierzchnią.

Nałożenie akwarium (☒C)**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Szkody na osobie lub szkody materialne.**

Nie wolno transportować ani przenosić napelnionego akwarium.

**ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Szkody materialne.**

Miedzy akwarium a szafką dolną nie mogą znajdować się żadne ciała obce, maty ani podkładki.

- ▶ Należy dokładnie oczyścić górną stronę szafki dolnej oraz dolną stronę dna akwarium.
- ▶ Usunąć wszelkie ciała obce, maty lub podkładki.

1. Puste akwarium umieścić na szafce dolnej. Upewnić się przy tym, że przyłącza ① znajdują się w wycięciu górnej strony szafki dolnej.

Regulacja/demontaż drzwi

- Można wyregulować drzwi (☒D).
- Można szybko zdemontować/zamontować drzwi za pomocą funkcji szybkiego mocowania (☒E).

6. Uruchamianie**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- ▶ Przestrzegać instrukcji obsługi pompy tłoczącej i lampy LED (tylko incipria marine), a w szczególności rozdziałów dotyczących bezpieczeństwa, uruchamiania i obsługi!

**ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Szkody materialne spowodowane zbyt mocnym dokręceniem przyłączy węży.**

Zbyt mocne dokręcenie nakrętek złączkowych przyłączy węży może prowadzić do uszkodzenia uszczelek fluidu.

- ▶ Dokręcać nakrętki złączkowe przyłączy węży wyłącznie ręcznie.

Umieszczenie zbiornika filtra (☒G – widok od tyłu)

1. Umieścić zbiornik filtra na macie piankowej po lewej stronie szafki. Zachować odstęp ok. 5 mm od ścianki bocznej i tylnej.

Instalacja dopływu (☒F/G)

1. Zamontować kolanko dopływowe ③ na wstępnie zmontowanej dopływowej rurze pionowej.
2. Zamontować rurę dopływową ④ z wężem silikonowym na wstępnie zmontowanym króćcu przyłączeniowym.
3. Zamontować pompę tłoczącą ⑥ w komorze zbiorczej ⑤ zbiornika filtra.
4. Połączyć pompę tłoczącą z wężem silikonowym.

Instalacja odpływu (☒G)

1. Zamontować rurę odpływową ⑦ z zaworem kulistym na wstępnie zmontowanym króćcu przyłączeniowym.
2. Zamontować mały kąt i umieścić odpływ w komorze wlotowej ⑧ zbiornika filtra.

Instalacja przelewu awaryjnego (☒H)

1. Zamontować awaryjną rurę przelewową ⑨ na wstępnie zmontowanym króćcu przyłączeniowym.
2. Zamontować większy kątownik i umieścić przelew awaryjny między komorą filtra ⑩ i komorą osmozy ⑪ zbiornika filtra.

Instalacja oświetlenia akwarium (tylko incipria marine) (☒I)

1. Przy użyciu regulowanych bezstopniowo pałąków wyciąganych można dopasować lampę LED ⑬ do szerokości akwarium. W tym celu pociągnąć pałąk wyciągany do żądanej długości z obudowy lampy.
2. Włożyć lampę LED w profil ⑫ po stronach czołowych akwarium. Uważać przy tym na bezpieczne usadowienie lampy LED.
3. Włożyć kabel sieciowy lampy LED do profilu.
4. Poprowadzić kabel przez trójkątny kanał zasilający do szafki dolnej.
5. Podłączyć wtyczkę lampy LED do gniazda zasilania zasilacza EHEIM.



Na czas prac konserwacyjnych można przesunąć lampę LED w profilu.

Instalacja oświetlenia szafki

1. Włożyć wtyczkę przyłączeniową oświetlenia szafki do odpowiedniego zasilacza. Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi oświetlenia szafki.
2. Podłączyć wtyk sieciowy zasilacza do gniazda sieciowego.

7. Obsługa**Napełnianie akwarium****ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Uszkodzenia rzeczowe.**

- Do czyszczenia nie stosować żadnych twardych przedmiotów ani środków czyszczących.

1. Przed napełnieniem dokładnie oczyścić akwarium ciepłą wodą oraz miękką, czystą gąbką.
2. Udekorować akwarium żwirem, kamieniami, roślinami itp.

**ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Uszkodzenia rzeczowe.**

- Przy napełnianiu akwarium zawsze zwracać uwagę na poziom wody w zbiorniku filtra.



Akwarium jest wyposażone w opracowany przez EHEIM „kanał odpływowy o niskim poziomie szumów”. Poziom wody w akwarium jest określony konstrukcyjnie i znajduje się stale co najmniej 15 mm poniżej lampy LED.

3. Powoli napełniać akwarium wodą. Kiedy akwarium zostanie napełnione wystarczającą ilością wody, woda przepływa przez rurę dopływową do zbiornika filtra.
4. Dalej napełniać akwarium wodą, aż pompa tłocząca w zbiorniku filtra będzie całkowicie zakryta (ok. 18 cm).

Włączanie pompy

1. Podłączyć wtyk sieciowy do gniazda sieciowego. **Uwaga: Pompa uruchomi się od razu!**

Wyłączanie pompy

1. Wyjąć wtyk sieciowy z gniazda sieciowego.

Regulacja wysokości poziomu wody

Po napełnieniu akwarium należy jednorazowo wyregulować poziom wody. Poprzez zatrzymanie wsteczne spływającej wody unika się zakłócających odgłosów odpływu. Należy postępować przy tym w podany sposób:

1. Włączyć pompę tłoczącą;
2. Zamknąć kurek rury odpływowej ⑦ (☒G);
3. Poczekać, aż woda w kanale podniesie się i wypłynie przez rurę pionową z przelewem awaryjnym;
4. Otwierać kurek powoli stopniowo i obserwować oddziaływanie na stan wody w kanale. Poziom wody powoli opada lub zastyga;
5. Opuścić poziom wody o 3–6 cm od górnej krawędzi rury przelewu awaryjnego;
6. Zamknąć kurek, aż poziom wody pozostanie stały;
7. Skontrolować poziom wody w zbiorniku filtra. W razie potrzeby dolać wody.

Włączanie/wyłączanie lampy LED

1. Aby włączyć lampę LED, podłączyć wtyk sieciowy zasilacza do gniazda sieciowego.
2. Aby wyłączyć lampę LED, wyjąć wtyk sieciowy zasilacza.



Do bardziej komfortowego włączania i wyłączania lampy LED rekomendujemy zegar sterujący, a do indywidualnego programowania kontroler EHEIM LED.

Nakładanie pokrywy (☒J)



Pokrywa ⑮ jest węższa od pokrywy ⑭.

1. Pokrywę ⑮ umieścić w dolnej prowadnicy ramy pokrywy.
2. Pokrywę ⑭ umieścić w górnej prowadnicy ramy pokrywy.

Otwieranie/zamykanie pokrywy



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Szkody materialne.

Na dolnej stronie pokryw może zbierać się woda kondensacyjna.

- ▶ Dlatego pokrywy należy otwierać, przesuwając lub odchylając je w bok.
- ▶ Przed zdjęciem pokryw spuścić wodę kondensacyjną do akwarium, kroplami.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia szafki

1. Włączyć lub wyłączyć oświetlenie szafki przy użyciu pilota zdalnej obsługi. Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi oświetlenia szafki.

8. Konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Porażenie prądem elektrycznym!

- ▶ Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze odłączać wszystkie urządzenia od sieci elektrycznej.



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Uszkodzenia rzeczowe.

- ▶ Do czyszczenia nie stosować żadnych twardych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.



W dalszej części opisano prace konserwacyjne, które są wymagane w celu zapewnienia optymalnej i bezawaryjnej eksploatacji. Regularne wykonywanie prac konserwacyjnych przedłuża żywotność i zapewnia prawidłowe działanie urządzenia przez długi czas.

Cotygodniowe prace konserwacyjne



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Uszkodzenie rzeczowe przez zapchany otwór bezpieczeństwa.

Otwór bezpieczeństwa zapewnia ochronę przed przelewem w razie braku zasilania.

- ▶ Upewnić się, że otwór bezpieczeństwa w dopływowej rurze pionowej nie zawiera glonów i nagromadzonych zabrudzeń.

1. Usunąć glony i nagromadzone zabrudzenia otworu bezpieczeństwa ⑩ (⊗K) w dopływowej rurze pionowej ② (⊗F) i w sąsiednim zakresie.
2. Usunąć glony i nagromadzone zabrudzenia z kołnierza i podwójnego kanału ⑰ (⊗K).



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Uszkodzenia rzeczowe.

- ▶ Do czyszczenia nie stosować żadnych twardych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.
- ▶ Elementy urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce! Urządzenia oraz jego elementów nie wolno myć w zmywarce.

Prace konserwacyjne zależnie od stopnia zabrudzenia

1. W razie potrzeby oczyścić przyłącza węzowe.
2. Regularnie usuwać osady soli z mebli, zawiasów drzwi i szkła przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki.
3. Regularnie czyścić prowadnice pokryw ⑭ i ⑮.

9. Usuwanie usterek



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Porażenie prądem elektrycznym!

- ▶ Przed usuwaniem usterek należy zawsze odłączać wszystkie urządzenia od sieci elektrycznej.



Naprawa lampy LED jest niemożliwa. Uszkodzone urządzenie należy wymienić w całości.

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Lampa LED nie świeci (tylko incipria marine).	Niepodpięta wtyczka sieciowa adaptera.	▶ Podłączyć wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
	Lampa LED jest uszkodzona.	▶ Wymienić lampę LED.
Pompa tłocząca nie pracuje.	Niepodpięta wtyczka sieciowa adaptera.	▶ Podłączyć wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
	Pompa tłocząca jest uszkodzona.	▶ Wymienić pompę tłoczącą.
Pompa tłocząca pracuje na sucho.	Ilość wody w zbiorniku filtra jest za mała.	▶ Nalać wody do zbiornika filtra.
Woda w kanale odpływowym opada / podnosi się.	Dopływ jest ustawiony nieprawidłowo.	▶ Skorygować ustawienia na kurku rury odpływowej ⑦ (ⓈG).
Oświetlenie szafki nie świeci.	Niepodpięta wtyczka sieciowa adaptera.	▶ Podłączyć wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
Pilot zdalnej obsługi oświetlenia szafki nie reaguje.	Brak baterii / puste baterie.	▶ Włożyć/wymienić baterie.

W przypadku pozostałych usterek skontaktować się z serwisem EHEIM.

10. Zakończenie użytkowania i utylizacja

Przechowywanie



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ! Uszkodzenia rzeczowe.

- ▶ Nie poddawać urządzenia działaniu warunków pogodowych lub temperatur poniżej punktu zamarzania.

1. Wyczyścić urządzenie.
2. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, nienarażonym na występowanie ujemnych temperatur.

Utylizacja

Urządzenia, które nie nadaje się już do użytku, nie należy utylizować w całości. Należy je rozmontować i oddać poszczególne części do recyklingu zgodnie z rodzajem materiału.



OSTRZEŻENIE! Rany cięte. Obrażenia oczu spowodowane odłamkami szkła.

Rozbicie płyt szklanych akwarium i zbiornika filtra może skutkować obrażeniami oczu spowodowanymi kontaktem z odłamkami szkła oraz ranami ciętymi.

- ▶ W żadnym wypadku nie wolno rozbijać płyt szklanych akwarium i zbiornika filtra celem umieszczenia ich w pojemniku na odpady domowe.



Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać obowiązujących przepisów prawnych.

Niniejszego urządzenia nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych ani domowych. Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez zakłady utylizacji odpadów. Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do ponownego przetworzenia.

11. Dane techniczne

Typ	230	330	430	530
Wymiary całkowite	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Ciężar własny	ok. 127 kg	ok. 168 kg	ok. 219 kg	ok. 260 kg
Ciężar całkowity po napełnieniu	ok. 430 kg	ok. 580 kg	ok. 730 kg	ok. 880 kg

Akwarium				
Pojemność	ok. 230 l	ok. 330 l	ok. 430 l	ok. 530 l
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm

Zbiornik filtra				
Objętość, tryb zwykły	ok. 38 l			ok. 47 l
Zapas osmotyczny	ok. 12,5 l			ok. 12,5 l
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm

Lampa LED				
Typ	EHEIM power LED+			

i Dane techniczne lampy LED i pompy tłoczącej można znaleźć w dodatkowych instrukcjach obsługi.

12. Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji na lampę akwariową, liczonej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszelkie ewentualne wady w zamontowanych częściach elektrycznych. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z ingerencji użytkownika.

Na meble akwariowe udzielamy 24-miesięcznej rękojmi obejmującej ewentualne wady fabryczne.

Na połączenia klejowe i wykończenie akwarium udzielamy 36-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń szkła. Warunkiem dla uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest przestrzeganie podanych wskazówek dotyczących ustawienia. Nie ponosimy odpowiedzialności za ryby, rośliny i akcesoria oraz za szkody i szkody następne w mieszkaniu, także w okresie obowiązywania gwarancji. Nie usuwać oznakowania pod dolną szybą, gdyż skutkuje to utratą uprawnień do gwarancji.

W okresie obowiązywania gwarancji wykonywane przez nas naprawy są bezpłatne. W celu uznania roszczeń gwarancyjnych należy przedłożyć w sklepie specjalistycznym niniejszy dokument wraz z dowodem zakupu opatrzonym datą.

Překlad originálního návodu k použití Akvarijní kombinace incipria marine / incipria reef

1. Obecné pokyny pro uživatele

Informace o použití návodu k obsluze



- ▶ Před prvním uvedením do provozu musíte přečíst celý návod k obsluze a musíte mu porozumět.
- ▶ Považujte návod k obsluze za součást výrobku a dobře jej uchovejte v dosahu.
- ▶ Při předání zařízení třetím osobám předejte s přístrojem i tento návod k obsluze.

Vysvětlení symbolů

Následující symboly jsou použity na přístrojích:



Zařízení se smí používat pouze v interiérech a pro akvaristické účely.

LED světlo (pouze incipria marine)



Nebezpečí poranění očí

Symbol upozorňuje na to, že nikdy nesmíte delší dobu hledět do světla, protože hrozí poškození zraku.



Symbol upozorňuje na to, že rozestup mezi spodní stranou světla a nejvyšší hladinou vody musí činit minimálně 15 mm.



Přístroj má třídu ochrany III (malé bezpečné napětí).



Přístroj splňuje požadavky směrnice EN 60598-1/-2.

Přečerpávací čerpadlo



Hloubka ponoru přístroje činí maximálně 1 m.



Přístroj má třídu ochrany II.

IP68 Symbol upozorňuje na to, že přístroj je chráněn proti trvalému ponoření.



Přístroj je schválen podle příslušných národních předpisů a směrnic a odpovídá normám EU.

Následující symboly a klíčová slova jsou použita v tomto návodu k obsluze.



NEBEZPEČÍ!

Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí úrazu elektrickým proudem, která mohou mít za následek smrt nebo těžké poškození zdraví.



NEBEZPEČÍ!

Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí, která mohou mít za následek smrt nebo těžké poškození zdraví.



VAROVÁNÍ!

Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí, která mohou mít za následek středně těžké až lehké poškození zdraví nebo ohrožení zdraví.



POZOR!

Symbol upozorňuje na nebezpečí věcných škod.



Pokyn s užitečnými informacemi a tipy.

Konvence zobrazení

☒ **A** Odkaz na vyobrazení, zde odkaz na vyobrazení A

► Výzva k provedení činnosti.

2. Oblast použití

Přístroj a všechny části, které jsou součástí dodání, jsou určeny pro soukromé využití a smí se používat výhradně:

- pro akvaristické účely
- se slanou vodou
- v interiérech
- s použitím nastavbových dílů, které jsou doporučeny výrobcem,
- při dodržení technických údajů

Pro přístroj platí následující omezení:

- nepoužívejte jej pro komerční nebo průmyslové účely
- není vhodný pro sladkou vodu

3. Bezpečnostní pokyny

Pokud se přístroj používá neodborně, případně v rozporu s účelem použití nebo jsou zanedbány bezpečnostní pokyny, může přístroj představovat riziko poškození života a zdraví i riziko věcných škod.

Pro Vaši bezpečnost



· Obal přístroje nedávejte do rukou dětem, protože jim hrozí nebezpečí (Nebezpečí udušení!).

- Tento přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečím, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před použitím proveďte vizuální kontrolu a ujistěte se, že přístroj, a zejména síťový kabel a zástrčka, nejsou poškozeny.
- Nikdy se delší dobu nedívejte přímo do světla, protože riskujete poškození zraku.
- Opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis EHEIM.
- Síťový kabel přečerpávacího čerpadla není možné nahradit. Při poškození kabelu se přístroj musí vyřadit k likvidaci.
- Provádějte pouze takové práce, které jsou popsány v tomto návodu k použití.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství k přístroji.



- Přístroj musí být jištěn proudovým chráničem se jmenovitým reziduálním proudem maximálně 30 mA. V případě dotazů nebo problémů se obraťte na kvalifikované elektrikáře.
- Ihned odpojte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě při prosakování, příp. pokud reagují proudové chrániče.
- V zásadě odpojujte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě, pokud se nepoužívají, před jejich demontáží nebo montáží a před každým čištěním a údržbovými pracemi.
- Dbejte na návody k obsluze dodaných LED světel, přečerpávacího čerpadla a osvětlení skříně, především na kapitoly Bezpečnost, Uvedení do provozu, Obsluha a Údržba!
- Chraňte zásuvku a síťovou zástrčku před vlhkostí. Je doporučeno vytvořit ze síťového kabelu smyčku na odkapávání, která by zabránila, aby se voda dostala po kabelu do zásuvky.
- Elektrické údaje LED světla se musí shodovat s údaji elektrické sítě. Tyto údaje naleznete na typovém štítku, obalu nebo v tomto návodu.
- Vzdálenost spodní části světla od nejvyšší hladiny vody musí být **minimálně 15 mm**.

4. Příprava

Vybalení

- Vyjměte všechny součásti opatrně z obalu a ujistěte se, že nic nechybí ani není poškozeno.



POZOR! Nebezpečí zlomení spodní desky akvária.

Akvárium se nesmí postavit na přípojky ② (☒B).

- ▶ Nechte akvárium na transportních lištách.

5. Montáž

Umístění

- Zamezte přímému slunečnímu záření, příliš mnoho denního světla je nežádoucí!
- Zamezte, aby bylo akvárium v blízkosti zdrojů tepla.
- Zamezte, aby bylo akvárium v blízkosti elektrického vybavení.
- Dbejte na to, aby byla nedaleko síťová přípojka.



POZOR! Věcné škody.

- ▶ Dbejte na vodorovný a nosný podklad.
- ▶ Zohledněte vzniklé zatížení podlahy celkovou hmotností.

Sestavte a vyrovnejte spodní skříňku (☒A)

1. Postavte skříňku na požadované místo.
2. Přesně vodorovně vyrovnejte spodní skříňku pomocí vodováhy.



Pro vodorovné vyrovnaní můžete stojan podložit. Dbejte přitom na to, aby stojan dosedl po celé ploše.

Nasad'te akvárium (☒C)



NEBEZPEČÍ! Škody na zdraví a věcné škody.

Akvárium nesmí být přepravováno ani nošeno v naplněném stavu.



POZOR! Věcné škody.

Mezi akváriem a spodní skříňkou nesmí ležet žádná cizí tělesa, podložky ani rohože.

- ▶ Vyčistěte důkladně horní stranu spodní skříňky a spodní stranu dna akvária.
- ▶ Odstraňte všechna cizí tělesa, podložky a rohože.

1. Umístěte prázdné akvárium na spodní skříňku. Dbejte přitom na to, aby přípojky ① ležely na výřezu horní části spodní skříňky.

Nastavení/demontáž dveří

- Dveře je možné dodatečně seřídít (☒D).
- Dveře můžete rychle připevnit/demontovat díky funkci rychloupínání (☒E).

6. Uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ!

- Dbejte na návod k použití přečerpávacího čerpadla a LED světla (pouze incipria marine), především na kapitoly Bezpečnost, Uvedení do provozu a Obsluha!



POZOR! Nebezpečí věcných škod v důsledku pevného utažení přípojek hadic.

- Příliš pevné utažení převlečných matic přípojek hadice může vést k poškození plochého těsnění.
- Převlečné matice přípojek hadice dotahujte pouze ručně.

Umístění filtrační nádrže (☒ G - pohled zezadu)

1. Umístíte filtrační nádrž na pěnovou podložku na levé straně skříně. Dbejte přitom na rozstup cca 5 mm od postranních stěn a zadní stěny.

Instalace přítoku (☒ F/G)

1. Připevněte koleno přívodu ③ na předinstalovanou přívodní trubku.
2. Připevněte přívodní trubku ④ silikonovou hadičkou na předinstalované hrdlo přípojky.
3. Připevněte přečerpávací čerpadlo ⑥ do sběrné komory ⑤ filtrační nádrže.
4. Spojte přečerpávací čerpadlo se silikonovou hadičkou.

Instalace odtoku (☒ G)

1. Připevněte odtokovou trubku ⑦ s kulovým kohoutem na předinstalované hrdlo přípojky.
2. Připevněte menší koleno a umístěte odtok do vtokové komory ⑧ filtrační nádrže.

Instalace nouzového přepadu (☒ H)

1. Připevněte trubku nouzového přepadu ⑨ na předinstalované hrdlo přípojky.
2. Namontujte větší koleno a umístěte nouzový přepad mezi filtrační komoru ⑩ a osmózní komoru ⑪ filtrační nádrže.

Instalace osvětlení akvária (pouze incipria marine) (☒ I)

1. Průběžně nastavitelnými vytažitelnými rámy můžete přizpůsobit LED světlo ⑬ šířce svého akvária. Vytáhněte rámy z krytu lampy do požadované délky.
2. Nasaďte LED světla do profilů ⑫ na čelních stranách akvária. Dbejte přitom na to, aby byla LED světla bezpečně umístěna.
3. Položte síťový kabel LED světla do profilu.
4. Vedte kabel trojúhelníkovým otvorem pro napájení do spodní skřínky.
5. Zapojte přípojnou zástrčku LED lampy do zdířky síťového zdroje EHEIM.



Kvůli údržbovým pracím je možné LED světlo zasunout do profilu.

Instalace osvětlení skříně

1. Zapojte přípojnou zástrčku osvětlení skříně do odpovídajícího síťového zdroje. Zohledněte přitom příslušný návod k použití osvětlení skříně.
2. Síťovou zástrčku zdroje zasuňte do zásuvky.

7. Obsluha

Naplnění akvária



POZOR! Nebezpečí věcných škod.

- K čištění nepoužívejte žádné tvrdé předměty nebo čisticí prostředky.

1. Před naplněním akvária řádně vyčistěte teplou vodou a měkkou, čistou houbičkou.
2. Rozmístěte v akváriu kamínky, kameny a rostliny atd.



POZOR! Nebezpečí věcných škod.

- Při plnění akvária dbejte vždy na stav vody ve filtrační nádrži.



Akvárium je vybaveno „nehlučnou odtokovou trubicí“ vyvinutou firmou EHEIM. Stav vody v akváriu je stanoven konstrukčně a trvale je minimálně 15 mm pod LED světlem.

3. Naplňujte akvárium pomalu vodou. Poté, co je akvárium dostatečně naplněno vodou, teče voda přírodní trubicí do filtrační nádrže.
4. Naplňujte akvárium dále vodou, dokud není přečerpávací čerpadlo ve filtrační nádrži zcela pod vodou (cca 18 cm).

Zapnutí čerpadla

1. Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky. **Pozor: Čerpadlo se ihned zapne!**

Vypnutí čerpadla

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Přesné nastavení výšky vodního stavu

Po naplnění akvária se musí stav vody jednorázově nastavit. Zadržování odtékající vody zabraňuje rušivým zvukům při odtoku. Přitom postupujte následovně:

1. Zapněte přečerpávací čerpadlo.
2. Uzavřete kohoutek odtokové trubky ⑦ (⊗G).
3. Vyčkejte, dokud voda v šachtě nevystoupá a neodtéká trubicí nouzového přepadu.
4. Pomalu postupně otevírejte kohoutek a pozorujte vliv na stav vody v šachtě. Stav vody lehce opadne nebo zůstává stejný.
5. Snižte stav vody o 3 – 6 cm pod horní hranu trubky nouzového přepadu.
6. Uzavírejte kohoutek, dokud nezůstane stav vody konstantní.
7. Kontrolujte stav vody ve filtrační nádrži. Vodu případně doplňte.

Vypnutí/zapnutí LED světla

1. Pro zapnutí LED světla zasuněte síťovou zástrčku zdroje do zásuvky.
2. Pro vypnutí LED světla vytáhněte síťovou zástrčku zdroje.



Pro pohodlnější zapínání a vypínání LED světla doporučujeme spínací hodiny nebo EHEIM LED Controller pro individuální programování.

Položení krytu (☒J)

i Kryt (15) je na šířku užší než kryt (14).

1. Položte kryt (15) na spodní kluznou plochu krycího rámu.
2. Položte kryt (14) na horní kluznou plochu krycího rámu.

Otevřít/zavřít kryt



POZOR! Věcné škody.

Na spodní straně krytů se může tvořit kondenzovaná voda.

- ▶ Otvírejte kryty pouze posouváním na stranu nebo odklopením do strany.
- ▶ Před sejmutím krytů nechte okapat kondenzovanou vodu do akvária.

Vypnutí/zapnutí osvětlení skříně

1. Dálkovým ovládáním vypněte, příp. zapněte osvětlení skříně. Přitom zohledněte příslušný návod k obsluze osvětlení skříně.

8. Údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Zásadně odpojujte všechny přístroje před údržbovými pracemi z elektrické sítě.



OPATRNĚ! Nebezpečí věcných škod.

- ▶ K čištění nepoužívejte žádné tvrdé předměty nebo agresivní čisticí prostředky.



V následujících kapitolách jsou popsány údržbové práce, které jsou nutné pro optimální provoz bez poruch. Pravidelná údržba prodlužuje životnost výrobku a zajišťuje funkčnost přístroje na dlouhou dobu.

Týdenní údržbové práce



OPATRNĚ! Nebezpečí věcných škod kvůli ucpanému bezpečnostnímu otvoru.

Bezpečnostní otvor zajišťuje ochranu před přetečením při výpadku proudu.

- ▶ Dbejte na to, aby v bezpečnostním otvoru přítokové trubky nebyly žádné řasy a nánosy nečistot.

1. Odstraňujte řasy a nánosy nečistot z bezpečnostního otvoru (16) (☒K) v přítokové trubce (2) (☒F) i v okolní oblasti.
2. Řasy a nánosy nečistot odstraňujte z hřebenu a dvojité šachty (17) (☒K).



POZOR! Nebezpečí věcných škod.

- ▶ K čištění nepoužívejte žádné tvrdé předměty nebo agresivní čisticí prostředky.
- ▶ Části přístroje nejsou odolné pro myčky nádobí! Nečistěte přístroj, příp. části přístroje v myčce.

Údržbové práce v závislosti na stupni znečištění

1. Podle potřeby přípojky hadic čistěte.
2. Odstraňujte pravidelně usazeniny soli na nábytku, závěsech dveří a skle měkkým, vlhkým hadříkem.
3. Čistěte pravidelně kluzné plochy krytů (14) a (15).

9. Odstraňování poruch



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

► Zásadně odpojte všechny přístroje z elektrické sítě před odstraňováním poruch.



LED světlo nemůže být opraveno. Vadný přístroj je nutné vyměnit celý.

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED světlo nesvítí (pouze incipria marine)	Zástrčka síťového zdroje není zastrčena	► Zastrčte zástrčku do síťového zdroje
	Vadné LED světlo	► Vyměňte LED světlo
Přečerpávací čerpadlo nefunguje	Zástrčka síťového zdroje není zastrčena	► Zastrčte zástrčku do síťového zdroje
	Přečerpávací čerpadlo je vadné	► Vyměňte přečerpávací čerpadlo
Přečerpávací čerpadlo běží nasucho	Množství vody ve filtrační nádrži je příliš malé	► Doplněte vodu do filtrační nádrže
Voda v odtokové šachtě klesá/stoupá	Přítok není správně nastaven	► Opravte nastavení odtokové trubky ⑦ (E)G).
Osvětlení skříně nesvítí	Zástrčka síťového zdroje není zastrčena	► Zastrčte zástrčku do síťového zdroje
Dálkové ovládání osvětlení skříně nereaguje	Baterie chybí/jsou vybité	► Vložte/vyměňte baterie

Při jiných poruchách se prosím obraťte na servis EHEIM.

10. Vyřazení z provozu a likvidace

Skladování



POZOR! Nebezpečí věcných škod.

► Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům a teplotám pod bodem mrazu.

1. Přístroj vyčistěte
2. Uskladněte přístroj na suchém, nemrznoucím místě.

Likvidace

Nepoužívaný přístroj by neměl být demontován a recyklován jako celek, ale v jednotlivých částech a podle druhu materiálů.



VAROVÁNÍ! Řezná poranění. Poranění očí poletujícími střepinami.

Rozbití skla akvária a filtrační nádrže může způsobit poškození očí poletujícími střepinami a způsobit řezná poranění.

- V žádném případě nerozbíjejte skla akvária a filtrační nádržky, abyste je mohli likvidovat jako domovní odpad.



V případě likvidace přístroje dbejte na příslušná zákonná ustanovení.

Přístroj se nesmí likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrný odpadu nebo do sběrného dvora. Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

11. Technické údaje

Typ	230	330	430	530
celkové rozměry	70×60×144 cm	100×60×144 cm	130×60×144 cm	160×60×144 cm
Hmotnost naprázdno	cca 127 kg	cca 168 kg	cca 219 kg	cca 260 kg
Celková váha, naplněná	cca 430 kg	cca 580 kg	cca 730 kg	cca 880 kg
Akvárium				
Objem vody	cca 230 l	cca 330 l	cca 430 l	cca 530 l
Rozměry (d x š x v)	70×60×65 cm	100×60×65 cm	130×60×65 cm	160×60×65 cm
Filtrovací nádrž				
Objem při běžném provozu	cca 38 l			cca 47 l
Zásoba pro osmózu	cca 12,5 l			cca 12,5 l
Rozměry (d x š x v)	56×35 / 50×46,5 cm			68×35 / 50×46,5 cm
LED světlo				
Typ	EHEIM power LED+			



V příslušných návodech k obsluze najdete technické údaje k LED světlu a přečerpávacímu čerpadlu.

12. Záruka

Na Vaše akvarijní světlo poskytujeme záruku 24 měsíců od data nákupu. Vztahuje se na všechny případné závady vestavěných elektrických dílů. Vyjmuta jsou poškození způsobená vlastními zásahy.

Na akvarijní nábytek platí záruka 24 měsíců, která se vztahuje na případné závady z výroby.

Na lepení a zpracování Vašeho akvária přebíráme záruku 36 měsíců od data nákupu, s výjimkou poškození skla. Předpokladem je dodržení uvedených pokynů pro sestavení. Za ryby, rostliny a příslušenství a také za škody a následné škody v bytě nepřebíráme žádnou odpovědnost ani během záruční doby. Neodstraňujte označení na spodní desce, protože jinak zaniká nárok na záruku.

V průběhu záruční doby probíhá naše oprava bezplatně. Pro uznání záruční opravy je nutné předložit Vašemu specializovanému prodejci tento list, spolu s potvrzením o nákupu s datem nákupu.

Preklad originálneho návodu na obsluhu Kombinácia akvárií incipiria marine / incipiria reef

1. Všeobecné pokyny pre používateľa

Informácie pre používanie návodu na obsluhu



- Skôr ako uvediete prístroj prvý raz do prevádzky, musíte si úplne prečítať návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Návod na obsluhu považujte za súčasť výrobku a uschovajte ho dobre a v dosahu.
- Tento návod na obsluhu odovzdajte pri postúpení prístroja tretej osobe.

Vysvetlenie symbolov

Na prístrojoch sa používajú nasledovné symboly:



Prístroj sa smie používať iba vo vnútorných priestoroch na akvaristické oblasti použitia.

Svietidlo LED (iba incipiria marine)



Nebezpečenstvo poranení očí

Tento symbol upozorňuje na to, aby ste nikdy nepozerali dlhší čas priamo do osvetľovacieho priestriedku, lebo inak riskujete poranenia očí.



min. 15 mm

Symbol upozorňuje na to, že vzdialenosť spodnej strany svetla od najvyššej hladiny vody musí byť minimálne 15 mm.



Prístroj má triedu ochrany III (ochranné malé napätie).



Prístroj spĺňa požiadavky smernice EN 60598-1/-2.

Dopravné čerpadlo



1 m

Hĺbka ponorenia prístroja činí maximálne 1 m.



Prístroj má triedu ochrany II.

IP68

Symbol upozorňuje na to, že prístroj je chránený pred trvalým ponorením.



Prístroj je aprobovaný podľa príslušných národných predpisov a smerníc a zodpovedá normám EU.

Nasledujúce symboly a signalizačné slová sa používajú v tomto návode na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO!

Symbol upozorňuje na hroziace nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké telesné zranenie.



NEBEZPEČENSTVO!

Symbol upozorňuje na hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké telesné zranenie.



VAROVANIE!

Symbol upozorňuje na hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok stredné až ľahké telesné zranenia alebo zdravotné riziko.



POZOR!

Symbol upozorňuje na nebezpečenstvo vecných škôd.



Upozornenie s užitočnými informáciami a tipmi.

Dohoda o zobrazení

☒ **A** Odkaz na obrázok, tu odkaz na obrázok A

► Ste vyzvaní na manipuláciu.

2. Oblasť použitia

Prístroj a všetky diely obsiahnuté v rozsahu dodávky sú určené na používanie v súkromnej oblasti a smú sa používať výlučne:

- na akvaristické účely
- s morskou vodou
- vo vnútorných priestoroch
- za použitia prídavných dielov, ktoré sú odporúčané výrobcom
- za dodržiavania technických údajov

Pre prístroj platia nasledovné obmedzenia:

- nepoužívať na komerčné alebo priemyselné účely
- nevhodné pre sladkú vodu

3. Bezpečnostné pokyny

Z tohto prístroja môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a vecné škody, keď sa prístroj používa neodborne, resp. sa nepoužíva na určený účel alebo sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Pre vašu bezpečnosť



- Nedovoľte, aby sa obal z prístroja dostal do rúk deťom, pretože z neho môžu vychádzať nebezpečenstvá (nebezpečenstvo zadusení!).
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sa na ne dohliada alebo ak boli zodpovedajúco poučení vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti, iba vtedy áno, ak sa na ne dohliada.
- Pred používaním vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zabezpečili, že sú prístroj a zvlášť sieťový kábel a zástrčka nepoškodené.
- Nikdy nepozerajte dlhší čas priamo do osvetľovacieho prostriedku, pretože inak riskujete poranenia očí.
- Opravy smie vykonávať výlučne servisné miesto spoločnosti EHEIM.
- Sieťový kábel dopravného čerpadla sa nemôže vymieňať. Pri poškodení kábla sa musí prístroj zošrotovať.
- Vykonávajte iba práce, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre prístroj.



- Prístroj musí byť istený cez ochranné zariadenie proti chybnému prúdu s dimenzovaným chybným prúdom maximálne 30 mA. Pri otázkach alebo problémoch sa obráťte na odborníka elektrikára.
- Okamžite odpojte všetky prístroje v akváriu od siete pri netesnosti, príp. keď sa aktivuje ochranné zariadenie proti chybnému prúdu.
- Zásadne odpojte všetky prístroje v akváriu od siete, keď sa nepoužívajú, skôr než diely namontujete, príp. demontujete a pred všetkými čistiacimi a údržbárskymi prácami.
- Dodržiavajte návody na obsluhu dodaných svetidiel LED, dopravného čerpadla a osvetlenia skrine, zvlášť kapitoly Bezpečnosť, Uvedenie do prevádzky, Obsluha a Údržba!
- Chráňte zásuvku a sieťovú zástrčku pred vlhkosťou. Odporúča sa vytvoriť so sieťovým káblom odkvapkávacu misku, ktorá zabráni tomu, aby sa príp. na kábli nedostala k zástrčke voda tečúca pozdĺž kábla.

- Elektrické údaje LED svietidla sa musia zhodovať s údajmi elektrickej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku, v obale alebo v tomto návode.
- Vzdialenosť na spodnej strane svietidla k maximálnej hladine vody musí činiť **minimálne 15 mm**.

4. Príprava

Vybalenie

- Všetky komponenty opatrne vyberte z obalu a ubezpečte sa, že nič nechýba a nič nie je poškodené.



POZOR! Nebezpečenstvo prasknutia tabule skla na dne akvária.

Akvárium sa nesmie odložiť na prípojky ② (B).

- Akvárium ponechajte na transportných koľajničkách.

5. Montáž

Stanovisko

- Dávajte pozor na priame slnečné žiarenie, nie príliš veľa denného svetla!
- Akvárium nedávajte do blízkosti tepelných zdrojov.
- Akvárium nedávajte do blízkosti elektrického vybavenia.
- Dbajte nato, aby bola v blízkosti sieťová prípojka.



POZOR! Vecné škody.

- Dbajte na vodorovný podklad s dostatočnou nosnosťou.
- Všimnite si vzniknuté zaťaženie podlahy z dôvodu celkovej hmotnosti.

Postavte spodnú skriňu a vyrovnajte ju (A)

1. Spodnú skriňu položte na želané miesto.
2. Spodnú skriňu vyrovnajte pomocou vodováhy presne do roviny.



Na dosiahnutie vodorovného vyrovnania môžete použiť nožičku. Dbajte pritom nato, aby nožička priliehala celou plochou.

Osadenie akvária (C)



NEBEZPEČENSTVO! Poranenia osôb alebo vecné škody.

Akvárium sa nesmie prepravovať alebo nosiť v naplnenom stave.



POZOR! Vecné škody.

Medzi akváriom a spodnou skriňou nesmú byť žiadne cudzie telesá, rohože alebo podložky.

- Hornú stranu spodnej skrine a spodnú stranu dna akvária dôkladne vyčistite.
- Akékoľvek cudzie telesá, rohože alebo podložky odstráňte.

1. Prázdne akvárium umiestnite na spodnú skriňu. Dávajte pritom pozor na to, aby prípojky ① ležali vo výreze hornej strany spodnej skrine.

Nastavenie/demontáž dvierok

- Dvierka môžete dodatočne nastaviť (☒D).
- Dvierka môžete rýchlo demontovať/namontovať cez rýchlopínaciu funkciu (☒E).

6. Uvedenie do prevádzky**NEBEZPEČENSTVO!**

- Všímnite si návod na obsluhu dopravného čerpadla a svetidla LED (iba incipria marine), predovšetkým kapitolu Bezpečnosť, Uvedenie do prevádzky a Obsluha!

**POZOR! Vecné škody v dôsledku pevného utiahnutia hadicových prípojk.**

Príliš pevné utiahnutie prevlečných matíc hadicových prípojk môže viesť k poškodeniu plochých tesnení.

- Prevlečné matice hadicových prípojk utiahnite iba pevne rukou.

Umiestnenie filtračnej nádrže (☒G – Pohľad zozadu)

1. Filtračnú nádrž umiestnite na rohoži z penového materiálu na ľavej strane skrine. Dávajte pozor na vzdialenosť cca 5mm k bočnej a zadnej stene.

Inštalácia prítoku (☒F/G)

1. Namontujte koleno prítoku ③ na predmontovanú stacionárnu rúru prítoku.
2. Namontujte prítokovú rúru ④ s silikónovou hadicou na predmontované pripojovacie hrdlo.
3. Namontujte dopravné čerpadlo ⑥ v zbernej komore ⑤ filtračnej nádrže.
4. Spojte dopravné čerpadlo so silikónovou hadicou.

Inštalácia odtoku (☒G)

1. Namontujte odtokovú rúru ⑦ s guľovým kohútom na predmontované pripojovacie hrdlo.
2. Namontujte malý uholník a umiestnite odtok vo vstupnej komore ⑧ filtračnej nádrže.

Inštalácia núdzového prepadu (☒H)

1. Namontujte rúru núdzového prepadu ⑨ na predmontované pripojovacie hrdlo.
2. Namontujte veľký uholník a umiestnite núdzový prepád medzi filtračnou komorou ⑩ a osmotickou komorou ⑪ filtračnej nádrže.

Inštalácia osvetlenia akvária (iba incipria marine) (☒I)

1. Pomocou plynulo prestaviteľných vytáhovacích strmeňov môžete svetidlo LED ⑬ prispôbiť na šírku vášho akvária. Na tento účel vytiahnite vytáhovací strmeň z telesa svetidla do želanej dĺžky.
2. Nasadte svetidlo LED do profilov ⑫ na čelných stranách akvária. Dávajte pritom pozor na bezpečné osadenie svetidla LED
3. Vložte sieťový kábel svetidla LED do profilu.
4. Vedte kábel cez trojhrannú napájaciu šachtu do spodnej skrine.
5. Zastrčte pripojovací konektor svetidla LED do pripojovacej zdierky sieťovej jednotky EHEIM.



Pri vykonávaní údržbárskych prác sa dá svetidlo LED v profile posunúť.

Inštalácia osvetlenia skrine

1. Zastrčte pripojovací konektor osvetlenia skrine do príslušnej sieťovej jednotky. Dodržiavajte k tomu návod na obsluhu osvetlenia skrine.
2. Zastrčte sieťovú zástrčku sieťovej jednotky do sieťovej zásuvky.

7. Obsluha

Naplnenie akvária



POZOR! Vecné škody.

- Na čistenie nepoužívajte žiadne tvrdé predmety alebo čistiace prostriedky.

1. Akvárium pred naplnením vyčistite teplou vodou a mäkkou čistou hubkou.
2. Akvárium ozdobte štrkom, kameňmi a rastlinami atď.



POZOR! Vecné škody.

- Pri plnení akvária zohľadnite vždy stav vody vo filtračnej nádrži.



Akvárium je vybavené „bezhluchou výtokovou šachtou“, vyvinutou spoločnosťou EHEIM. Stav vody v akváriu je určený konštrukčne a nachádza sa konštantne minimálne 15 mm pod svetidlom LED.

3. Naplňte akvárium pomaly vodou. Potom, čo je akvárium naplnené dostatočným množstvom vody, tečie voda cez prítokovú rúru do filtračnej nádrže.
4. Akvárium plňte ďalej vodou, až bude dopravné čerpadlo vo filtračnej nádrži úplne zakryté (cca 18 cm).

Zapnutie čerpadla

1. Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. **Pozor: Čerpadlo sa ihneď rozbehne!**

Vypnutie čerpadla

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

Nastavenie výšky hladiny vody

Po naplnení akvária treba jednorazovo nastaviť výšku hladiny. Spätným hromadením odtékajúcej vody sa zabráni rušivej hlučnosti na odtoku. Prítom postupujte nasledovne:

1. Zapnite dopravné čerpadlo.
2. Zatvorte kohút výtokovej rúry ⑦ (ⓂG).
3. Počkajte, až voda v šachte stúpne a vytečie cez stacionárnu rúru núdzového prepadu.
4. Otvárajte pomaly postupne kohút a pozorujte účinok na hladinu vody v šachte. Hladina vody mierne poklesne alebo zotrvá.
5. Znížte hladinu vody o 3 – 6 cm od hornej hrany rúry núdzového prepadu.
6. Zatvorte kohút natoľko, aby hladina vody zostala konštantná.
7. Skontrolujte hladinu vody vo filtračnej nádrži. Prípadne doplňte vodu.

Zapnutie/vypnutie svetidla LED

1. Na zapnutie svetidla LED zastrčte sieťovú zástrčku sieťovej jednotky do sieťovej zásuvky.
2. Na vypnutie svetidla LED vytiahnite sieťovú zástrčku sieťovej jednotky.



Pre kontrolované zapnutie a vypnutie svetidla LED odporúčame časové spínacie hodiny alebo kontrolnú jednotku EHEIM LED na individuálne programovanie.

Položenie krytu (EJ)

Kryt 15 má menšiu šírku ako kryt 14.

1. Položte kryt 15 do spodnej klznej plochy krycieho rámu.
2. Položte kryt 14 do hornej klznej plochy krycieho rámu.

Otvorenie/zatvorenie krytu**POZOR! Vecné škody.**

Na spodnej strane sa môže tvoriť kondenzovaná voda.

- Kryt otvárajte len bočným posunutím alebo bočným vyklopením.
- Pred odobratím krytov nechajte kondenzovanú vodu odkvapkať do akvária.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia skrine

1. Osvetlenie skrine zapnite, príp. vypnite pomocou diaľkového ovládania. Dodržiavajte k tomu návod na obsluhu osvetlenia skrine.

8. Údržba**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

- Pred údržbárskymi prácami zásadne odpojte všetky prístroje od elektrickej siete.

**POZOR! Vecné škody.**

- Na čistenie nepoužívajte žiadne tvrdé predmety alebo agresívne čistiace prostriedky.



V nasledujúcich odsekoch sú popísané údržbárske práce, ktoré sú potrebné pre optimálnu a bezporuchovú prevádzku. Pravidelná údržba predlžuje životnosť a zabezpečuje funkčnosť prístroja po celý dlhý časový obdobia.

Týždenné údržbárske práce**POZOR! Vecné poškodenie v dôsledku upchaného bezpečnostného otvoru.**

Bezpečnostný otvor zaručuje ochranu prepadu pri výpadku prúdu.

- Dávajte pozor na to, aby bezpečnostný otvor v prítokovej stacionárnej rúre bol bez rias a nahromadení nečistôt.

1. Odstráňte riasy a nahromadenia nečistôt z bezpečnostného otvoru 16 (EK) v prítokovej stacionárnej rúre 2 (EF), ako aj v susednej oblasti.
2. Odstráňte riasy a nahromadenia nečistôt z hrebeňa a dvojitej šachty 17 (EK).

**POZOR! Vecné škody.**

- ▶ Na čistenie nepoužívajte žiadne tvrdé predmety alebo agresívne čistiace prostriedky.
- ▶ Komponenty prístroja nie sú vhodné do umývačky riadu! Prístroj, príp. časti prístroja neumývajte v umývačke riadu.

Údržbárske práce podľa stupňa znečistenia

1. V prípade potreby vyčistite hadicové prípojky.
2. Pravidelne odstraňujte usadeniny soli na nábytku, dverných závesoch a skle mäkkou, vlhkou handričkou.
3. Pravidelne čistite klzné plochy krytov (14) a (15).

9. Odstraňovanie porúch**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

- ▶ Pred odstraňovaním porúch zásadne odpojte všetky prístroje od elektrickej siete.



Svietidlo LED sa nedá opraviť. Chybný prístroj sa musí kompletne vymeniť.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Svietidlo LED nesvieti (iba incipria marine)	Sieťová zástrčka sieťovej jednotky nie je zastrčená.	▶ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Pokazené svietidlo LED	▶ Svietidlo LED vymeňte
Dopravné čerpadlo nebeží	Sieťová zástrčka sieťovej jednotky nie je zastrčená.	▶ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Dopravné čerpadlo je chybné	▶ Dopravné čerpadlo vymeňte
Dopravné čerpadlo beží nasucho	Množstvo vody vo filtračnej nádrži je príliš malé	▶ Doplňte vodu vo filtračnej nádrži
Voda vo výtokovej šachte klesá/stúpa	Prítok nie je správne nastavený	▶ Skorigujte nastavenie na kohúte výtokovej rúry (7) (8)(9).
Osvetlenie skrine nesvieti	Sieťová zástrčka sieťovej jednotky nie je zastrčená.	▶ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
Diaľkové ovládanie osvetlenia skrine nereaguje	Batérie chýbajú/sú prázdne	▶ Vložte/vymeňte batérie

Pri ostatných poruchách sa, prosím, obráťte na servis spoločnosti EHEIM.

10. Vyradenie z prevádzky a likvidácia**Skladovanie****POZOR! Vecné škody.**

- ▶ Prístroj nevystavujte vplyvom počasia alebo teplotám pod bodom mrazu.

1. Vyčistite prístroj
2. Prístroj uskladnite na suchom mieste zabezpečenom proti mrazu.

Likvidácia

Prístroj, ktorý sa už nedá použiť, by sa nemal likvidovať ako celok, ale mal by sa demontovať na jednotlivé časti a recyklovať podľa druhu materiálov.

**VAROVANIE! Rezné poranenia. Poranenia očí odletujúcimi úlomkami skla.**

Rozbitie sklenených dosiek akvária a filtračnej nádrže môže viesť k zraneniam očí odletujúcimi úlomkami skla a viesť k rezným poraneniam.

- ▶ V žiadnom prípade nerozbíjajte sklenené dosky akvária a filtračnej nádrže, aby ste ich zlikvidovali s domácim odpadom.



V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy.

Prístroj sa nesmie zlikvidovať s komunálnym alebo domovým odpadom. Prístroj sa odoberá bezplatne na komunálnych zberných miestach, resp. zberných dvoroch druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho ekologicky a odovzdajte na opätovné zhodnotenie.

11. Technické údaje

Typ	230	330	430	530
Rozmery komplet	70×60×144 cm	100×60×144 cm	130×60×144 cm	160×60×144 cm
Prázdna hmotnosť	cca 127 kg	cca 168 kg	cca 219 kg	cca 260 kg
Celková hmotnosť, naplnená	cca 430 kg	cca 580 kg	cca 730 kg	cca 880 kg
Akvárium				
Objem vody	cca 230 l	cca 330 l	cca 430 l	cca 530 l
Rozmery (d x š x v)	70×60×65 cm	100×60×65 cm	130×60×65 cm	160×60×65 cm
Filtračná nádrž				
Objem v normálnej prevádzke	cca 38 l			cca 47 l
Osmotická zásoba	cca 12,5 l			cca 12,5 l
Rozmery (d x š x v)	56×35 / 50×46,5 cm			68×35 / 50×46,5 cm
Svietidlo LED				
Typ	EHEIM power LED+			



Technické údaje o svetidle LED a dopravnom čerpadle nájdete v príslušnom návode na obsluhu.

12. Záruka

Na svietidlo akvária dávame záruku 24 mesiacov od dátumu kúpy. Vzťahuje sa na príp. nedostatky na zabudovaných elektrických častiach. Vylúčené zo záruky sú poškodenia v dôsledku samostatne vykonaných zásahov.

Na nábytok akvária platí záručná doba 24 mesiacov, ktorá sa vzťahuje na prípadné výrobné chyby.

Na lepenie a spracovanie akvária preberáme záruku pod dobu 36 mesiacov od dátumu kúpy, s výnimkou poškodenia skla. Predpokladom je dodržanie uvedených pokynov na inštaláciu. Na ryby, rastliny a diely príslušenstva, ako aj na škody a následné škody v byte sa ani počas záručnej doby záruka neposkytuje. Označenie spodnej strany neodstraňujte, lebo inak zaniká nárok na záručné plnenie.

V rámci záručnej doby sa naša oprava vykonáva bezplatne. Na uznanie nárok na záručné plnenie sa musí spolu s dokladom o kúpe označeným dátumom, predložiť obchodníkovi tento doklad.

Az eredeti használati utasítás fordítása incipiria marine/incipiria reef akvárium-szekrény kombináció

1. Általános felhasználói tudnivalók

A használati utasítás használatára vonatkozó információk



- ▶ Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, teljesen át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát.
- ▶ Tekintse a használati utasítást a termék részének és őrizze azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- ▶ Mellékelje ezt a használati utasítást a készülékhez, ha továbbadja azt.

A szimbólumok magyarázata

A készülékeken a következő szimbólumokat használják:



· A készülék csak épületen belül, akvarisztikai célokra használható.

LED lámpa (csak incipiria marine)



Szemsérülés veszélye

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy soha ne tekintsen hosszabb ideig közvetlenül a fényforrásba, mert különben szemsérülést szenvedhet.



A szimbólum arra utal, hogy a lámpa aljától a legmagasabb vízszintig mért távolság legalább 15 mm kell, hogy legyen.



A készülék a III védettségi osztályba tartozik (érintésvédelmi kifizetés).



A készülék kielégíti az EN 60598-1/-2 irányelv követelményeit.

Vízszivattyú



A készülék maximális bemerítési mélysége 1 m.



A készülék a II védettségi osztályba tartozik.



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék védett a tartós vízbe merítéssel szemben.



A készülék a mindenkor nemzeti előírások és irányelvek szerinti jóváhagyással rendelkezik, továbbá megfelel az EU szabványoknak.

Ebben a használati utasításban a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.



VESZÉLY!

Ez a szimbólum halálos vagy súlyos személyi sérülést okozó áramütés veszélyére figyelmeztet.



VESZÉLY!

Ez a szimbólum halálos vagy súlyos személyi sérülést okozó veszélyre figyelmeztet.



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a szimbólum könnyű vagy közepes személyi sérülést vagy egészségügyi kockázatot okozó veszélyre figyelmeztet.



VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum anyagi kár veszélyére figyelmeztet.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

Egyezményes ábrázolás

☞ **A** Hivatkozás ábrára, itt az „A” ábrára

► Felszólítás cselekvésre.

2. Alkalmazási terület

A készülék és a készletben található tartozékok magáncélú használatra valók és kizárólag az alábbiak szerint használhatók:

- akvarisztikai célokra
- sós vízzel
- épületen belül
- a gyártó által ajánlott rászerezhető kellékekkel
- a műszaki adatok betartásával

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- kisipari vagy ipari célokra nem használható
- édesvízhez nem alkalmas

3. Biztonsági tudnivalók

A készülék veszélyt jelenthet személyekre és anyagi javakra nézve, amennyiben szakszerűtlenül, ill. nem rendeltetésszerűen használják azt vagy ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági tudnivalókat.

Az Ön biztonsága érdekében



- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- (Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a készülék épységét, különös tekintettel a hálózati csatlakozókábelre és a csatlakozódugóra.
- Semmiképpen ne tekintsen hosszabb ideig közvetlenül a fényforrásba, mert különben szemsérülést szenvedhet.
- A készülék javítását kizárólag az EHEIM szerviz végezheti.
- A vízszivattyú hálózati kábelét nem lehet cserélni. A kábel sérülése esetén a készüléket ki kell cserélni.
- Csak a jelen útmutatóban leírt munkákat végezze el.
- A készülékhez kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.



- A készüléket legfeljebb 30 mA névleges hibaáramra méretezett hibaáram-védőkapcsolóval kell biztosítani. Kérdések vagy problémák esetén forduljon villanyszerelőhöz.
- Szivárgás esetén, ill. ha kiold a hibaáram-védőkapcsoló, az akváriumban található összes készüléket azonnal válassza le az elektromos hálózatról.
- Alapszabály, hogy alkatrészek be- vagy kiszerezését, ill. a tisztítási és karbantartási munkákat megelőzően válassza le az akváriumban található összes készüléket az elektromos hálózatról, ha nem használja azokat.

- Vegye figyelembe a készlethez mellékelt LED lámpák, a vízszivattyú és a szekrényvilágítás használati utasításait, különös tekintettel a „Biztonság”, az „Üzembe helyezés”, a „Kezelés” és a „Karbantartás” című fejezetekre!
- A csatlakozóaljzatot és a hálózati csatlakozódugót óvja a nedvességtől. Ajánlott a hálózati csatlakozókábellel cseppentőhurkot képezni; ezzel megakadályozható, hogy a kábelben esetleg lefolyó víz a csatlakozóaljzatba kerüljön.
- A LED lámpa elektromos adatainak egyezniük kell az elektromos hálózat adataival. Az adatok megtalálhatók a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban.
- A lámpa aljától a legmagasabb vízszintig mért távolság **legalább 15 mm** kell, hogy legyen.

4. Előkészítés

Kicsomagolás

- Óvatosan vegyen ki minden komponenst a csomagolásból, és győződjön meg róla, hogy semmilyen alkatrész nem hiányzik vagy sérült.



VIGYÁZAT! Fennáll az alsó akváriumüveg törésének veszélye.

Az akváriumot nem szabad a(z) ② csatlakozókra helyezni (☒B).

- ▶ Hagyja az akváriumot a szállítószíneken.

5. Szerelés

Telepítési hely

- Ügyeljen arra, hogy ne legyen közvetlen napsugárzás és túl sok nappali fény!
- Az akváriumot tartsa távol a hőforrásoktól.
- Az akváriumot tartsa távol az elektromos berendezésektől.
- Ügyeljen arra, hogy a közelében legyen hálózati csatlakozó.



VIGYÁZAT! Anyagi kár.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hordozófelület vízszintes és kellően teherbíró legyen.
- ▶ Vegye figyelembe az összsúlyból adódó padlóterhelést.

Állítsa fel az alsó szekrényt és igazítsa ki azt (☒A).

1. Állítsa az alsó szekrényt a kívánt helyzetbe.
2. Vízmérték segítségével igazítsa az alsó szekrényt pontosan vízszintesre.



A vízszintes helyzet beállításához talpat helyezhet a szekrény alá. Ekkor ügyeljen arra, hogy a talp a teljes felületen illeszkedjen.

Az akvárium felhelyezése (☒C)**VESZÉLY! Személyi sérülések, ill. anyagi károk.**

Az akváriumot nem szabad feltöltött állapotban szállítani vagy hordozni.

**VIGYÁZAT! Anyagi kár.**

Nem lehet idegen alkatrész, terítő vagy alátét az akvárium és az alsó szekrény között.

- ▶ Alaposan tisztítsa meg az alsó szekrény tetejét és az akvárium fenekének alsó oldalát.
- ▶ Távolítsa el minden idegen alkatrészt, terítőt és alátétet.

1. Tegye az üres akváriumot az alsó szekrényre. Eközben ügyeljen arra, hogy a(z) ① csatlakozók az alsó szekrény tetején lévő kivágásban helyezkedjenek el.

Az ajtók beállítása/leszerelése

- Az ajtók utólagosan beállíthatók (☒D).
- A gyorsfeszítési funkció révén az ajtók gyorsan le-/felszerelhetők (☒E).

6. Üzembe helyezés**VESZÉLY!**

- ▶ Vegye figyelembe a vízszivattyú és a LED lámpa (csak incpiria marine) használati utasítását, különös tekintettel a „Biztonság”, az „Üzembe helyezés” és a „Kezelés” című fejezetekre!

**VIGYÁZAT! Anyagi kár a tömlőcsatlakozók túlhúzása következtében.**

- A tömlőcsatlakozók hollandi anyáinak túlhúzása esetén a lapos tömitések megrongálódhatnak.
- ▶ A tömlőcsatlakozók hollandi anyáit csak kézzel szabad meghúzni.

A szűrőtartály elhelyezése (☒G - hátulnézet)

1. Helyezze a szűrőtartályt a szekrény bal oldalában található hab anyagú szőnyegre. Ügyeljen arra, hogy a szűrőtartály kb. 5 mm távolságban legyen az oldalfalaktól és a hátfaltól.

A beömlőtömlő felszerelése (☒F/G)

1. Szerelje a(z) ③ beömlő csőívet az előzetesen felszerelt függőleges beömlőcsőre.
2. Szerelje a(z) ④ beömlőcsövet a szilikontömlővel az előzetesen felszerelt csatlakozócsonkra.
3. Szerelje fel a(z) ⑥ vízszivattyút a szűrőtartály ⑤gyűjtőkamrájában.
4. Kapcsolja össze a vízszivattyút a szilikontömlővel.

A lefolyó felszerelése (☒G)

1. Szerelje a lefolyócsövet a(z) ⑦ golyóscsappal az előzetesen felszerelt csatlakozócsonkra.
2. Szerelje fel a kisebb konzolt és helyezze el a lefolyót a szűrőtartály ⑧beömlőkamrájában.

A vész-túlfolyó felszerelése (☒H)

1. Szerelje a(z) ⑨vész-túlfolyócsövet az előzetesen felszerelt csatlakozócsonkra.
2. Szereljen fel a nagyobb konzolt és helyezze el a vész-túlfolyót a szűrőtartály ⑩szűrőkamrája és ⑪ozmóziskamrája között.

Az akvárium világításának felszerelése (csak incipria marine) (🔍)

1. A fokozatmentesen állítható kihúzható kengyelekkel a(z) ③ LED lámpák az akvárium szélességéhez igazíthatók. Ehhez húzza ki a kihúzható kengyelt a kívánt hosszúságúra a lámpaburkolatból.
2. Tegye a LED lámpákat az akvárium elülső oldalán található ⑫profilokba. Eközben ügyeljen a LED lámpák biztos illeszkedésére.
3. Helyezze ha LED lámpák hálózati kábelét a profilba.
4. Vezesse a kábelt a háromszögletes ellátóaknán keresztül az alsó szekrénybe.
5. Dugja a LED lámpák csatlakozódugóját az EHEIM tápegység aljzatába.



A karbantartási munkákhoz a LED lámpák eltolhatók a profilban.

A szekrényvilágítás felszerelése

1. Dugja a szekrényvilágítás csatlakozódugóját a megfelelő tápegységbe. Ehhez vegye figyelembe a szekrényvilágítás használati utasítását.
2. Dugja a tápegység hálózati csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatba.

7. Kezelés

Az akvárium feltöltése



VIGYÁZAT! Anyagi kár.

- ▶ A tisztításhoz ne használjon kemény tárgyat vagy tisztítószert.

1. A feltöltés előtt alaposan tisztítsa meg az akváriumot meleg vízzel és puha, tiszta szivaccsal.
2. Dísztse az akváriumot kavicsal, kövekkel és növényekkel stb.



VIGYÁZAT! Anyagi kár.

- ▶ Az akvárium feltöltésekor mindig figyelje a vízszintet a szűrőtartályban.



Az akvárium az EHEIM által kifejlesztett „zajtalan lefolyóaknával” van felszerelve. Az akváriumban a vízszintet a konstrukció határozza meg; az állandóan legalább 15 mm-rel a LED lámpa alatt helyezkedik el.

3. Lassan tölts fel az akváriumot vízzel. Miután feltöltötte az akváriumot kellő mennyiségű vízzel, a víz a beömlőcsövön keresztül a szűrőtartályba áramlik.
4. Folytassa az akvárium feltöltését, amíg a víz teljesen el nem lepi a szűrőtartályban lévő vízszivattyút (kb. 18 cm).

A szivattyú bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. **Vigyázat: A szivattyú azonnal beindul!**

A szivattyú kikapcsolása

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.

A vízállás beállítása

Az akvárium feltöltését követően egyszer be kell állítani a vízszintet. A lefolyó víz visszaduzzasztása kiküszöbölí a víz lefolyásából eredő zavaró zajokat. Ezt a következőképpen végezze:

1. Kapcsolja be a vízszivattyút.
2. Zárja el a(z) ⑦ lefolyócső csapját (⊗G).
3. Várja meg, amíg az aknában a vízszint megemelkedik és a függőleges vész-túlfolyócsövön keresztül elfolyik.
4. Lépésről lépésre lassan nyissa meg a csapot és figyelje, hogy ez milyen hatással van az aknában lévő vízszintre. A vízszint enyhén csökken vagy változatlan marad.
5. Csökkentse a vízszintet 3-6 centiméternyire a vész-túlfolyócső felső szélétől mérve.
6. Zárja el a csapot, miután a vízszint már nem változik.
7. Ellenőrizze a vízszintet a szűrőtartályban. Adott esetben töltsön utána vizet.

A LED lámpák be-/kikapcsolása

1. A LED lámpák bekapcsolásához dugja a tápegység hálózati csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatba.
2. A LED lámpák kikapcsolásához húzza ki a tápegység hálózati csatlakozódugóját.



A LED lámpák kényelmesebb be- és kikapcsolásához ajánlatos időkapcsoló órát használni vagy az EHEIM LED vezérlőt egyénileg beprogramozni.

A fedél felhelyezése (⊗J)



A(z) ⑮ fedél keskenyebb, mint a(z) ⑭ fedél.

1. Tegye a(z) ⑮ jelű burkolatot a takarókeret alsó csúszófelületébe.
2. Tegye a(z) ⑭ jelű burkolatot a takarókeret felső csúszófelületébe.

A fedél nyitása/zárása



VIGYÁZAT! Anyagi kár.

A fedelek alján kondenzvíz képződhet.

- ▶ A fedelek felnyitásához azokat csúsztassa vagy hajtása fel oldalirányban.
- ▶ Mielőtt levinné a fedeleket, hagyja, hogy a kondenzvíz az akváriumba csepegjen.

A szekrényvilágítás be-/kikapcsolása

1. A szekrényvilágítást a távirányítóval kell be-, illetve kikapcsolni. Ehhez vegye figyelembe a szekrényvilágítás használati utasítását.

8. Karbantartás



VESZÉLY! Áramütés!

- ▶ Alapszabály, hogy a karbantartási munkák előtt minden készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.



Vigyázat! Anyagi kár.

- ▶ A tisztításhoz ne használjon kemény tárgyakat vagy maró hatású tisztítószer.



A következő fejezetek az optimális és zavarmentes üzemeltetéshez szükséges karbantartási munkákat ismertetik. A rendszeres karbantartás meghosszabbítja a készülék élettartamát és hosszú időn át biztosítja annak működését.

Hetentkénti karbantartási munkák



VIGYÁZAT! Anyagi kár a biztonsági furat eltömődése következtében.

A biztonsági furat biztosítja a túlfolyásvédelmet áramkimaradás esetén.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a függőleges beömlő csőben található biztonsági furatban ne legyen moszat és felgyülemlett szennyeződés.

1. Távolítsa el a moszatot és a felgyülemlett szennyeződést a(z) b (☒F) függőleges beömlőcsőben lévő p (☒K) biztonsági furatból (☒K), valamint a szomszédos részből.
2. Távolítsa el a moszatot és a felgyülemlett szennyeződést a fésűről és a(z) qdupla aknából (☒K).



VIGYÁZAT! Anyagi kár.

- ▶ A tisztításhoz ne használjon kemény tárgyakat vagy maró hatású tisztítószer.
- ▶ A készülék komponensei nem tisztíthatók mosogatógépben! Ne tisztítsa a készüléket, ill. annak részeit mosogatógépben.

A szennyezettség mértékétől függő karbantartási munkák

1. Szükség esetén tisztítsa ki a tömlőcsatlakozókat.
2. Puha, nedves törleronggyal rendszeresen távolítsa el a lerakodott sót a bútorról, az ajtópántokról és az üvegről.
3. Rendszeresen tisztítsa meg a(z) 14 és a(z) 15 fedelelek csúszófelületeit.

9. Az üzemzavarok elhárítása



VESZÉLY! Áramütés!

- ▶ Alapszabály, hogy az üzemzavarok elhárítása előtt minden készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.



A LED lámpák nem javíthatók. A hibás készüléket teljes egészében ki kell cserélni.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A LED lámpa nem világít (csak incipria marine)	Nincs bedugva a tápegység hálózati csatlakozódugója.	▶ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	Hibás LED lámpák	▶ Cserélje ki a LED lámpát.
A vízszivattyú nem működik.	Nincs bedugva a hálózati tápegység csatlakozódugója.	▶ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.
	A vízszivattyú meghibásodott.	▶ Cserélje ki a vízszivattyút.
A vízszivattyú szárazon fut.	Túl kevés víz van a szűrőtartályban.	▶ Töltsön utána vizet a szűrőtartályba.
Csökken/növekszik a vízszint a lefolyóaknában.	A beömlő vízmennyiség rosszul van beállítva.	▶ Korrigálja a(z) glefolyócső csapjának beállítását (☒G).
A szekrényvilágítás nem működik.	Nincs bedugva a tápegység hálózati csatlakozódugója.	▶ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
A szekrényvilágítás távirányítója nem reagál a kezelésre.	Hiányoznak/lemerültek az elemek.	▶ Tegye be/cserélje ki az elemeket.

Egyéb üzemzavar esetén forduljon az EHEIM szervizéhez.

10. Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás

Tárolás



VIGYÁZAT! Anyagi kár.

- ▶ Ne tegye ki a készüléket fagypont alatti hőmérsékleteknek és az időjárás hatásainak.

1. Tisztítsa meg a készüléket.
2. A készüléket száraz, fagymentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A már nem használható készüléket ne egyben, hanem alkatrészenként, anyagok szerint szétválogatva adja le újrahasznosításra.



FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések. Szemsérülés a szétrepülő üvegszilánkok következtében.

Az akvárium és a szűrőtartály üveglapjainak széttörése a szétrepülő üvegszilánkok által szemsérülést és vágási sérülést okozhat.

- ▶ Semmi esetre se törje szét az akvárium és a szűrőtartály üveglapjait, hogy a háztartási szemétkébe dobhassa azokat.



A készülék ártalmatlanításakor vegye figyelembe a mindenkorı törvényes elıírásokat.

Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni vagy települési hulladéklerakó helyen kidobni. A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyújtóhelyeken, ill. a hulladékgyújtó udvarokban. A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa és adja le azoka újrahasznosításra.

11. Műszaki adatok

Típus	230	330	430	530
Teljes méret	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Súly üresen	kb. 127 kg	kb. 168 kg	kb. 219 kg	kb. 260 kg
Összsúly, feltöltve	kb. 430 kg	kb. 580 kg	kb. 730 kg	kb. 880 kg

Akvárium				
Víztérfogat	kb. 230 l	kb. 330 l	kb. 430 l	kb. 530 l
Méretek (H × Sz × M)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm

Szűrőtartály			
Térfogat normál üzemben	kb. 38 l		kb. 47 l
Ozmóziskészlet	kb. 12,5 l		kb. 12,5 l
Méretek (H × Sz × M)	56 × 35/50 × 46,5 cm		68 × 35/50 × 46,5 cm

LED lámpa			
Típus	EHEIM power LED+		



A LED lámpa és a vízszivattyú műszaki adatai a hozzá tartozó használati utasításban találhatók.

12. Garancia

Az Ön akváriumlámpájára a vásárlás dátumától számított 24 hónap garanciát vállalunk. Ez minden beépített elektromos alkatrész esetleges hibájára vonatkozik. Kivételt képeznek a felhasználó beavatkozásából eredő sérülések.

Az akváriumbútorra 24 hónap szavatosság érvényes, ami az esetleges gyári hibákra vonatkozik.

Az Ön akváriumának ragasztására és feldolgozására a vásárlás dátumától számított 36 hónap garanciát vállalunk, az üvegtárgyakat kivéve. Ennek feltétele a megadott felállítási utasítások betartása. A halakért, növényekért és tartozékokért, valamint a lakásban keletkező károkért és következményes károkért a garancia ideje alatt sem vállalunk felelősséget. A fenéklemez alján található jelölést ne távolítsa el, mert különben a garancia érvényét veszti.

A garancia ideje alatt a javítást ingyenesen elvégezzük. A garancia elfogadása érdekében mutassa be ezt a garanciajegyet és a dátummal ellátott nyugtát a szakkereskedőnek.

Prevod originalnega navodila za uporabo Akvarijski set incipiria marine / incipiria reef

1. Splošna navodila za uporabnika

Informacije glede uporabe navodil za uporabo



- ▶ Pred prvo uporabo naprave v celoti preberite in razumite navodilo za uporabo.
- ▶ Navodilo za uporabo je sestavni del izdelka, zato ga shranite na dostopno mesto.
- ▶ Če to napravo predate naprej, ji priložite to navodilo za uporabo.

Obrazložitev simbolov

Na napravah se uporabljajo sledeči simboli:



Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih za akvarijske namene.

LED svetilo (samo incipiria marine)



Nevarnost poškodbe oči

Ta simbol opozarja, da nikoli ne smete gledati neposredno v svetilo za dlje časa, sicer tvegate poškodbo oči.



Ta simbol opozarja, da mora znašati razdalja od spodnje točke svetila do gladine vode najmanj 15 mm.



Naprava je zaščitnega razreda III (zaščitna nizka napetost).



Naprava izpolnjuje zahteve direktive EN 60598-1/-2.

Črpalka



Potopna globina naprave znaša maksimalno 1 m.



Naprava je zaščitnega razreda II.

IP68

Ta simbol pomeni, da je naprava zaščitena pred dolgotrajnim potapljanjem.



Naprava ustreza mednarodnim predpisom in smernicam in izpolnjuje standarde EU.

Naslednje simbole in oznake za nevarnost lahko najdemo v teh navodilih za uporabo.



NEVARNOST!

Ta simbol opozarja na nevarnost zaradi električnega udara, ki lahko povzroča smrt ali težke telesne poškodbe.



NEVARNOST!

Ta simbol opozarja na nevarnost, ki lahko povzroča smrt ali težke telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Ta simbol opozarja na nevarnost, ki lahko povzroča lažje do srednje težke telesne poškodbe ali tveganje za zdravje.



POZOR!

Ta simbol pomeni, da lahko pride do materialne škode.



Nasvet s koristnimi informacijami in namigi.

Opis ustaljene rabe

 **A** Sklic na sliko, tukaj sklic na sliko A

► Pozvani ste k izvedbi nekega ukrepa.

2. Področje uporabe

Naprava in vsi deli, vsebovani v obsegu dobave, so namenjeni uporabi v zasebnem okolju in se lahko uporabljajo izključno:

- za akvarijske namene
- s slano vodo
- v zaprtih prostorih
- z uporabo sestavnih delov, ki jih priporoča proizvajalec
- ob upoštevanju tehničnih podatkov

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- naprava ni namenjena za uporabo v komercialne ali industrijske namene
- ni primerna za sladko vodo

3. Varnostni napotki

Če se naprava ne uporablja na primeren način oz. neustrezno predvidenemu načinu uporabe ali če se ne upoštevajo navodila za obratovanje, je ta naprava lahko vir nevarnosti za osebe in predmete.

Za vašo varnost



· Otrokom preprečite igranje z ovojnino naprave, saj lahko pride do nevarnih situacij (nevarnost zadušitve!).

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari nad 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom in so poučeni glede varne uporabe naprave ter razumejo morebitne rezultirajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so pod nadzorom.
- Pred uporabo vizualno preglejte napravo in se prepričajte, da so naprava in še posebej omrežni kabel in vtičač nepoškodovani.
- Nikoli ne glejte dalj časa v svetilo, saj tvegate poškodbe oči.
- Popravila lahko izvaja samo servis podjetja EHEIM.
- Napajalni kabel črpalke ni mogoče zamenjati. Pri poškodbi kabla je napravo treba zavreči.
- Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor, namenjen za to napravo.



- Naprava mora biti zavarovana z zaščitno napravo na okvarni tok z izmerjenim okvarnim tokom največ 30 mA. Pri kakršnihkoli vprašanjih ali težavah se obrnite na kvalificiranega električarja.
- Ko akvarij pušča oz. če se sproži zaščitna naprava na okvarni tok, takoj izklopite vse naprave v akvariju iz električnega omrežja.
- Vedno izklopite vse naprave v akvariju iz električnega omrežja, kadar le te niso v uporabi. Enako storite tudi pred nameščanjem oz. odstranjevanjem delov in pred vsakim čiščenjem ter vzdrževanjem.
- Upoštevajte priložena navodila za LED svetila, črpalke ter osvetljevanje omarice, predvsem poglavja o varnosti, namestitvi, upravljanju in vzdrževanju!
- Vtičnico in vtičač zavarujte pred vlago. Priporočamo, da napajalni kabel napeljete v zanko, ki prepreči, da bi morebitne vodne kapljice lahko stekle po kablu do vtičnice.
- Električni podatki LED svetila se morajo ujemati s podatki električnega omrežja. Te podatke najdete na tipski ploščici, ovojnini in v tem navodilu.
- Razdalja od spodnjega roba svetila do najvišjega nivoja vode mora znašati **najmanj 15 mm**.

4. Priprava

Odvijanje iz embalaže

- Vzemite vse sestavne dele iz embalaže in se prepričajte, da nič ne manjka ali da ni nič poškodovano.



POZOR! Nevarnost razbitja talne plošče akvarija.

Akvarij ne smete postaviti na priključke ② (ⓑB).

- ▶ Akvarij pustite na transportnih letvah.

5. Montaža

Mesto postavitve

- Bodite pozorni, da ne bo preveč neposredne sončne svetlobe in ne preveč dnevne svetlobe!
- Poskrbite, da bo akvarij stran od virov toplote.
- Poskrbite, da bo akvarij stran od električne opreme.
- Zagotovite bližino do priključka na omrežje.



POZOR! Materialna škoda.

- ▶ Bodite pozorni na vodoravno in stabilno podlago.
- ▶ Upoštevajte nastajajočo obremenitev na podlago s skupno težo akvarija.

Postavitev in izravnava spodnje omarice (ⓐA)

1. Spodnjo omarico postavite na zeleno mesto.
2. Spodnjo omarico s pomočjo vodne tehtnice izravnajte tako, da bo ta popolnoma vodoravna.



Za vodoravno izravnavo lahko podložite nastavljivo nogico. Bodite pozorni, da je nastavljiva nogica s celotno površino na podlagi.

Postavljanje akvarija (ⓐC)



NEVARNOST! Osebna oz. materialna škoda.

Akvarija ne smete prevažati ali nositi, ko je ta napolnjen z vodo.



POZOR! Materialna škoda.

Med akvarij in spodnjo omarico ne smete položiti tuje predmete, blazine ali podlage.

- ▶ Temeljito očistite zgornjo stran spodnje omarice in spodnjo stran dna akvarija.
- ▶ Odstranite vse tuje predmete, blazine ali podlage.

1. Postavite prazen akvarij na spodnjo omarico. Bodite pozorni, da se priključki ① nahajajo v izrezu zgornje strani spodnje omarice.

Prilagajanje in demontaža vrat

- Vrata lahko ponastavite (ⓐD).
- Vrata lahko hitro demontirate/montirate, zaradi funkcije hitrega vpenjanja (ⓐE).

6. Prvi zagon



NEVARNOST!

- Upoštevajte navodila za uporabo LED svetila (samo za incipria marine), zlasti poglavja o varnosti, začetku uporabe in uporabi!



POZOR! Zaradi premočnega pritivanja cevni priključkov lahko nastane materialna škoda.

- Premočno pritivanje matic na cevni priključkih lahko poškoduje tesnilne obroče.
- Matice na cevni priključkih privijte le ročno.

Postavitev filtrskega korita (☒G - pogled od zadaj)

1. Postavite filtrsko korito na blazino iz penaste mase na levi strani omarice. Filtrsko korito postavite pribl. 5 mm stran od stranske in zadnje stene omarice.

Namestitev dotoka (☒F/G)

1. Namestite cevno koleno ③ na tovarniško vgrajeno pokončno cev.
2. Namestite dotočno cev ④ s silikonsko cevjo na tovarniško vgrajen priključni nastavek.
3. Črpalko ⑥ namestite v zbiralno komoro ⑤ filtrskega korita.
4. Povežite črpalko s silikonsko cevjo.

Namestitev odtoka (☒G)

1. Namestite odtočno cev ⑦ s kroglastim ventilom na tovarniško vgrajen priključni nastavek.
2. Namestite manjši cevni lok in postavite odtok v vstopno komoro ⑧ filtrskega korita.

Namestitev zasilnega odtoka (☒H)

1. Namestite cev zasilnega odtoka ⑨ na tovarniško vgrajenih priključnih nastavkih.
2. Namestite večji cevni lok in postavite zasilni odtok med filtrsko komoro ⑩ in osmozno komoro ⑪ filtrskega korita.

Namestitev osvetljevanja akvarija (samo incipria marine) (☒I)

1. S pomočjo brezstopenjsko nastavljivih teleskopskih palic lahko prilagodite LED svetilo ⑬ na širino vašega akvarija. Do zelene dolžine izvlecite nastavljive teleskopske palice iz ohišja svetila.
2. LED svetilo postavite v profile ⑭, ki se nahajajo na čelni strani akvarija. Bodite pozorni, da je LED svetilo varno pritrjeno.
3. Položite napajalni kabel LED svetila v profil.
4. Kabel napeljite skozi trikotni oskrbovalni jašek v spodnjo omarico.
5. Priključni vtičnik svetilke LED priključite v vtičnico napajalnika EHEIM.



Pri vzdrževanju lahko premaknete LED svetilo v profilu.

Namestitev osvetljevanja omarice

1. Vstavite priključni vtič osvetljevanja omarice v ustrežajočo napajalno enoto. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo za osvetljevanje omarice.
2. Vtičnik napajalnika vtaknite v vtičnico.

7. Uporaba

Polnjenje akvarija



POZOR! Materialna škoda.

- Pri čiščenju ne uporabljajte trdih predmetov ali čistil.

1. Akvarij pred polnjenjem temeljito očistite s toplo vodo in mehko, čisto krpo.
2. Okrasite akvarij s prodrom, kamni in rastlinami itd.



POZOR! Materialna škoda.

- Pri polnjenju akvarija vedno upoštevajte višino vodne gladine v filtrskem koritu.



Akvarij je opremljen z »brezšumnim odtočnim jaškom«, ki ga je razvilo podjetje EHEIM. Višina vodne gladine je določena tako, da se stalno nahaja najmanj 15 mm pod LED svetilom.

3. Akvarij napolnite počasi z vodo. Ko akvarij napolnite z zadostno količino vode, voda teče skozi dotočno cev v filtrsko korito.
4. Akvariju dovajajte vodo, vse dokler črpalka v filtrskem koritu ni popolnoma prekrita z vodo (pribl. 18 cm).

Vklop črpalke

1. Vtičak vtaknite v vtičnico. **Pozor: Črpalka se takoj zažene!**

Izklop črpalke

2. Izvlecite vtičak iz vtičnice.

Uravnavanje višine vodne gladine

Po napolnitvi akvarija je potrebno, da enkratno uravnavate višino vodne gladine. Z zaježitvijo odtekajoče vode, se izognemo motečim odtočnim hrupom. Pri tem upoštevajte naslednja navodila:

1. Vklopite črpalko.
2. Zaprite pipo odtočne cevi (🔒) (🔒G).
3. Počakajte, da se voda v jašku dvigne in odteče preko pokončne cevi zasilnega odtoka.
4. Pipo počasi in postopoma odpirajte in opazujte učinek na višino vodne gladine v jašku. Višina vodne gladine rahlo upada ali ostaja enaka.
5. Višino vodne gladine spustite toliko, da se bo ta nahajala 3 – 6 cm pod zgornjim robom cevi zasilnega odtoka.
6. Pipo zaprite do te mere, da bo višina vodne gladine vedno enaka.
7. Preverite višino vodne gladine v filtrskem koritu. Po potrebi dodajte nekaj vode.

Vklop in izklop LED svetila

1. Za vklop LED svetila vstavite vtič napajalne enote v vtičnico.
2. Za izklop LED svetila izvlecite vtič napajalne enote iz vtičnice.



Za bolj udobno vkloppljanje in izkloppljanje LED svetila priporočamo uporabo časovnega stikala ali EHEIM LED Controller za individualno programiranje.

Namestitev pokrova (⊗J)

 Pokrov (15) je v širini ožji kot pokrov (14).

1. Namestite pokrov (15) na spodnjo drsno površino pokrivnega okvirja.
2. Namestite pokrov (14) na zgornjo drsno površino pokrivnega okvirja.

Odpiranje in zapiranje pokrova



POZOR! Materialna škoda.

Na spodnji strani pokrovov se lahko nabere kondenzat.

- ▶ Pokrove odpirajte samo s stranskim premikanjem ali s stranskim odpiranjem.
- ▶ Pred odstranitvijo pokrova počakajte, da kondenzacijska voda odteče v akvarij.

Vklop in izklop osvetljevanja omarice

1. Osvetljevanje omarice vklopite oz. izklopite s pomočjo daljinskega upravljalca. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo za osvetljevanje omarice.

8. Vzdrževanje



NEVARNOST! Električni udar!

- ▶ Pred vzdrževanjem vedno izklopite vse naprave iz električnega omrežja.



POZOR! Materialna škoda.

- ▶ Pri čiščenju ne uporabljajte trdih predmetov ali agresivnih čistil.



V naslednjih razdelkih so opisana vzdrževalna dela, potrebna za optimalno obratovanje brez motenj. Z rednim vzdrževanjem boste podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili dolgotrajno brezhibno delovanje.

Tedenska vzdrževalna dela



POZOR! Materialna škoda zaradi zamašene varovalne odprtine.

Varovalna odprtina zagotavlja zaščito pred prelivom v primeru izpada električnega toka.

- ▶ Bodite pozorni, da se v varovalni odprtini in dovodni pokončni cevi ne nabirajo alge ali druga umazanija.

1. Iz varovalne odprtine (16) (⊗K) v dovodni pokončni cevi (2) (⊗F) kot tudi v njeni okolici odstranite alge in drugo umazanijo.
2. Iz glavnika in dvojnega jaška (17) (⊗K) odstranite alge in drugo umazanijo.



POZOR! Materialna škoda.

- ▶ Pri čiščenju ne uporabljajte trdih predmetov ali agresivnih čistil.
- ▶ Sestavni deli naprave niso primerni za pranje v pomivalnem stroju! Nikoli ne očistite napravo oz. sestavne dele naprave v pomivalnem stroju.

Vzdrževalna dela glede na stopnjo onesnaženosti

1. Po potrebi očistite priključke cevi.
2. Z mehko in vlažno krpo redno odstranite sledi soli na pohištvo, na tečajih vrat in na steklu.
3. Redno čistite drsne površine pokrovov (14) in (15).

9. Odpravljanje motenj



NEVARNOST! Električni udar!

- Pred odpravljanjem motenj vedno izklopite vse naprave iz električnega omrežja.



LED svetilo se ne da popraviti. Okvarjeno napravo je treba v celoti zamenjati.

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
LED svetilo ne sveti (samo incipria marine)	Vtikač napajalnika ni vtaknjen v vtičnico	► Vtikač napajalnika vtaknite v vtičnico
	LED svetilo okvarjeno	► Zamenjajte LED svetilo
Črpalka ne deluje	Vtikač napajalnika ni vtaknjen v vtičnico	► Vtikač napajalnika vtaknite v vtičnico
	Črpalka je v okvari	► Zamenjajte črpalko
Črpalka teče brez vode	V filterskem koritu je premalo vode	► Dolijte vodo v filtersko korito
Višina vodne gladine v odtočnem jašku pada/se dviguje	Dotok ni nastavljen pravilno	► Popravite nastavev pipe ⑦ odtočne cevi (G).
Osvetlitev omarice ne sveti	Vtikač napajalnika ni vtaknjen v vtičnico	► Vtikač napajalnika vtaknite v vtičnico
Daljninski upravljevec osvetljevanja omarice se ne odziva	Baterije manjkajo ali so prazne	► Vstavite/zamenjajte baterije

Pri drugih motnjah se obrnite na servis EHEIM.

10. Prenehanje uporabe in odvoz na odpad

Skladiščenje



POZOR! Materialna škoda.

- Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom ali temperaturam pod lediščem.

1. Napravo očistite.
2. Napravo hranite na suhem mestu, varnem pred zmrzaljo.

Odstranjevanje

Napravo, ki ni več primerna za uporabo, morate razstaviti na posamezne sestavne dele in jih glede na vrsto materiala ustrezno reciklirati.



OPOZORILO! Ureznine. Poškodbe oči zaradi drobcov steklenih delcev.

Razbitje steklenih plošč akvarija in filterskega korita lahko povzroča ureznine ter poškodbe oči zaradi drobcov steklenih delcev.

- Nikoli ne razbijte steklenih plošč akvarija in filterskega korita, z namenom, da bi jih dali v gospodinjske odpadke, ampak jih ustrezno reciklirajte.



Pri odstranjevanju naprave upoštevajte veljavne zakonske predpise.

Naprave ne smete odstraniti skupaj s komunalnimi ali gospodinjskimi odpadki. Centri za ravnanje z odpadki oz. zbiralni centri brezplačno prevzemajo te naprave. Ovojnina izdelka je izdelana iz materialov, ki se dajo reciklirati. Odstranite jo na okolju prijazen način in jo predajte v postopek recikliranja.

11. Tehnični podatki

Tip	230	330	430	530
Skupne dimenzije	70 × 60 × 144 cm	100 × 60 × 144 cm	130 × 60 × 144 cm	160 × 60 × 144 cm
Neto teža	pribl. 127 kg	pribl. 168 kg	pribl. 219 kg	pribl. 260 kg
Skupna teža, napolnjen	pribl. 430 kg	pribl. 580 kg	pribl. 730 kg	pribl. 880 kg
Akvarij				
Količina vode	pribl. 230 l	pribl. 330 l	pribl. 430 l	pribl. 530 l
Dimenzije (D × Š × V)	70 × 60 × 65 cm	100 × 60 × 65 cm	130 × 60 × 65 cm	160 × 60 × 65 cm
Filtrsko korito				
Prostornina normalnega obratovanja	pribl. 38 l			pribl. 47 l
Zalogovnik za osmozo	pribl. 12,5 l			pribl. 12,5 l
Dimenzije (D × Š × V)	56 × 35 / 50 × 46,5 cm			68 × 35 / 50 × 46,5 cm
LED svetilo				
Tip	EHEIM power LED+			



Tehnične podatke o LED svetilu ter črpalki najdete v pripadajočih navodilih za uporabo.

12. Garancija

Za vašo akvarijsko svetilo vam zagotavljamo 24-mesečno garancijo od datuma nakupa. Garancija se nanaša na vse morebitne okvare pri vgrajenih električnih delih. Iz garancije so izvzete okvare, ki ste jih povzročili sami.

Za akvarijsko pohištvo vam zagotavljamo 24-mesečno garancijo, ki se nanaša na morebitne tovarniške napake.

Na spoje in izdelavo vašega akvarija vam zagotavljamo 36-mesečno garancijo od datuma nakupa, razen za poškodbe stekla. Predpogoj je upoštevanje zgoraj navedenih navodil za montažo. Za ribe, rastline in sestavne dele kot tudi za okvare in posledične okvare v stanovanju tudi v času garancijskega roka ne prevzemamo odgovornosti. Prosimo vas, da ne odstranite oznake na dnu talne plošče akvarija, ker drugače ne morete uveljavljati pravic iz garancije.

V času garancijskega roka je naše popravilo brezplačno. Za uveljavitev garancijske storitve morate svojemu prodajalcu predložiti to listino skupaj z računom, na katerem je naveden datum nakupa.

Traducerea manualului de utilizare original Combinație acvariu Incpiria Marine / Incpiria reef

1. Instrucțiuni generale de utilizare

Informații privind utilizarea manualului de utilizare



- ▶ Înainte de a pune în funcțiune pentru prima dată aparatul, manualul de utilizare trebuie să fi fost citit și înțeles în întregime.
- ▶ Manualul de utilizare trebuie considerat parte a produsului. Păstrați-l în siguranță și la îndemână.
- ▶ Dacă cedați aparatul terților, înmânați și manualul de utilizare.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt afișate pe aparat și au următoarele semnificații:



Aparatul poate fi utilizat doar în încăperi pentru acvaristică.

Lampă LED (numai Incpiria Marine)



Risc de leziuni oculare

Simbolul vă avertizează să nu vă uitați direct în lumină pentru o perioadă lungă de timp, deoarece riscați leziuni oculare.



min. 15 mm

Simbolul indică faptul că distanța de la partea inferioară a lămpilor la cel mai înalt nivel al apei trebuie să fie de cel puțin 15 mm.



Aparatul este din clasa de protecție III (tensiune redusă de protecție).



Aparatul îndeplinește cerințele directivei EN 60598-1/-2.

Pompa de recirculare



Adâncimea de imersie a dispozitivului este de cel mult 1 m.



Aparatul este din clasa de protecție II.

IP68

Simbolul indică faptul că dispozitivul este protejat împotriva submersiei continue.



Aparatul este aprobat în conformitate cu regulile și directivele naționale și corespunde normelor UE.

Următoarele simboluri și cuvinte cheie se utilizează în acest manual de utilizare.



PERICOL!

Simbolul indică un pericol iminent de electrocutare, care poate duce la deces sau accidente grave.

**PERICOL!**

Simbolul indică un pericol iminent, care poate duce la deces sau accidente grave.

**AVERTISMENT!**

Simbolul indică un pericol iminent de electrocutare, care poate duce la accidente de gravitate ușoară sau medie sau un risc la adresa sănătății.

**ATENȚIE!**

Simbolul indică pericolul de pagube materiale.



Indicații cu informații utile și sfaturi.

Convenție de reprezentare

☒ **A** Trimitere la o imagine, aici imaginea A

► Vi se solicită acțiunea.

2. Domeniu de utilizare

Aparatul și toate componentele din pachetul de livrare au fost concepute pentru uzul privat și pot fi utilizate exclusiv:

- în scopuri acvatice
- cu apă sărată
- în camere interioare
- cu utilizarea accesoriilor recomandate de producător
- cu respectarea datelor tehnice

Pentru aparat se aplică următoarele limitări:

- a nu se utiliza în scopuri comerciale sau industriale
- nu este adecvat pentru apă dulce

3. Instrucțiuni de siguranță

Acest aparat poate reprezenta o sursă de pericol pentru persoane și bunuri, dacă acesta nu este utilizat în mod conform sau dacă nu se respectă instrucțiunile de siguranță.

Pentru siguranța dumneavoastră

· Ambalajul nu trebuie să ajungă la îndemâna copiilor, pentru că pot apărea pericole (pericol de asfixiere!).

- Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/ sau cunoștințe dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și a pericolelor aferente. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu poate fi efectuată de copii decât dacă sunt supravegheați.
- Înainte de utilizare efectuați o verificare vizuală, pentru a vă asigura că aparatul, în special cablul de alimentare și ștecărul nu sunt deteriorate.
- Nu priviți niciodată timp îndelungat direct în corpul de iluminat pentru că riscați să vă afectați ochii.
- Reparațiile pot fi efectuate exclusiv de serviceul EHEIM.
- Cablul de alimentare al pompei de recirculare nu poate fi înlocuit. Dacă se defectează cablul aparatul de casează.
- Efectuați doar lucrările ce sunt descrise în acest manual.
- Utilizați doar piese de schimb originale și accesorii pentru aparat.



- Dispozitivul trebuie protejat de un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual de cel mult 30 mA. Dacă aveți întrebări sau probleme contactați un electrician.
- Deconectați imediat toate aparatele din acvariu de la rețeaua electrică în caz de scurgeri resp. când dispozitivul de protecție a declanșat.
- Deconectați toate aparatele din acvariu de la rețeaua electrică dacă nu sunt folosite înainte de a monta resp. demonta piese și înaintea tuturor lucrărilor de întreținere și curățare.
- Respectați instrucțiunile de utilizare ale lămpilor LED, pompei de recirculare și sistemului de iluminat al carcasei, în special capitolele Siguranță, Punere în funcțiune, Utilizare și Întreținere!
- Protejați priza și ștecărul de umiditate. Vă recomandăm să formați o buclă de picurare pe cablul de alimentare, pentru a împiedica apa scursă de-a lungul cablului să ajungă în priză.
- Caracteristicile electrice ale lămpii LED trebuie să corespundă cu datele rețelei electrice. Aceste date le găsiți pe plăcuța de tip, pe ambalaj sau în acest manual.
- Distanța de a partea inferioară a lămpii și până la cel mai înalt nivel al apei trebuie să fie de **minim 15 mm**.

4. Pregătirea

Despachetarea

- Scoateți cu grijă toate componentele din ambalaj și asigurați-vă că nu lipsește și nu este deteriorat nimic.



ATENȚIE! Pericol de spargere a sticlei de podea a acvariului.

Acvariul nu trebuie așezat pe racorduri ② (⊗B).

- ▶ Lăsați acvariul pe tijele de transport.

5. Montarea

Locația

- Aveți grijă la radiațiile solare directe, nu prea multă lumină naturală!
- Țineți acvariul departe de sursele de căldură.
- Țineți acvariul departe de echipamentele electrice.
- Aveți grijă la un racord electric în apropiere.



ATENȚIE! Risc de pagube materiale.

- ▶ Aveți grijă să aveți o suprafață suport dreaptă și suficient de rezistentă.
- ▶ Respectați capacitatea portantă a pardoselei cu privire la greutatea totală.

Montarea și poziționarea dulapului suport (⊗A)

1. Puneți dulapul suport în poziția dorită.
2. Aliniați dulapul suport cu o nivelă.



Pentru o poziționare orizontală puteți utiliza un picior suport. Aveți grijă ca acesta să fie complet așezat pe pardoseală.

Așezați acvariul (⊗C)



PERICOL! Accidente resp. pagube materiale.

Acvariul nu trebuie transportat sau cărat când este plin.



ATENȚIE! Risc de pagube materiale.

Între acvariu și dulapul suport nu trebuie să se afle corpuri străine, plăci sau alte elemente.

- ▶ Curățați bine partea superioară a dulapului suport și partea inferioară a acvariului.
- ▶ Îndepărtați toate corpurile străine etc.

1. Plasați acvariul gol pe dulapul suport. Conexiunile trebuie să treacă prin decupajul ④⑨⑭ partea superioară a dulapului.

Reglarea/demontarea ușilor

- Puteți regla ușile (⊗D).
- Puteți demonta/monta ușor ușile cu ajutorul funcției de tensionare rapidă (⊗E).

6. Punerea în funcțiune



PERICOL!

- ▶ Respectați instrucțiunile de funcționare ale pompei de recirculare și lămpii LED (doar Incipria Marine), în special cele din capitolele Siguranță, Punere în funcțiune și Utilizare!



ATENȚIE! Risc de pagube materiale în urma strângerii excesive a conexiunilor furtunului.

- ▶ Strângerea excesivă a piulițelor de legătură ale racordurilor furtunului poate deteriora garniturile.
- ▶ Strângeți piulițele de legătură ale racordurilor furtunului numai cu mâna.

Montarea bazinului de filtrare (☒ G - vedere din spate)

1. Așezați bazinul de filtrare pe stratul de spumă din partea stângă a dulapului. Bazinul trebuie așezat la o distanță de aprox. 5 mm față de peretele lateral și de cel din spate.

Instalarea sistemului de admisie (☒ F / G)

1. Montați cotul de admisie ③ pe tubul de admisie pre-asamblat.
2. Montați conducta de admisie ④ cu furtun de silicon pe piesa de racordare preasamblată.
3. Montați pompa de recirculare ⑥ în compartimentul de colectare ⑤ al bazinului de filtrare.
4. Conectați pompa de recirculare la furtunul de silicon.

Instalarea sistemului de evacuare (☒ G)

1. Montați conducta de evacuare ⑦ cu supapă cu bilă pe piesa de racordare preasamblată.
2. Instalați cotul mic și așezați conducta de evacuare în camera de admisie ② a bazinului de filtrare.

Instalarea sistemului de preaplin (☒ H)

1. Montați conducta de preaplin ⑤○ pe piesa de racordare preasamblată.
2. Instalați cotul mare și așezați conducta de preaplin între compartimentul de filtrare ⑩ și compartimentul de osmoză ⑪ din bazinul de filtrare.

Instalarea lămpilor acvariului (doar pentru Incipria Marine) (☒ I)

1. Cu ajutorul clemelor reglabile puteți adapta lămpile LED ⑦ la lățimea acvariului dumneavoastră. Pentru aceasta reglați clemele la lungimea dorită din carcasa lămpilor.
2. Așezați lămpile LED în profilurile ⑫ pe părțile laterale ale acvariului. Aveți grijă ca lampa LED să fie bine fixată
3. Puneți cablul de rețea al lămpii LED în profil.
4. Treceți cablul de alimentare prin fanta triunghiulară a dulapului.
5. Introduceți ștecărul de racord al corpului de iluminat cu LED în bucsa de racord a adaptorului EHEIM.



Pentru lucrările de întreținere, lămpile LED pot fi deplasate în profil.

Instalarea lămpilor dulapului

1. Introduceți ștecherul de racord al iluminării dulapului în adaptorul corespunzător. Respectați în acest sens manualul de utilizare al iluminării dulapului.
2. Introduceți ștecărul adaptorului în priză.

7. Operarea

Umplerea acvariului



ATENȚIE! Risc de pagube materiale.

► Pentru curățare nu utilizați obiecte dure sau detergenți agresivi.

1. Curățați acvariul înainte de umplere cu apă caldă și un burete moale și curat.
2. Decorați acvariul cu pietriș, pietre și plante etc.



ATENȚIE! Risc de pagube materiale.

► La umplerea acvariului, acordați atenție întotdeauna nivelului apei din bazinul de filtrare.



Acvariul este echipat cu un amortizor de zgomot dezvoltat de EHEIM. Nivelul apei din acvariu este analizat continuu și menținut în mod constant la cel puțin 15 mm sub lumina LED.

3. Umpleți încet acvariul cu apă. După ce acvariul a fost umplut cu suficientă apă, apa va curge prin conducta de admisie în bazinul de filtrare.
4. Continuați umplerea acvariului cu apă până când pompa din bazinul de filtrare este complet acoperită (aproximativ 18 cm).

Pornirea pompei

1. Introduceți ștecărul în priză. **Atenție: Pompa pornește imediat!**

Oprirea pompei

1. Scoateți ștecărul în priză.

Reglarea nivelului apei

După umplerea acvariului, nivelul apei trebuie reglat o dată. Datorită refluxului apei de scurgere, se evită zgomotele de drenaj. Procedați după cum urmează:

1. Porniți pompa de recirculare.
2. Închideți robinetul conductei de evacuare ⑦ (⊗G).
3. Așteptați ca apa să se ridice în tub și să se scurgă prin conducta de preaplin.
4. Deschideți robinetul treptat și observați efectul asupra nivelului apei din tub. Nivelul apei scade ușor sau rămâne constant.
5. Coborâți nivelul apei cu 3 - 6 cm de la marginea superioară a gurii preaplinului.
6. Închideți robinetul până când nivelul apei rămâne constant.
7. Verificați nivelul apei din bazinul de filtrare. Dacă este necesar, adăugați apă.

Pornirea/oprirea lămpii LED

1. Pentru pornirea lămpii LED introduceți ștecărul adaptorului în priză.
2. Pentru oprirea lămpii LED iscoateți ștecărul adaptorului în priză.



Pentru pornirea și oprirea comodă a lămpilor LED vă recomandăm să utilizați un întrerupător temporizat sau să programați individual controlerul EHEIM LED.

Poziționarea capacului (☒J)

i Capacul ⑮ este mai îngust decât capacul ⑭.

1. Așezați capacul ⑮ în cadrul glisant inferior.
2. Așezați capacul ⑭ în cadrul glisant superior.

Deschiderea / închiderea capacului



ATENȚIE! Risc de pagube materiale.

Pe partea inferioară a capacelor se poate forma condens.

- ▶ Deschideți capacele doar prin glisare sau rabatare laterală.
- ▶ Înainte de scoaterea capacelor lăsați condensul să se scurgă în acvariu.

Pornirea/oprirea iluminării dulapului

1. Porniți resp. opriți iluminarea dulapului cu telecomanda. Respectați în acest sens manualul de utilizare al iluminării dulapului.

8. Întreținerea



PERICOL! Risc de electrocutare!

- ▶ Înainte de lucrările de întreținere deconectați apratele de la rețeaua de alimentare.



ATENȚIE! Risc de pagube materiale.

- ▶ Pentru curățare nu utilizați obiecte dure sau detergenți agresivi.



În secțiunile următoare sunt descrise lucrările de întreținere necesare pentru o funcționare fără probleme. O întreținere regulată prelungește durata de viață și asigură o funcționare îndelungată a aparatului.

Lucrări de întreținere săptămânale



ATENȚIE! Risc de pagube materiale în cazul înfundării scurgerii de siguranță.

Scurgerea de siguranță asigură protecția la depășire în cazul unei căderi de tensiune.

- ▶ Asigurați-vă că scurgerea de siguranță din tubulatura de admisie nu este obturată de alge și acumulări de murdărie.

1. Îndepărtați algele și resturile din scurgerea de siguranță ⑯ (☒K), din tubulatura de admisie ② (☒F) și din zona adiacentă.
2. Îndepărtați algele și acumulările de murdărie de pe pieptene și de pe rampa dublă ⑰ (☒K).



ATENȚIE! Risc de pagube materiale.

- ▶ Pentru curățare nu utilizați obiecte dure sau detergenți agresivi.
- ▶ Componentele aparatului nu pot fi spălate la mașină! Nu curățați aparatul resp. piesele acestuia la mașină.

Lucrări de întreținere în funcție de gradul de murdărire

1. Curățați conexiunile furtunului după cum este necesar.

2. Îndepărtați periodic depunerile de sare pe mobilier, de pe balamalele ușilor și de pe sticlă cu o cârpă moale și umedă.
3. Curățați regulat cadrele glisante ale capacelor (14) și (15).

9. Remedierea avariilor



PERICOL! Risc de electrocutare!

- Înainte de reparații deconectați apratele de la rețeaua de alimentare.



Lampa LED nu poate fi reparată. Un aparat defect trebuie înlocuit cu totul.

Avarie	Cauza posibilă	Remediarea
Lampa LED nu funcționează (doar pentru Incipria Marine)	Ștecărul adaptorului nu este introdus	► Introduceți ștecărul în priză
	Lampa LED defectă	► Înlocuiți lampa LED
Pompa de recirculare nu funcționează	Ștecărul adaptorului nu este introdus	► Introduceți ștecărul în priză
	Pompa de recirculare este defectă	► Înlocuiți pompa de recirculare
Pompa de recirculare funcționează pe uscat	Cantitatea de apă din bazinul de filtrare este prea mică	► Adăugați apă în bazinul de filtrare
Nivelul apei din tubul de drenaj scade / crește	Admisia nu este reglată corect	► Corectați debitul de la robinetul canalului de evacuare (7) (E)G).
Iluminarea dulapului nu se aprinde	Ștecărul adaptorului nu este introdus	► Introduceți ștecărul în priză
Telecomanda pentru iluminarea dulapului nu reacționează	Baterii lipsă/goale	► Montați/înlocuiți bateriile

În cazul altor avarii contactați serviceul EHEIM.

10. Scoaterea din funcțiune și dezafectarea

Depozitarea



ATENȚIE! Risc de pagube materiale.

- Nu expuneți aparatul la intemperii sau temperaturi de îngheț.

1. Curățați aparatul
2. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, ferit de îngheț.

Dezafectarea

Un aparat care nu mai este folosit nu trebuie dezafectat ca unitate ci trebuie reciclat pe componente.



AVERTISMENT! Rănire prin tăiere. Rănirea ochilor prin cioburi aruncate.

- Spargerea plăcilor de sticlă ale acvariului și recipientului filtrului poate duce la rănirea ochilor și tăieturi.
- Nu spargeți plăcile de sticlă ale acvariului și bazinului de filtrare pentru a le arunca împreună cu deșeurile menajere.



În cazul dezafectării aparatului respectați prevederile legale.

Aparatul nu poate fi dezafectat în gunoiul menajer. Aparatul va fi preluat gratuit de compania de colectare. Ambalajul produsului este din materiale reciclabile. Casați dispozitivul într-o manieră ecologică și predați-l pentru reciclare.

11. Date tehnice

Tip	230	330	430	530
Dimensiuni complete	70×60×144 cm	100×60×144 cm	130×60×144 cm	160×60×144 cm
Greutate gol	cca. 127 kg	cca. 168 kg	cca. 219 kg	cca. 260 kg
Greutate totală, umplut	cca. 430 kg	cca. 580 kg	cca. 730 kg	cca. 880 kg
Acvariu				
Volum de apă	cca. 230 l	cca. 330 l	cca. 430 l	cca. 530 l
Dimensiuni (L×B×H)	70×60×65 cm	100×60×65 cm	130×60×65 cm	160×60×65 cm
Bazin de filtrare				
Volum funcționare normală	cca. 38 l			cca. 47 l
Compartiment osmoză	cca. 12,5 l			cca. 12,5 l
Dimensiuni (L×B×H)	56×35 / 50×46,5 cm			68×35 / 50×46,5 cm
Lampă LED				
Tip	EHEIM power LED+			



Datele tehnice ale lămpii LED pot fi găsite în manualul de instrucțiuni al acestora.

12. Garanție

Pentru lămpile de acvariu oferim o garanție de 24 de luni de la data achiziționării. Aceasta acoperă eventuale lipsuri ale componentelor electrice montate. Nu sunt acoperite deteriorările cauzate de utilizare.

Pentru mobilierul de acvariu se aplică garanția de 24 de luni pentru eventualele erori de fabricație.

Pentru lipirea și prelucrarea acvariumului oferim o garanție de 36 de luni de la data achiziției, cu excepția sticlei. Condiția este respectarea indicațiilor de montare prezentate. Pentru pești, plante și accesorii precum și pentru pagubele apărute în casă nu ne asumăm nicio responsabilitate. Vă rugăm să nu îndepărtați marajul de sub sticla de fund pentru că se pierde garanția.

Pe timpul garanției reparațiile sunt gratuite. Pentru recunoașterea garanției trebuie să prezentați acest certificat împreună cu factura datată de la distribuitor.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации Комбинация аквариумов *inspiria marine* / *inspiria reef*

1. Общие указания для пользователя

Информация по использованию руководства по эксплуатации



- ▶ Перед первым вводом устройства в эксплуатацию полностью прочтите и усвойте руководство по эксплуатации.
- ▶ Рассматривайте руководство как неотъемлемую часть изделия и аккуратно храните его в доступном месте.
- ▶ При возможной передаче устройства третьей стороне приложите к нему руководство по эксплуатации.

Расшифровка знаков

На устройствах используются следующие символы:



Устройство подлежит использованию только для целей аквариумистики внутри помещений.

Светодиодный светильник (только *inspiria marine*)



Опасность повреждения глаз

Символ указывает на то, что ни в коем случае не следует долго смотреть на источник света, поскольку это опасно для глаз.



Символ указывает на то, что расстояние от нижнего края светильника до верхнего уровня воды должно составлять не менее 15 мм.



Устройство принадлежит к классу защиты III (безопасное сверхнизкое напряжение).



Устройство отвечает требованиям директивы EN 60598-1/-2.

Подающий насос



Глубина погружения устройства составляет максимально 1 м.



Устройство принадлежит к классу защиты II.

IP68

Символ указывает на то, что устройство защищено от длительного погружения.



Устройство разрешено к использованию согласно соответствующим национальным предписаниям и директивам и соответствует стандартам ЕС

В данном руководстве по обслуживанию используются следующие символы и сигнальные слова.



ОПАСНО!

Символ указывает на угрожающую опасность удара током, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



ОПАСНО!

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой травмы легкой и средней тяжести или риск для здоровья.



ОСТОРОЖНО!

Символ указывает на опасность материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.

Принцип изложения информации

☒ **A** Ссылка на рисунок, здесь – на рисунок A

► Указание на выполнение действия.

2. Область применения

Устройство и все детали, входящие в комплект поставки, предусмотрены для применения в частной сфере и могут использоваться исключительно:

- для целей аквариумистики;
- в соленой воде;
- внутри помещений;
- с применением навесных деталей, рекомендованных производителем;
- при соблюдении технических характеристик.

Для устройства действуют следующие ограничения:

- не использовать для производственных или промышленных целей
- устройство не предназначено для использования в пресной воде

3. Указания по технике безопасности

От этого устройства могут исходить опасности для персонала и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению, или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

Для вашей безопасности



- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой устройства, так как она представляет собой опасность (опасность удушья!).
- Данное устройство может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом и знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с устройством и они осознали исходящие от него опасности. Не разрешайте детям играть с устройством. Не поручайте очистку и техобслуживание устройства детям, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром.
- Перед использованием проведите визуальную проверку, чтобы убедиться, что устройство не повреждено, особенно это касается сетевого кабеля питания и вилки.
- Никогда не смотрите долго на источник света, поскольку это опасно для глаз.
- Ремонт разрешается выполнять исключительно специалистам сервисной службы ENEC.
- Сетевой кабель данного устройства замене не подлежит. При повреждении кабеля устройство следует утилизировать.
- Подлежат выполнению только работы, описанные в настоящем руководстве.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности для устройства.



- Устройство должно быть защищено механизмом защитного отключения с расчетным током утечки максимум 30 мА. При возникновении вопросов и проблем обратитесь к специалистам-электрикам.
- Немедленно отсоедините все устройства в аквариуме от электросети при утечке или срабатывании автоматического выключателя дифференциальной защиты.
- Обязательно отсоединяйте все устройства от электросети, если они не используются, перед установкой и снятием частей или перед любыми работами по очистке и техобслуживанию.

- Соблюдайте руководства по эксплуатации светодиодных светильников, подающего насоса и светильников для тумбочки, которые входят в комплект поставки, особенно главы по безопасности, вводу в эксплуатацию, эксплуатации и техобслуживанию!
- Защищайте розетку и вилку сетевого кабеля от попадания влаги. Рекомендуется сделать на сетевом кабеле петлю, которая будет препятствовать попаданию в розетку воды, стекающей по кабелю.
- Электрические характеристики светодиодного светильника должны соответствовать характеристикам электросети. Эти характеристики указаны на фирменной табличке, упаковке или в настоящем руководстве.
- Расстояние от нижнего края светильника до верхнего уровня воды должно составлять **не менее 15 мм**.

4. Подготовка

Распаковка

- Осторожно извлеките все компоненты из упаковки и убедитесь в том, что нет отсутствующих или поврежденных компонентов.



ОСТОРОЖНО! Опасность повреждения стекла на дне аквариума.

Запрещается устанавливать аквариум ② на соединительные элементы (⊞B).

- ▶ Снимите с аквариума транспортировочные планки.

5. Монтаж

Место размещения

- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей, ограничивайте количество дневного света!
- Держите аквариум вдали от источников тепла.
- Держите аквариум вдали от электрооборудования.
- Обеспечьте наличие сетевой розетки вблизи аквариума.



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

- ▶ Подготовьте горизонтальное основание с достаточной несущей способностью.
- ▶ Учитывайте нагрузку на пол от общего веса аквариума.

Установить и выровнять тумбочку (⊞A)

1. Поставьте тумбочку в нужное положение.
2. Точно выровняйте тумбочку по горизонтали с помощью ватерпаса.

- i** Для выравнивания по горизонтали можно подложить опорную стойку. При этом необходимо проследить за тем, чтобы опорная стойка прилегала по всей поверхности.

Установить аквариум (☒C)



ОПАСНО! Опасность травмирования людей и/или материального ущерба.

Не допускается транспортировать или переносить аквариум в наполненном состоянии.



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

Между аквариумом и тумбочкой не должно быть посторонних предметов, ковриков или подкладок.

- ▶ Тщательно очистите верхнюю часть тумбочки и нижнюю сторону дна аквариума.
- ▶ Уберите любые посторонние предметы, коврики и подкладки.

1. Разместите пустой аквариум на тумбочке. При этом необходимо проследить за тем, чтобы соединительные элементы ① попали в вырез верхней стороны тумбочки.

Регулировка/демонтаж дверец

- Можно произвести регулировку дверец (☒D).
- Благодаря функции быстрого зажима можно произвести быстрый демонтаж/монтаж дверец (☒E).

6. Ввод в эксплуатацию



ОПАСНО!

- ▶ Соблюдайте руководство по эксплуатации подающего насоса, особенно главы по безопасности, вводу в эксплуатацию и эксплуатации!



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб вследствие чрезмерной затяжки соединений шлангов.

Чрезмерная затяжка накидных гаек соединений шлангов может привести к повреждению плоских уплотнений.

- ▶ Достаточно затягивать накидные гайки соединений шлангов ручным усилием.

Размещение фильтрационного резервуара (☒G - Вид сзади)

1. Следует разместить фильтрационный резервуар на подложке из пенопласта в левой боковой стенке тумбочки. Следует соблюдать расстояние ок. 5 мм до боковой и задней стенки.

Монтаж подачи воды (☒F/G)

1. Установить колено подачи ③ на предварительно смонтированную вертикальную подающую трубу.
2. Установить подающую трубу ④ с силиконовым шлангом на предварительно смонтированный соединительный штуцер.
3. Установить подающий насос ⑥ в коллекторе ⑤ фильтрующего резервуара.
4. Соединить подающий насос с силиконовым шлангом.

Монтаж слива воды (☒G)

1. Установить сливную трубу ⑦ с шаровым краном на предварительно смонтированный соединительный штуцер.

2. Установить малый угол и расположить слив во впускной камере ⑧ фильтрационного резервуара.

Монтаж аварийного перелива (☒Н)

1. Установить трубу аварийного перелива ⑨ на предварительно смонтированный штуцер.
2. Установить большой угол и расположить аварийный перелив между фильтрационной камерой ⑩ и камерой осмоса ⑪ фильтрационного резервуара.

Монтаж аквариумного освещения (только inspiria marine) (☒I)

1. С помощью плавно регулируемых выдвижных кронштейнов можно установить светодиодный светильник ⑬ в соответствии с шириной аквариума. Для этого выдвиньте кронштейны из корпуса на желаемую длину.
2. Установите светодиодный светильник в профили ⑫ на торцах аквариума. При этом необходимо проследить за положением светильника
3. Подведите сетевой кабель светильника в профиль.
4. Протяните кабель в тумбочку через треугольное отверстие для коммуникаций.
5. Вставьте соединительный штекер светодиодного светильника в гнездо блока питания EHEIM.



Для технического обслуживания светодиодный светильник можно сдвигать в профиле.

Установка светильников для тумбочки

1. Вставьте соединительный штекер светильника для тумбочки в соответствующее гнездо на блоке питания. При этом соблюдайте требования руководства по эксплуатации светильника.
2. Вставьте вилку сетевого кабеля блока питания в розетку.

7. Обслуживание

Заполнение аквариума



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

- ▶ Не используйте для очистки жесткие предметы или чистящие средства.

1. Перед заполнением тщательно очистите аквариум теплой водой и мягкой чистой губкой.
2. Декорируйте аквариум галькой, камнями, растениями и т. д.



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

- ▶ При заполнении аквариума нужно всегда следить за уровнем воды в фильтрационном резервуаре.



Аквариум оснащен разработанной фирмой EHEIM «бесшумной сливной шахтой». Уровень воды в аквариуме обусловлен его конструкцией и постоянно находится не менее 15 мм ниже светодиодного светильника.

3. Заполнять аквариум водой следует медленно. После наполнения аквариума достаточным количеством воды она стекает через подающую трубу в фильтрационный резервуар.
4. Следует наполнять аквариум до тех пор, пока подающий насос в фильтрационном резервуаре полностью не покроется водой (ок. 18 см).

Включение насоса

1. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку. **Внимание! Насос запускается сразу!**

Выключение насоса

1. Отсоедините вилку сетевого кабеля от розетки.

Регулировка уровня воды

После заполнения аквариума следует произвести однократную регулировку уровня воды. Благодаря обратному подпорку стекающей воды удается избежать появления шума. При этом действовать следующим образом:

1. Включить подающий насос.
2. Закрыть кран сливной трубы ⑦ (⊗G).
3. Подождать, пока вода в шахте не поднимется и не начнет стекать через вертикальную трубу аварийного перелива.
4. Медленно, шаг за шагом открыть кран и следить за изменением вследствие этого уровня воды в шахте. Уровень воды слегка упадет или останется прежним.
5. Следует снизить уровень воды на 3–6 см от верхнего края трубы аварийного перелива.
6. Закрыть кран, когда уровень воды будет оставаться неизменным.
7. Проконтролировать уровень воды в фильтрационном резервуаре. При необходимости подлить воды.

Включение/выключение светодиодного светильника

1. Чтобы включить светодиодный светильник, вставьте вилку сетевого кабеля блока питания в розетку.
2. Чтобы выключить светодиодный светильник, выньте вилку сетевого кабеля блока питания из розетки.



Чтобы обеспечить комфортное включение/выключение светодиодного светильника, мы рекомендуем использовать реле времени или индивидуальные настройки светодиодного контроллера ENEIM.

Установка крышки (⊗J)



Ширина крышки ⑮ меньше, чем ширина крышки ⑭.

1. Поместите крышку ⑮ в нижнюю скользящую поверхность рамы крышки.
2. Поместите крышку ⑭ в верхнюю скользящую поверхность рамы крышки.

Открытие/закрытие крышки



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

На нижней стороне крышек может образовываться конденсат.

- ▶ Открывайте крышки, только сдвигая вбок или открывая сбоку.
- ▶ Перед снятием крышки дайте конденсату стечь в аквариум.

Включение/выключение светильников тумбочки

1. Для включения и выключения светильников тумбочки используйте пульт дистанционного управления. При этом соблюдайте требования руководства по эксплуатации светильников тумбочки.

8. Техобслуживание



ОПАСНО! Опасность удара током!

- ▶ Обязательно перед выполнением работ по техобслуживанию отсоедините все устройства от электросети.



Осторожно! Материальный ущерб.

- ▶ Не используйте для очистки жесткие предметы или агрессивные чистящие средства.



В следующих разделах описаны работы по техническому обслуживанию, необходимые для обеспечения оптимальной и бесперебойной работы. Регулярное техническое обслуживание продлевает срок службы и гарантирует длительный период работы устройства.

Еженедельные работы по техническому обслуживанию



Осторожно! Материальный ущерб вследствие засора предохранительного отверстия.

Предохранительное отверстие обеспечивает защиту от перелива при отключении электричества.

- ▶ Необходимо следить за тем, чтобы предохранительное отверстие в вертикальной подающей трубе было свободно от водорослей и скопления грязи.

1. Следует удалять водоросли и скопления грязи из предохранительного отверстия ⑩ (ⓧK) в вертикальной подающей трубе ② (ⓧF) и прилегающей зоне.
2. Следует удалять водоросли и скопления грязи с гребня и из двойной шахты ⑰ (ⓧK).



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

- ▶ Не используйте для очистки жесткие предметы или агрессивные чистящие средства.
- ▶ Компоненты устройства не предназначены для мойки в моечной машине! Не мойте устройство и его части в моечной машине.

Работы по техническому обслуживанию в зависимости от степени загрязнения

1. Очистка соединений шлангов осуществляется по необходимости.
2. Следует регулярно удалять известковые отложения с мебели, дверных шарниров и стекла с помощью мягкой влажной ткани.
3. Следует регулярно производить очистку скользящих поверхностей крышек ⑭ и ⑮.

9. Устранение неисправностей



ОПАСНО! Опасность удара током!

- ▶ Перед устранением неисправностей обязательно отсоедините все устройства от электросети.



Светодиодный светильник не подлежит ремонту. Поврежденное устройство следует заменить полностью.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Светодиодный светильник не горит (только inspiria marine)	Вилка блока питания не вставлена в розетку	► Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку
	Светодиодный светильник неисправен	► Замените светодиодный светильник
Подающий насос не работает	Вилка блока питания не вставлена в розетку	► Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку
	Подающий насос неисправен	► Замените подающий насос
Подающий насос работает всухую	Недостаточное количество воды в фильтрационном резервуаре	► Добавить воды в фильтрационный резервуар
Уровень воды в сливной шахте опускается/поднимается	Некорректно настроена подача воды	► Произвести на кране сливной трубы (7) корректировку настройки (⊗G).
Светильник тумбочки не горит	Вилка блока питания не вставлена в розетку	► Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку
Пульт дистанционного управления светильником тумбочки не реагирует	Батарейки разряжены/отсутствуют	► Вставьте/замените батарейки

При прочих неисправностях следует обратиться в сервисную службу ENEC.

10. Вывод из эксплуатации и утилизация

Хранение



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

- Не подвергайте устройство воздействию погодных факторов и отрицательных температур.

1. Очистите устройство
2. Разместите устройство на хранение в сухом месте, защищенном от морозов.

Утилизация

Не утилизируйте неиспользуемое устройство как единое целое, разберите его на отдельные части и передайте на вторичную переработку в виде отдельных материалов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Повреждения глаз разлетающимися осколками.

Разбивание стеклянных панелей аквариума и емкости для фильтра может привести к повреждениям глаз разлетающимися осколками и к порезам.

- Ни в коем случае не разбивайте стеклянные панели аквариума и емкости для фильтра для утилизации их с бытовыми отходами.



В случае утилизации устройства соблюдайте соответствующие правовые предписания.

Устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Устройство бесплатно принимается пунктами сбора коммунальных служб или пунктами сбора вторсырья. Упаковка состоит из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Ее следует утилизировать допустимыми с экологической точки зрения способами и направлять на переработку.

11. Технические характеристики

Тип	230	330	430	530
Размеры в сборе	70 × 60 × 144 см	100 × 60 × 144 см	130 × 60 × 144 см	160 × 60 × 144 см
Вес в пустом состоянии	прибл. 127 кг	прибл. 168 кг	прибл. 219 кг	прибл. 260 кг
Общий вес в наполненном состоянии	прибл. 430 кг	прибл. 580 кг	прибл. 730 кг	прибл. 880 кг

Аквариум				
Объем воды	прибл. 230 л	прибл. 330 л	прибл. 430 л	прибл. 530 л
Размеры (Д × Ш × В)	70 × 60 × 65 см	100 × 60 × 65 см	130 × 60 × 65 см	160 × 60 × 65 см

Фильтрационный резервуар				
Объем в нормальном режиме эксплуатации	прибл. 38 л			прибл. 47 л
Запас осмоса	прибл. 12,5 л			прибл. 12,5 л
Размеры (Д × Ш × В)	56 × 35 / 50 × 46,5 см			68 × 35 / 50 × 46,5 см

Светодиодный светильник				
Тип	EHEIM power LED+			



Технические характеристики светодиодного светильника и подающего насоса вы найдете в соответствующих руководствах по эксплуатации.

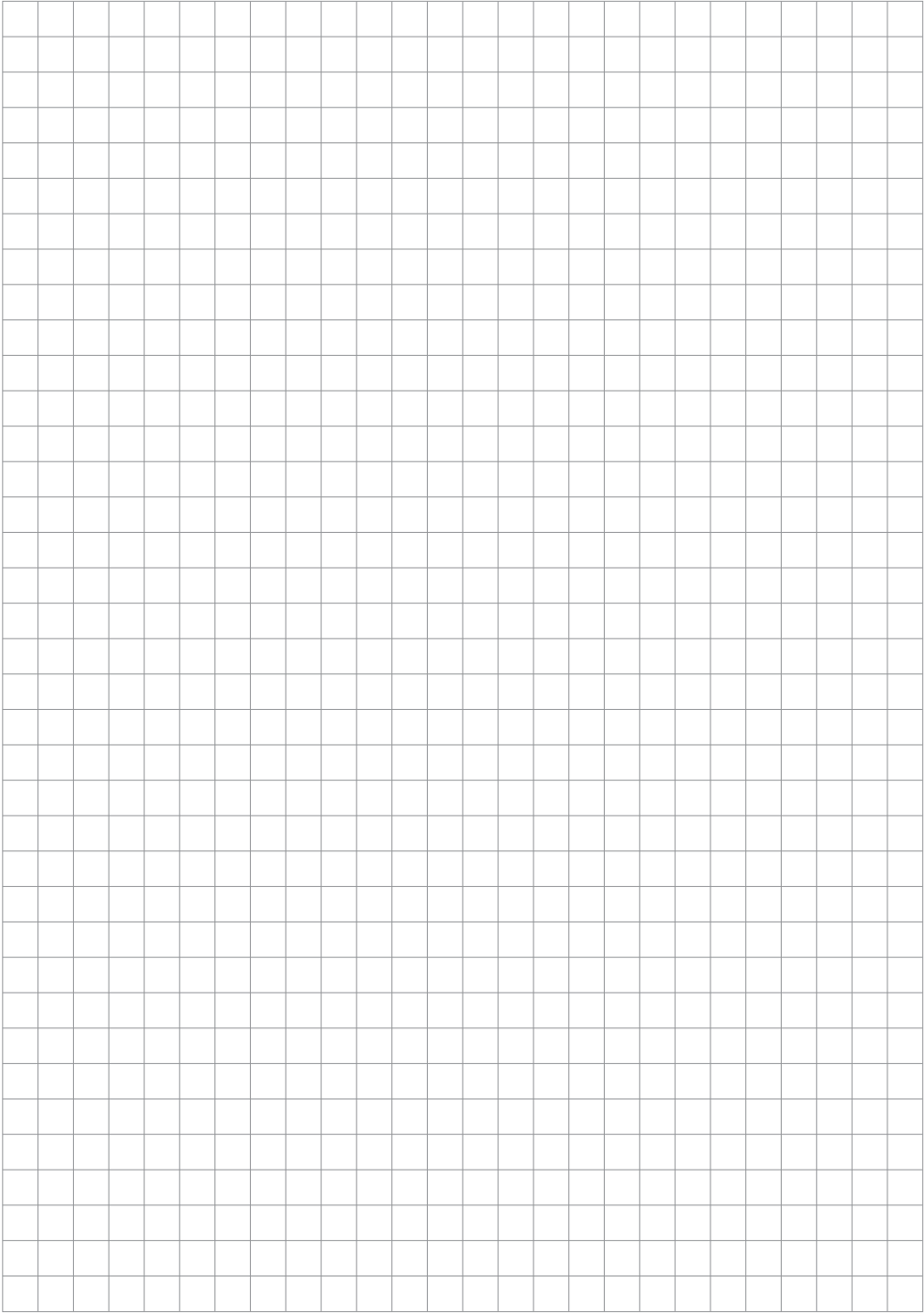
12. Гарантия

Гарантия на аквариумный светильник действует в течении 24 месяца с даты покупки. Она распространяется на все возможные неисправности встроенных электродеталей. Исключение составляют повреждения, возникшие в результате самовольного вмешательства.

На тумбочку предоставляется гарантия 24 месяца в отношении производственных дефектов.

Мы предоставляем гарантию 36 месяцев на качество склеивания и обработки вашего аквариума с момента покупки, за исключением повреждений стекла. Необходимым условием является соблюдение вышеприведенных указаний по установке. Гарантия не распространяется на рыб, растения и принадлежности, а также на прямой и косвенный ущерб квартире, в том числе в течение гарантийного срока. Не удаляйте маркировку со стекла на дне, иначе гарантия потеряет силу.

В течение гарантийного срока мы осуществляем ремонт бесплатно. Для одобрения гарантийного обслуживания необходимо предоставить вашему специализированному продавцу данный бланк вместе с квитанцией о покупке.





Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.

The EHEIM logo is displayed in a bold, italicized, sans-serif font. It is centered within a square area that has a light gray background and a thin black border.

EHEIM GmbH & Co.KG

Plochingen Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com